since
1976

ELECTRIC
TOWEL WARMER

ivigo®
ivigo.com

Models:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

ivigo®

EN USER MANUAL

HEATING
INNOVATIONS
ivigo
TOWEL
HEATER
www.ivigo.com

Electronic Timer • Steady Room Temperature • Super Silent • Safety Lock •
Smart Energy Consumption • Monitor Your Energy Consumption

DIGITAL CONVECTOR
SMART HEATER

ivigo®

ivigo.com

ivigo®

LANGUAGES

EN USER MANUAL	1
TR MONTAJ VE KULLANMA KILAVUZU	17
DE MONTAGE UND BETRIEBSANLEITUNG	33
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ	49
FR MONTAGE et MANUEL D'UTILISATION	65
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ	81
BS UPUTSTVO ZA MONTAŽU I UPOTREBU	97
AR دليل التركيب والإستخدام	113
SR PRIRUČNIK ZA MONTAŽU I UPOTREBU	131
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	149
RO MANUALUL UTILIZATORULUI	167

Vigo brand changed to Ivigo from March 2019.

ENVIRONMENTAL POLICY

We hereby commit that we are going to:

• Meet the requirements of current legislations,

• Provide continual improvement in environmental performance,

• Reduce the amount of wastes at their source, promote the reuse and recycling thereof whenever possible, dispose unused wastes through the most appropriate methods,

• Ensure efficient usage of energy, raw materials and natural sources,

• Direct our suppliers, contractors and subcontractors to improve their environmental performance,

• Provide staff, their families and society with environmental awareness trainings.

Produced in accordance with EN 60335-2-43 standarts.

Our Esteemed Customer,

Our Esteemed Customer,

Please comply with the following instructions in order to receive product services completely:

1. Have the certificate of warranty stamped by the seller while purchasing the product.

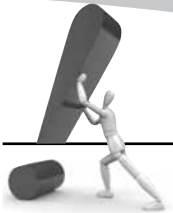
2. If the product is acquired through promotion, have the certificate of warranty stamped by our nearest authorized seller.

3. We would kindly request from your esteemed side to read attentively all the instructions in this manual completely before using this unit and keep it as a reference source in order to use this product, in the most efficient way, which is produced in our modern facilities in accordance with social quality principles.

4. Please call Distributor's Customer Services for your service requests with regard to your product.

5. If the unit does not operate in first start or is out of order please call on the nearest authorized service or ask for help from Distributor's Consumer Advisory hotline.

6. The product has a service life of 10 years when used according to specifications.



SAFETY INSTRUCTIONS

• Electric towel warmers has been adjusted for 220V. Therefore use your heater only with the Alternative Voltage (AC) and sufficient current rated power outlets.

• Use your electric towel warmer with grounded plug socket. Our company will not be deemed responsible for the damages caused due to usage without the a plication of grounding.

• Always operate heater in an upright position. Before operating read montage instructions carefully.

• Unplug of your electric towel warmer from the mains socket while not in use for long periods and before cleaning.

• Do not place the cord in traffic areas otherwise it may be tripped over.

• Protect your electric towel warmer against impacts and crushes during carriage, assembly and usage.

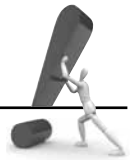
• This appliance is intended to warm&dry towels and heat the area where located. Therefore do not use your electric towel warmer for any other purpose than its intended.

• Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.

• Do not immerse in liquid as this could create an electric shock hazard.

• Protect the heating cable of your electric towel warmer against potential tension possibilities. Do not unplug by pulling on cord.

• Do not operate appliance with wet hands always ensure that hands are dry before operating any switch on the product or touching the plug.



• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.• Consider current ratings of used elements for mains connection such as extension cables, timers or programmers.

• Do not install the heater directly below a socket.

• Do not place the cord under carpets or rugs.

• To prevent overload and blown fuses, do not plug other appliance in the same power outlet, (receptacle)

• This appliance heats up when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.

• Using the device follow the rules of fine safety, which are stipulated by current legislation.

• Do not use the heater in reach of a shower, bath or a swimming pool.

• To avoid creating a hazard for young children, this appliance must be installed so that the bottom tube Is at least 600 mm above the floor.

• Appliance is for indoor use only, do not use outdoors.

• Towel radiators must not be fully filled by water up to top tube to retain expansion space. Insufficient space may lead to excessive pressure increase during heat up that may damage the product. Water should only be filled up by authorised personel based on the model specifications of the product.

• Call the nearest AUTHORIZED DEALER in case of a breakdown, leakage or when you have to change the mains cable of your electric towel warmer. Do not operate your heater.

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL OVERVIEW AND TECHNICAL FEATURES 6

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS 8

3. OPERATING INSTRUCTIONS 12

4. CLEANUP and MAINTENANCE 13

5. TRANSPORTATION INFO 13

6. PRACTICAL AND USEFUL INFORMATIONS 13

7. GUARANTEE CONDITIONS 14

1. GENERAL OVERVIEW AND TECHNICAL FEATURES

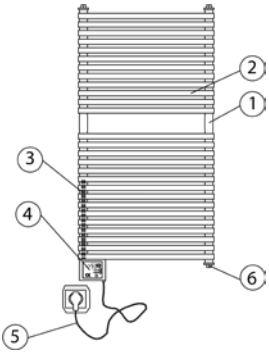


Figure 1. Full Image

IVIGO Electric Towel Warmer is manufactured from superior quality steel. The container of this heater is filled with a precise quantity of a special heat transfer fluid (A water pliance heats up by heating the heat transfer fluid with an electrical resistance.

Your appliance provides many advantages due to heating in a very short time, taking small space and lightness thereof.

1. Vertical Tube
2. Horizantal Tube
3. Heating Element
4. Control Panel
5. Cord with Plug
6. Blind Tap

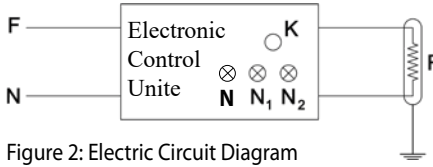


Figure 2: Electric Circuit Diagram

F: Phase
N: LED 1 (MIN MOD)
N1: LED 2 (ECO MOD)
N2: LED 3 (MAX MOD)
K: On - Off + Mode switch button
R: Resistance Heater

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Width (mm)	Length (mm)	Voltage (Volt)	Current (Amper)	Frequncy (Hz)	Power (Watt)	Weight (kg)	Color
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	White
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	White
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	White
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	White
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	White
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Chromated
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Chromated
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Chromated

*Electrostatic powder paint White RAL 9016
**K shows chromated models

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

2.1 Standard Model

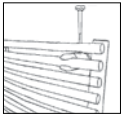
1. Open the packing box and take out the radiator with its protective nylon cover. Tear the protective nylon cover outside the box without giving any harm to the appliance and take out the assembly unit.

2. Correct space has to be measured in order that the connection cord can easily be connected to the electric socket. After determination of the installation area, the holes must be marked according to the method shown in Figure 4.

3. After marking the points according to Figure 4, the holes will be drilled by a 010 mm drill and the plastic dowels (see figure 3-part "A") that are in the installation items are inserted to these holes.

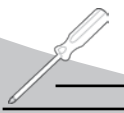
4. Attach the anchors(4 pieces) (see figure 3 - part"B") onto plastic dowels with the washer (see figure 3 -part "C) and the screw (see figure 3 - part "D")

5. Insert the plastic parts (see figure 3 - part "E") into the lower installation bracket (see figure 3 - part "G") and fix the installation brackets (see figure 3 - part "F-G")on the tubes with the screw (see figure 3 - part "H").

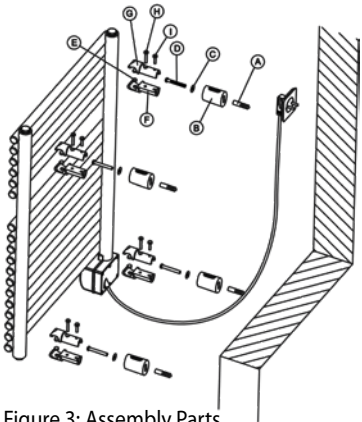


6. Attach the installation brackets(4 pieces) on the towel warmer and fix the towel warmer on the wail by screwing (see figure 3 - part "I") the installation brackets onto anchors (see figure 3 - part "B") on the wall.

Note: Protect the control unit against impacts and crashes during installation.

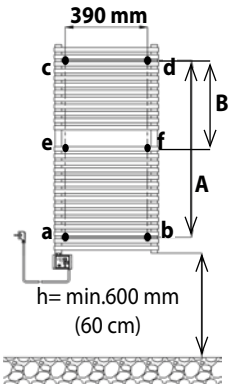


Ø6 x 150 mm



A: Plastic Dowel
B: Anchor
C: Washer
D: Lag Screw
E: Plastic Part
F: Upper Installation Bracket
G: Lower Installation Bracket
H: Long Screw
I: Short Screw

Figure 3: Assembly Parts



White RAL 9016

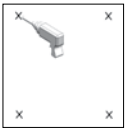
Model	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

Figure 4: Mounting Dimensions a, b, c, d, e, f: Mounting Brackets

2.2 Chromated Model

1. Open the packing box and take out the radiator with its protective nylon cover. Tear the protective nylon cover outside the box without giving any harm to the appliance and take out the assembly unit.

2. Correct space has to be measured in order that the connection cord can easily be connected to the electric socket. After determination of the installation area, the holes must be marked according to the method shown in Figure 6.

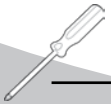


3. After marking the points according to Figure 6, the holes will be drilled by a Ø10 mm drill and the plastic dowels (see figure 5 -part "1") that are in the installation items are inserted to these holes.

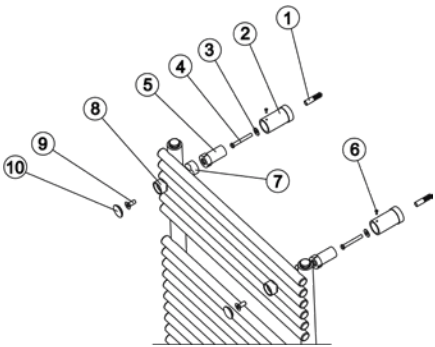
4. Attach the anchors (4 pieces) (see figure 5 - part"2") onto plastic dowels with the washer (see figure 5 -part "3") and the screw (see figure 5 - part "4").

5. Then you will fix your towel warmer on the wall with assembly parts 5, 6, 7, 8, 9, 10 as its shown in figure 6.

Note: Protect the control unit against impacts and crashes during installation.



Ø6 x 150 mm



1: Plastic Dowel
2: Anchor
3: Washer
4: Screw
5: Inner part
6: Fixing screw
7: Installation bracket
8: Installation bracket
9: Screw
10: Top cower

Figure 5: Assembly Parts

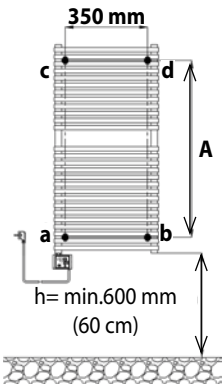


Figure 6: Mounting Dimensions

Chromated Product

Model	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

a, b, c, d: Mounting Brackets

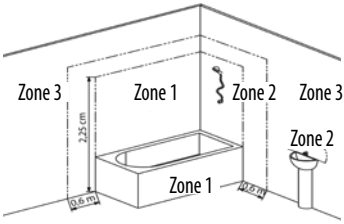


Figure 7: Safety Installation Locations

IMPORTANT NOTICE
The towel warmer must be installed on Zone 3.
(See figure 7) Zone 3 is safe to install an electric towel warmer.
Zone I: Wet areas are not suitable for installation. Zone 1 includes shower, bath tub and similar areas.
Zone II: Include areas with up to a distance of 0.6 meters to Zone 1
Zone III: Areas outside Zone 1 and Zone 2. This area is a safe and suitable area for installation.

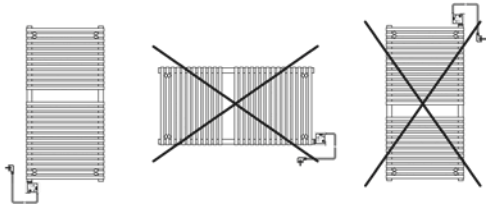


Figure 8: Proper mounting

The towel warmer is designed only to work in a vertical position. Always fix on the wall in upright position, (see Figure 8).

3. OPERATING INSTRUCTIONS

1. Put the plug In a grounded socket to operate your appliance.
2. Push the On/Off (⏻) button of your appliance for 3 seconds to switch on.
3. Push the On/Off (⏻) button of your appliance for eco mode.
4. Push the On/Off (⏻) button of your appliance for max push the On/Off (⏻) button of your appliance for 3 seconds to switch off.

Figure 9: Electronic Control Unit

4. CLEANUP and MAINTENANCE

IVIGO Electric Towel Warmers have been produced to provide service for many years without a periodic maintenance. Do not ever use solvents, scratching liquids or powder detergents for cleaning. Clean with a soft and moist cloth. If notice a malfunction at your appliance consult to VİGO, Authorized Service.

(Note: Always unplug of your electric towel warmer from the mains socket before cleaning)

5. TRANSPORTATION INFO

1. The appliance has to be protected against impacts and collisions.
2. Store the appliance in a moisture-free place. Piling should not be exceed 20 pieces on and on.
3. You have to act in accordance with the warnings printed on the packages while carrying
4. If you do not have the original package, measures should be taken to prevent impact to the outer surfaces of the heater.
5. Original package should be kept incase of retransportation.

6. PRACTICAL AND USEFUL INFORMATIONS

1. Correct ventilation: Open the windows wide but for a short period of time. In case of opening the windows slightly ajar for a long time the energy loss will be higher and you will have less clean air inside.
2. Leave open space around the heater in order to obtain more efficient operation.

7. GUARANTEE CONDITIONS

1. The Guarantee Period commences upon the delivery of the unit and is 3 years.
2. The unit is completely within the guarantee coverage of our company including all the parts thereof.
3. Breakdowns due to usage other than the ways specified in usage manual of the unit is out of guarantee coverage.

This guarantee given by MASTAŞ MAKİNA KALIP SANAYİ VE TİCARET A.Ş. does not cover breakdowns other than the normal usage of the product and the following cases are also out of guarantee:

1. Alterations and distortions on the Registry Tag and Guarantee Certificate.
2. Damages and breakdowns due to usage for any other purpose than its intended use indicated in the User Manuel of the product.
3. Damages and breakdowns due to maintenance and repair made by unauthorized persons.
4. Damages and breakdowns due to factors occurring following the delivery of the product such as transportation, loading, unloading, storage, external physicalfimpact, collision, scratches) or chemical reasons.
5. Damages and breakdowns due to voltage increases or decreases, deficient or illegal electrical installations or usage in different voltages other than the ones written on the label of the appliance.
6. Damages and breakdowns due to fire and stroke of lightening.
7. The damage caused to the defective product without the interventions of the authorized service personnel.

The seller, dealer or the agency from where the appliance is purchased is responsible for stamping the certificate of warranty and issuing it to the customer. The guarantee is valid only for the time stated on the back side of this certificate and the breakdowns of the product. The Guarantee certificate will be null and invalid in case of any alterations thereon and if the original serial number on the product is removed or altered.

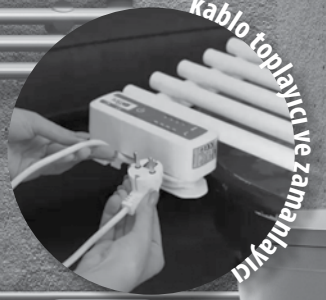
THINGS TO DO BEFORE CALLING THE DISTRIBUTOR:

1. Please first check if the appliance is plugged into the power outlet.
2. Please check if the cord is broken or damaged while not plugged into the power outlet.
3. Please check if there is power in the outlet by another equipment.
4. Please check if the power switch is on or off. (See Figure 1)
5. If the appliance does not operate when you push the button (⏻) for nearly 2-3 seconds although all the above conditions are provided please call to the Customer Services before making any application on the unit.

All production of brand IVIGO has certificates CE.
Company-Manufacturer
MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

HEM ISITMA HEM KURUTMA

İvigo havlu ısıtıcılar nemli ortamlarda kullanılabilecek en doğru ve güvenli ısıtıcılardır. Havlu ve bornozlarınızın ıslak kalarak bakteri ve mantar oluşturma sorununu ortadan kaldırır, giysilerinizi ve her türlü tekstil ürününü yıpratmadan kurutur.



Zamanlayıcı ile 1'er saat aralıklarla 4 saate kadar ısıtıcının çalışma süresi ayarlanabilir. Ayarlanan süre sonunda cihaz kendini kapatır.

PROFESYONEL HAVLU ISITICI

ivigo®

ivigo.com

1976 dan bugüne...

ELEKTRİKLİ
HAVLU RADYATÖR

İVİGO®
ivigo.com.tr

Modeller:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

Müşteri Destek Hattı
444 5 427

İVİGO®

TR MONTAJ VE KULLANMA KILAVUZU

MERKEZİ SERVİS HİZMETİ

İVİGO, Türkiye genelinde "Merkezi Servis Hizmeti" vermektedir. Ürününüzle ilgili her türlü talep, şikayet ve önerilerinizde satıcınıza danışınız veya İVİGO Müşteri Destek Hattımızı arayınız.

MÜŞTERİ DESTEK HATTI

444 5 427
Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda IVIGO Müşteri Destek Hattı'na başvurunuz. Müşteri Hizmetleri hafta içi 09:00-18:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Çalışma saatleri dışında sesli mesaj bırakabilirsiniz. Müşteri temsilcimiz size en kısa sürede ulaşacaktır.

3 YIL GARANTİ

Satın almış olduğunuz ürün, bütün parçaları dahil olmak üzere 3 yıl süresince firmamızın garantisi kapsamındadır.

İvigo bir Mastaş markasıdır.

Vigo markası Mart 2019'dan itibaren İvigo olarak değiştirilmiştir.

www.ivigo.com.tr

ÇEVRE POLİTİKASI

IVIGO olarak:

• Yasal mevzuatları yerine getireceğimizi,

• Çevre performansını sürekli iyileştireceğimizi,

• Atıkların kaynağında en aza indirilmesini, mümkün olduğunda yeniden kullanılmasını ve geri dönüştürülmesini, değerlendirilmeyen atıkların uygun yöntemlerle bertaraf edilmesini,

• Enerji, hammadde ve doğal kaynakların verimli kullanılmasını,

• Mal ve hizmet aldığımız tedarikçilerimizi çevre bilinci konusunda yönlendireceğimizi,

• Çalışanların, ailelerin ve toplumun çevre bilincinin geliştirilmesi için çalışmalarda bulunacağımızı, taahhüt ederiz.

TS EN 60335-2-43

Değerli Müşterimiz,

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.

2. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, yetkili satıcımız aracılığıyla garanti belgenizi onaylatabilirsiniz.

3. Faturanız garanti belgesi yerine geçer. Arıza durumlarında ibraz edilmesi zorunludur.

4. Modern tesislerimizde, toplam kalite ilkelerine uygun olarak ürettiğimiz bu ürünün en verimli şekilde kullanılabilmesi için; bu kılavuzun tamamını ürününüzü kullanmadan önce dikkatle okumanızı ve bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı rica ederiz.

5. Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda 444 5 427 no'lu telefon numarasından IVIGO Müşteri Destek Hattı'na başvurunuz. Müşteri Hizmetleri hafta içi 09:00-18:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Çalışma saatleri dışında sesli mesaj bırakabilirsiniz. Müşteri temsilcimiz size en kısa sürede ulaşacaktır.

6. Firmamız Türkiye genelinde "Merkezi Servis Hizmeti" vermektedir. Ürününüzle ilgili her türlü talep, şikayet ve önerilerinizde satıcınıza danışınız veya IVIGO Müşteri Destek Hattımızı arayınız.

7. Uygun şekilde kullanıldığında ürününüzün kullanım ömrü 10 yıldır.

GÜVENLİK UYARILARI

• Elektrikli Havlu Radyatör gerilimi 220V'a ayarlanmıştır. Bu bakımdan radyatörü sadece belirtilen gerilimdeki alternatif akım (AC) ile kullanınız.
• Elektrikli Havlu Radyatörü mutlaka topraklı prizde kullanınız. Topraklama yapılmadan kullanılması halinde ortaya çıkabilecek kaza ve zararlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.
• Elektrikli Havlu Radyatörü kullanma kılavuzundaki montaj kurallarına uygun şekilde takınız. Daima radyatörü dikey biçimde kullanınız. Yatay şekilde asla kullanmayınız.
• Elektrikli Havlu Radyatörü uzun süre çalıştırmadığınız zamanlar ve temizlik öncesinde fişli kablosunu prizden çıkarınız.
• Elektrikli Havlu Radyatör kablosunu hareketin yoğun olduğu alanlardan uzak tutunuz. Aksi halde kişilerin takılıp düşmesine sebebiyet verebilir.
• Elektrikli Havlu Radyatörü taşıma, yerine takma ve kullanım sırasında darbe ve çarpmalara karşı koyunuz.
• Elektrikli Havlu Radyatörü yanıcı ve parlayıcı maddelerin (gaz, benzin ve diğer yanıcı maddeler) kullanıldığı ve depolandığı alanlarda kullanmayınız.
• Elektrikli Havlu Radyatörü sıvı içerisine daldırmayınız veya cihazın içerisine sıvı girmesine engel olunuz. Aksi halde elektrik çarpmasına neden olabilirsiniz.
• Elektrikli Havlu Radyatör fişli kablosunu olabilecek gerilme ihtimallerine karşı paylı bırakınız. Cihazın kablosundan çekerek fişi prizden çıkarmayınız.
• Elektrikli Havlu Radyatörü ıslak elle çalıştırmayınız. Cihazı çalıştırmadan, cihazın düğmelerine basmadan veya prize dokunmadan daima ellerinizin kuru olmasına dikkat ediniz.
• Bu cihaz, güvenlikleri yetkili bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya da cihazın nasıl kullanılacağına dair gerekli talimatları almadıkları sürece fiziksel, duyusal ya da ruhsal açıdan kısıtlı yeteneklere sahip ya da deneyimleri ve/veya bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) için üretilmemiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
• Radyatörün şebeke bağlantısı için kullanılan uzatma kablosu, zaman ayarlayıcı vb. elemanların uygun akım değerlerinde olanlarını kullanınız.

• Elektrikli Havlu Radyatörü kablosunu keserek doğrudan bir prize takıp çalıştırmayınız. Kablosu kesilen ürünler garanti kapsamı dışında kalmaktadır.
• Elektrikli Havlu Radyatörlerin ağırlığı göz önünde tutulmalıdır. İki kişinin birlikte duvara takması tavsiye olunur.
• Elektrikli Havlu Radyatör kablosunu halı ve kilimlerin altlarında tutmayınız.
• Aynı prize bağlı olarak birden fazla cihazı bir arada kullanmayınız.
• Elektrikli Havlu Radyatör kullanım esnasında ısınır. Yanmaktan korunmak için sıcak yüzeylere temastan kaçınınız.
• Elektrikli Havlu Radyatörü suyla doğrudan temas etmeyecek bir bölgeye monte ediniz.
• Elektrikli Havlu Radyatörü kullanırken mevcut yasalarla belirlenmiş yangın güvenlik kurallarına uyunuz.
• Bu cihaz havlu kurutma amaçlı ve bulunduğu bölgeyi ısıtma amacı ile üretilmiştir. Bu yüzden Elektrikli Havlu Radyatörü başka amaçlar için kullanmayınız.
• Elektrikli Havlu Radyatör üzerine 2 adet havlu üst üste gelecek şekilde aşırı yükleme yapmayınız. Bu aşırı ısınmaya sebebiyet verebileceği gibi aşırı ısınmış sıcak yüzeyler yanmaya sebebiyet verebilir.
• Havlu kuruturken radyatörün tamamını kaplayacak şekilde konmamasına dikkat edilmelidir. Bu şekilde, ısıtma verimini düşürdüğü gibi uzun süreli kullanımda aşırı ısınmaya da sebebiyet verebilir.
• Elektrikli Havlu Radyatör kapalı alan kullanımına uygun olarak üretilmiştir. Açık alanda veya ıslak yüzeyler üzerinde çalıştırmayınız.
• Elektrikli Havlu Radyatör şebeke kablosunu (fişli kablo) değiştirmeniz gerektiğinde ya da meydana gelebilecek bir arıza durumunda, satın aldığınız satış noktasına veya İVİGO Müşteri Danışma Hattı'na başvurunuz. Bu durumda cihazınızı çalıştırmayınız.
• Havlu ısıtıcılardaki üst boru basınç artışı oluşmasın diye tedbir olarak su ile tam olarak doldurulmamaktadır. En üst iki boru bu sebeple daha az ısınır.
Dikkat: Eğer priz veya fiş dokunulamayacak kadar sıcak duruma gelirse hemen cihazı kapatınız. Fazla ısınma zarar görmüş bir prizin belirtisidir.

İÇİNDEKİLER

1. GENEL TANITIM VE TEKNİK ÖZELLİKLER 24

2. MONTAJ TALİMATI 26

3. KULLANMA TALİMATI 30

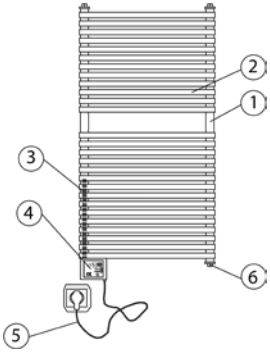
4. TEMİZLİK VE BAKIM 31

5. NAKLİYE İLE İLGİLİ ESASLAR 31

6. PRATİK VE YARARLI BİLGİLER 31

7. GARANTİ ŞARTLARI 32

1. GENEL TANITIM VE TEKNİK ÖZELLİKLER



Şekil 1. Komple Resim

IVIGO Elektrikli Havlu Radyatörleri standart (elektrostatik toz boyalı) ve kromajlı olmak üzere iki çeşit olarak üretilmektedir. Gövdeler farklı çap ve biçimlerdeki metal boruların uygun kaynak yöntemleri kullanılarak birleştirilmesiyle elde edilmiştir. Metal borular çeşitli kimyasal işlemlerden geçirilmekte, ürün grubuna göre değişen biçimde krom kaplama yapılmakta ya da elektrostatik toz boya ile boyanmaktadır. Elektrikli Havlu Radyatör boru içleri, ısı transfer sıvısı ile doldurulmuş ve ısıtmak için de cihaz içine elektrikli ısıtıcı yerleştirilmiştir. Isıtıcı tarafından ısıtılan ısı transfer sıvısı devir daim yaparak Elektrikli Havlu Radyatörlerin ısınmasını sağlar.

IVIGO Havlu Radyatörlerde kullanılan boya içerisinde insan sağlığına zararlı hiçbir kimyasal madde bulunmamaktadır.

1. Dikey Boru
2. Yatay Boru
3. Isıtıcı (Rezistans)
4. Elektronik Kontrol Ünitesi
5. Fişli Kablo
6. Kör Tapa

Şekil 2: Elektrik Devre Şeması

F: Faz
N: LED 1 (MIN MOD)
NI: LED 2 (ECO MOD)
N2: LED 3 (MAX MOD)
K: Açma - Kapama + Mod Değişim Butonu
R: Isıtıcı Devresi

TEKNİK ÖZELLİKLER

Tip	En (mm)	Boy (mm)	Gerilim (Volt)	Akım (Amper)	Frekans (Hz)	Güç (Watt)	Ağırlık (kg)	Renk
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Beyaz
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Beyaz
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Beyaz
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Beyaz
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Beyaz
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Krom
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Krom
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Krom

*Elektrostatik toz boyalı Beyaz RAL 9016
**K Kromajlı ürünleri belirtir.

2.1 Standart Model

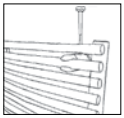
1. Kutu dışındaki koruyucu naylonu radyatöre zarar vermeden yırtınız. Kutuyu açarak radyatörü ve ayrı bir torbada bulunan montaj elemanlarını çıkarınız.

2. Elektrikli Havlu Radyatörün bağlantı kablosunun zorlanıp gerilmemesi için prize olan uzaklığı doğru tespit edilmelidir. Bunun için uygun yer tespiti yapıldıktan sonra montaj için gerekli delik merkezi işaretlemeleri yandaki resme göre işaretlenmelidir.

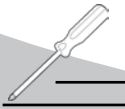
3. Delikler Ø10 mm matkap ile uygun şekilde delindikten sonra, montaj malzemeleri içinde bulunan plastik dübelleri bu deliklere çakınız.
(4, 5 ve 6. maddeler için Şekil 3'ü inceleyiniz)
4. Elektrikli Havlu Radyatör kelepçe kovanını (B) trifon vida (D) ve pul (C) ile duvara monte ediniz. Duvar bağlantıları radyatör düzgün duracak ve radyatörünüzü güvenle taşıyacak şekilde yapılmalıdır.

5. Kelepçelerin havlu radyatör borularını daha iyi kavraması için montaj malzemeleri içerisinde bulunan plastik parçaları (E) kelepçelerin (F ve G) içindeki yuvalara takınız. Daha sonra kelepçe üst ve alt yarımlarını havlu radyatörün yatay borularına tutturarak vidalar yardımıyla (I-kısa vida) sıkınız.

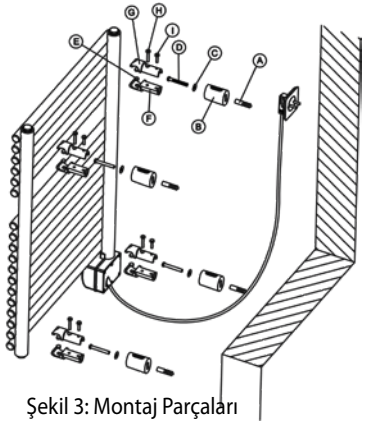
6. Dört kelepçe de radyatöre sıkıldıktan sonra radyatörü kelepçeler yardımıyla duvara daha önceden monte edilmiş olan kelepçe kovanlarına vidalar (H-uzun vida) yardımıyla monte ediniz.



Not: Radyatörünüzü monte ederken radyatörünüzün kontrol ünitesinin zarar görmemesi için çarpma ve darbelere karşı dikkatli olunuz.

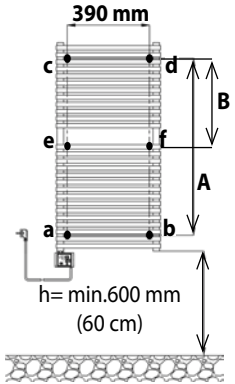


Ø6 x 150 mm



A: Dübel
B: Kelepçe kovanı
C: Pul
D: Trifon vida
E: Plastik parça
F: Kelepçe üst yarımı
G: Kelepçe alt yarımı
H: Vida (uzun)
I: Vida (kısa)

Şekil 3: Montaj Parçaları



Beyaz RAL 9016

Model	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

Şekil 4: Delik Merkezi İşaretlemeleri a, b, c, d, e, f: Montaj Braketleri

2.2 Kromajlı Model

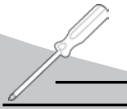
1. Kutu dışındaki koruyucu naylonu radyatöre zarar vermeden yırtınız. Kutuyu açarak radyatörü ve ayrı bir torbada bulunan montaj elemanlarını çıkarınız.

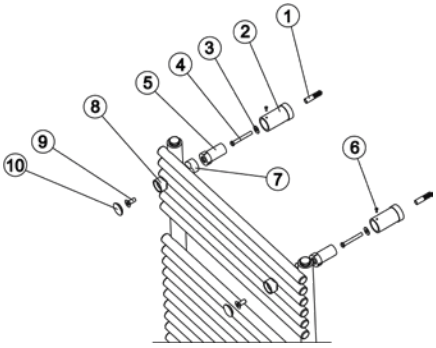
2. Elektrikli Havlu Radyatörün bağlantı kablosunun zorlanıp gerilmemesi için prize olan uzaklığı doğru tespit edilmelidir. Bunun için uygun yer tespiti yapıldıktan sonra montaj için gerekli delik merkezi işaretlemeleri yandaki resme göre işaretlenmelidir.

3. Delikler Ø10 mm matkap ile uygun şekilde delindikten sonra, montaj malzemeleri içinde bulunan plastik dübelleri bu deliklere çakınız.

(4 ve 5. maddeler için Şekil 5'i inceleyiniz)
4. Elektrikli Havlu Radyatör kelepçe kovanını (2) trifon vida (4) ve pul (3) ile duvara monte ediniz. Duvar bağlantıları radyatör düzgün duracak ve radyatörünüzü güvenle taşıyacak şekilde yapılmalıdır.

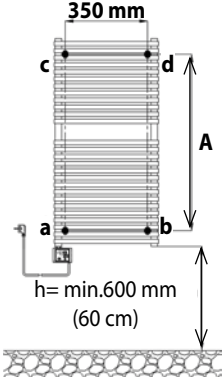
5. Elektrikli Havlu Radyatör kelepçe kovanını (2) pul (3) ve trifon vida (4) yardımı ile duvara monte ediniz. Ardından numara sırasına göre 5, 6, 7, 8, 9 ve 10 nolu parçalar ile havlu radyatörü şekildeki gibi monte ediniz.





1: Dübel
2: Kelepçe kovanı
3: Pul
4: Trifon vida
5: İç parça
6: Sabitleme vidası
7: Kelepçe yarımı
8: Kelepçe yarımı
9: Vida
10: Kapak

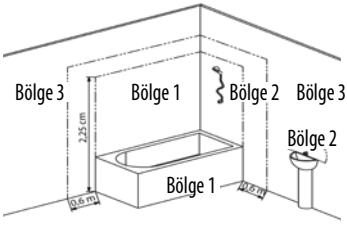
Şekil 5: Montaj Parçaları



Kromajlı

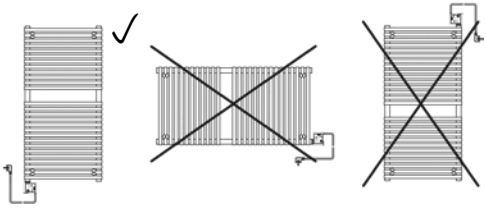
Model	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

Şekil 6: Delik Merkezi İşaretlemeleri a, b, c, d: Montaj Braketleri



Şekil 7: Güvenli Kullanım Bölgeleri

ÖNEMLİ NOT:
Elektrikli Havlu Radyatör şekilde olduğu gibi sadece 'BÖLGE 3'te kullanılmalıdır.
Bölge 1: Bu bölge doğrudan suya maruz kalan bölgelerdir. Küvet, duş, lavabo vb. bölgeleri içermektedir.
Bölge 2: Bölge 1'e 0.6 metre mesafe kadar uzaklıkta olan alanlardır.
Bölge 3: Bölge 1 ve Bölge 2'nin dışarısında kalan alanlardır. Bu bölge radyatörün duvara takılması için güvenli olan alandır.



Dikkat: Elektrikli Havlu Radyatör sadece dikey şekilde duvara takılarak çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Şekil 8: Havlu Radyatörün doğru ve hatalı kullanım şekilleri

3. KULLANMA TALİMATI

1. IVIGO Elektrikli Havlu Radyatörün fişini topraklı prize takınız.
2. Kontrol kutusu üzerinde bulunan açma-kapama (⏻) düğmesine 3-4 saniye basılı tutunuz. Elektrikli Havlu Radyatör çalışmaya başlayacaktır.
3. Cihazınızın çalışma seviyesini açma-kapama butonuna (⏻) 0.5-1 saniye basarak değiştirebi-

Şekil 9: Elektronik Kontrol Kutusu

lirsiniz.

4. Cihazınızı kapatmak istediğinizde açma-kapama (⏻) düğmesine 3-4 saniye basılı tutunuz. Cihaz tekrar açıldığında minimum modunda çalışmaya başlayacaktır.

NOT: Cihazınızın enerjisi kesildiğinde, son çalışma seviyesini hafızasında tutar, cihazınızı tekrar açtığınızda bu seviyeden çalışmaya başlayacaktır.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

IVIGO Elektrikli Havlu Radyatörleri hiç bakım gerektirmeden size yıllarca hizmet verebilecek şekilde üretilmiştir. Temizlik için çözücü-çizici sıvı ve toz deterjanlar kesinlikle kullanmayınız. Yumuşak ve nemli bir bez ile siliniz.

(Not: Tüm bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı, şebeke kablosu prizden çekilmelidir.)

5. NAKLİYE İLE İLGİLİ ESASLAR

1. Taşıma ve montaj sırasında radyatörler darbe ve çarpmalara karşı korunmalıdır.
2. İstifleme, rutubetsiz bir ortamda radyatör ambalajları açılmadan yatay olarak en fazla 20 adet üst üste gelecek şekilde yapılmalıdır.
3. Ambalaj üzerindeki taşıma işaretlerine uyulmalıdır.
4. Orijinal ambalaj yok ise, radyatörünüzün dış yüzeylerine gelebilecek darbelere karşı önlem alınmalıdır.
5. Orijinal ambalaj tekrar taşıma için muhafaza edilmelidir.

6. PRATİK VE YARARLI BİLGİLER

1. Doğru havalandırma: Pencereleri kısa süreli ama sonuna kadara açınız. Uzun süreli ve az açık pencerelerden dışarı çok ısı kaybı olur, buna karşılık içeri çok az temiz hava girer.
2. Isıtıcıların verimli çalışabilmesi için, etrafını boş bırakın.

7. GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.

2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.

3. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

MASTAŞ MAKİNA KALIP SANAYİ VE TİCARET A.Ş. tarafından verilen bu garanti, mamulün normalin dışında kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi aşağıdaki durumlarda garanti dışıdır:

1. Ürün Etiketi ve Garanti Belgesi'nin tahrif edilmesi,

2. Ürünün Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı ve amaç dışı kullanılma sından oluşabilecek hasar ve arızalar,

3. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan bakım ve onarımlar nedeni ile oluşan hasar ve arızalar,

4. Ürünün tesliminden sonra nakliye, boşaltma, yükleme, depolama, esnasındaki dış etkenlerle (çarpma, çizilme, kırma) ve kimyevi etkenlerle oluşabilecek hasar ve arızalar,

5. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı veya kaçak elektrik tesisatı, ürünün etiketinde yazılı olandan farklı voltajda kullanım nedenlerinden ötürü meydana

gelecek hasar ve arızalar,

6. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelen hasar ve arızalar,

7. Arızalı ürüne, yetkili servis personeli dışındaki müdahalelerden kaynaklanacak arızalar.

Garanti Belgesi üzerinde tahribat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği taktirde bu garanti geçersizdir.

NOT: MÜŞTERİ HİZMET HATTI'NA BAŞVURMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

1. Öncelikle ürününüzün fişinin prize doğru şekilde takılı olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Kabloda bir kopukluk ya da zedelenme olup olmadığını kontrol ediniz.
3. Kullandığınız prizde elektrik olup olmadığından emin olunuz.
4. Besleme anahtarının (I) açık konumda olup olmadığını kontrol ediniz.
5. Bütün bu şartlar yerinde olduğu halde ön yüzeydeki kontrol panelinde açma-kapama düğmesine (⏻) yaklaşık 3-4 saniye bastığınızda cihazınız çalışmıyorsa lütfen herhangi bir müdahalede bulunmadan Müşteri Hizmetleri'ne başvurunuz.

Firmamız Türkiye genelinde "Merkezi Servis Hizmeti" vermektedir.
Bütün IVIGO ürünleri CE sertifikasına sahiptir.

İmalatçı Firma: MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

von 1976 bis heute

ELEKTRISCHE
HANDTUCHHEIZUNGSKÖRPER

ivigo®
ivigo.com

Modelle:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

ivigo®

DE MONTAGE UND BETRIEBSANLEITUNG

UMWELTPOLITIK

Wir als IVIGO versprechen, dass:

• Wir alle gesetzlichen Regelungen befolgen,

• Unsere Umweltleistungen nachhaltig verbessern,

• Abfälle an der Quelle minimieren, falls möglich wiederverwenden und -verwerten, nicht zu gebrauchende Abfälle mit geeigneten Maßnahmen entsorgen,

• Energie, Rohstoff und Naturquellen effizient gebrauchen,

• Unsere Waren und Dienstleistungszulieferer in Sachen Umweltschutz belehren,

• Arbeiten zum Umweltbewusstsein für Mitarbeiter, ihre Familien und der Gesellschaft durchführen werden.

EN 60335-2-43

Sehr geehrter Kunde,

Für den vollständigen Gebrauch unserer Produkte bitten wir Sie, unten Angeführte Empfehlungen zu befolgen:

1. Bitte lassen Sie sich beim Kauf ihres Produktes den Garantiebeleg bei Ihrem Händler bestätigen bzw. bewahren Sie die Rechnung als Garantiebeleg gut auf.

2. Falls Sie das Produkt durch eine Werbungspromotion bekommen haben sollten, sollte die Bestätigung beim nächstliegenden Händler eingeholt werden.

3. Damit Sie dieses in modernen Werken, nach Gesamtqualitätsprinzipien hergestellte Produkt auf effizienteste Weise benutzen können, lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung und heben Sie diese als Nachschlagquelle auf.

4. Treten Sei bei Leistungsanträgen mit Ihrem Händler in Kontakt.

5. Bei einem zweckmäßigen Gebrauch umfasst die Lebensdauer des Produktes 10 Jahre.

SICHERHEITSWARNUNGEN

• Die Arbeitsspannung des elektrischen Handtuchheizungskörpers ist auf 220 V eingestellt. Aus dieser Hinsicht, bitte nur Drehstrom (AC) auf diesem Niveau benutzen.
• Elektrischen Handtuchheizungskörper unbedingt an geerdete Steckdosen anschließen. Bei Unfällen und Schäden die bei Betrieb ohne geerdete Steckdose entstehen können, trägt die Firma keine Haftung. • Den elektrischen Handtuchheizungskörpers nach Einbauregeln in der Gebrauchsanleitung installieren. Heizungskörper immer in vertikaler Lage benutzen. Niemals in horizontaler Stellung einbauen. • Bei längerem Stillstand des elektrischen Handtuchheizungskörpers und bei Reinigungsmaßnahmen Kabel aus dem der Steckdose entfernen. • Kabel des elektrischen Handtuchheizungskörpers nicht in Bereiche mit viel Personenbewegung verlegen. Eventuelle Stolpergefahr. • Den elektrischen Handtuchheizungskörper bei Transport, Einbau und Gebrauch gegen Stoße und Schläge schützen. • Den elektrischen Handtuchheizungskörper nicht in Räumen einsetzen, in denen entflamm- und entzündbare Materialien (Gase, Benzin und ähnliche Brennstoffe) gelagert bzw. benutzt werden. • Elektrischen Handtuchheizungskörper nicht in Flüssigkeiten tauchen; bitte darauf achten, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Stromschlaggefahr • Stromkabel des elektrischen Handtuchheizungskörpers gegen Spannungsgefahr etwas locker halten. Stecker niemals mit Zug am Stromkabel aus dem Steckdose ziehen • Elektrischen Handtuchheizungskörper nicht mit nassen Händen einschalten. Bitte darauf achten, dass das Einschalten des Gerätes, Bedienung der Tasten oder Berührung des Steckers stets mit trockenen Händen durchgeführt wird. • Dieses Gerät ist nicht für Personen vorgesehen (Kinder mit eingeschlossen), die aus physischer, sensorischer oder seelischer Hinsicht über eingeschränkte Kapazitäten verfügen oder ihre Erfahrung und/oder Wissenskenntnis unzureichend sind, falls ihre Sicherheit nicht der Kontrolle von qualifiziertem Personal unterliegt oder sie bestimmungsgemäßer Anweisungen zum Gebrauch des Gerätes bekommen haben. Um davon sicher auszugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen, sollten Kinder unter Aufsicht gehalten werden.
• Verlängerungskabel, Timer u.ä. Elemente für die Stromversorgung des elektrischen Handtuchheizungskörpers sollten nach passendem Stromwert gewählt werden.Bevor der

elektrische Handtuchheizungskörper getragen wird, Gerät abschalten und abkühlen lassen. Erst nach vollständiger Abkühlung sollte das Gerät transportiert werden. • Elektrische Handtuchheizungskörper nicht unmittelbar unter einer Steckdose laufen lassen.• Das Gewicht des elektrischen Handtuchheizungskörpers sollte in Betracht gezogen werden. Es wird empfohlen, die Montage des Heizungskörpers mit zwei Personen durchzuführen. • Stromkabel des elektrischen Heizungskörpers sollte nicht unter Teppiche u.ä. verlegt werden. • In eine Steckdose darf nicht mehr als ein Gerät angeschlossen werden.• Der elektrische Handtuchheizungskörper erwärmt sich während des Betriebes. Gegen Verbrennungsgefahr Kontakt mit heißen Flächen vermeiden. • Bitte das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder Schwimmbädern betreiben. • Während Einsatz des elektrischen Handtuchheizungskörpers müssen rechtliche Brandschutzregeln eingehalten werden.• Dieses Gerät ist zu dem Zweck konstruiert, Handtücher zu trocknen und die Umgebung zu heizen. Bitte elektrischen Handtuchheizungskörper zu keinem anderen Zweck benutzen.• Elektrischen Handtuchheizungskörper nicht mit zwei Handtüchern überbeladen. Dies könnte zu einer Überhitzung führen und beim eventuellen Kontakt Verbrennungen verursachen. • Beim Trocknen von Handtüchern diese nicht auf den ganzen Heizungskörper ausbreiten, da dies die Heizeffizienz beeinträchtigen und bei längerem Gebrauch zu Überhitzung führen würde. • Der elektrische Handtuchheizungskörper ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen. Bitte nicht in offenen Räumlichkeiten oder auf nassen Oberflächen benutzen. • Für einen Austausch des Stromkabels (Stecker) des elektrischen Handtuchheizungskörpers oder bei eventuellen Schäden bitte HÄNDLER kontaktieren. In der Zwischenzeit Gerät nicht einschalten. • Der Handtuchheizkörper darf nicht bis zum Oberrohr vollständig mit Wasser gefüllt sein , um den Expansionsraum zu erhalten. Unzureichender Platz kann dazu führen das übermäßiger Druck während des Heizens entsteht und der Heizkörper beschädigt wird. Wasser sollte nur von Personen aufgefüllt werden, die mit der Geräteart vertraut sind. Achtung: Falls die Steckdose bzw. der Stecker überhitzt werden, sofort Gerät abschalten. Eine Überhitzung weist auf einen Steckdosenschaden hin.

INHALT

1. GENERELLER ÜBERBLICK UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN 39

2. MONTAGEANLEITUNG 41

3. GEBRAUCHSANLEITUNG 45

4. PFLEGE UND WARTUNG 46

5. REGELN ZUM TRANSPORT 46

6. PRAKTISCHE UND NÜTZLICHE INFORMATIONEN 46

7. GARANTIEBEDINGUNGEN 47

1. GENERELLER ÜBERBLICK UND TECHNISCHE EIGENSCHAFT

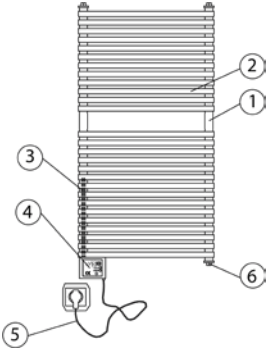


Abbildung 1. Gesamtansicht

IVIGO elektrische Handtuchheizungskörper werden in zwei Ausführungen hergestellt und geliefert: Standard (elektrostatische Staubfarbe) und chromiert. Die Gehäuse werden durch ein geeignetes Schweißverfahren von Rohren in diversen Ausmaßen und Formen hergestellt. Metallrohre werden unterschiedlichen chemischen Vorgängen ausgesetzt und je nach Produktgruppe mit Chrom beschichtet oder mit elektrostatischer Staubfarbe gestrichen. Die Rohre des elektrischen Handtuchheizungskörpers sind mit wärmeleitender Flüssigkeit aufgefüllt und mit einem elektrischen Heizungsstab ausgestattet. Die Heizflüssigkeit fährt im Kreislauf die Wärme vom Heizungsstab und führt zum Erwärmen des elektrischen Handtuchheizungskörpers.

Der Farbstoff für das Besprühen von IVIGO Handtuchheizungskörpern beinhält keine gesundheitsschädlichen Chemikalien.

1. Vertikalrohr
2. Horizontalrohr
3. Heizkörper (Widerstand)
4. Elektronische Kontrolleinheit
5. Steckerkabel
6. Blindschraube

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Typ	Breite (mm)	Länge (mm)	Spannung (Volt)	Strom (Amper)	Frequenz (Hz)	Elektrische Leistung (Watt)	Gewicht (kg)	Farbauswahl
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Weiß
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Weiß
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Weiß
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Weiß
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Weiß
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Chromierte
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Chromierte
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Chromierte

*Elektrostatische Pulverbeschichtung Weiß RAL 9016
**K steht für Verchromte Produkte

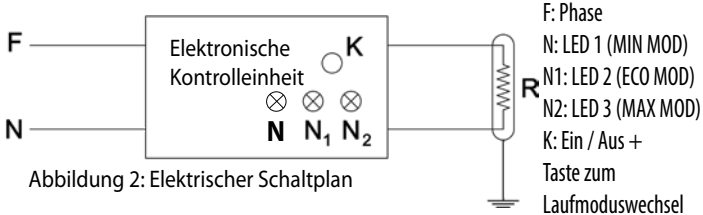


Abbildung 2: Elektrischer Schaltplan

F: Phase
N: LED 1 (MIN MOD)
N1: LED 2 (ECO MOD)
N2: LED 3 (MAX MOD)
K: Ein / Aus + Taste zum Laufmoduswechsel
R: Heizungskreislauf

2. MONTAGEANLEITUNG

2.1 Standardausführung

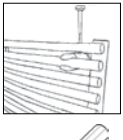
1. Schutzfolie der Verpackung entfernen; dabei den Heizungskörper nicht beschädigen. Verpackung öffnen und Heizungskörper und in einem separaten Beutel befindlichen Montageelemente entfernen.

2. Damit das Stromkabel nicht auf Spann gebracht wird, sollte die Entfernung des elektrischen Heizkörpers zur Steckdose richtig abgemessen werden. Vor der Montage sollte überschüssiges Kabel ordnungsgemäß in den in der Kabelaufwicklung hinter der Steuerbox aufgewickelt werden. Bringen Sie die mitgelieferte Montageschablone an der gewünschten Stelle an, setzen die beiliegende Wasserwaage an der markierten Stelle auf und richten die Schablone aus. Die angezeigten Bohrlöcher mit einem spitzen Gegenstand markieren oder direkt durch die Schablone bohren, die mitgelieferten Halterungen montieren.

3. Für die Montagelöcher verwenden Sie bitte einen Ø10mm Bohrer. Bohrlöcher nach dem Bohren absaugen. Die Dübel mit einem Hammer in die Bohrlöcher klopfen.

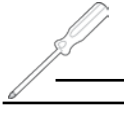
4. Den elektrischen Handtuchheizungskörper mithilfe von Manschettenbuchse (B), Schraube (D) und Zwischenlegscheibe (C) an die Wand montieren. Die Wandverbindung sollte maßgerecht und tragsicher durchgeführt werden.

5. Damit die Manschetten die Rohre besser greifen, Plastikelemente (E) in die jeweiligen Sitzflächen in den Manschetten (F und G) einführen. Danach die oberen und unteren Manschettenhälften an die horizontalen Rohre anbringen und mithilfe von Schrauben (I, kurze Schraube) festziehen.

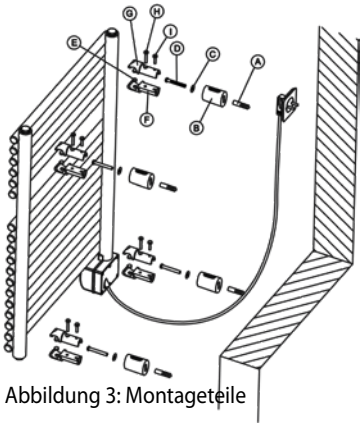


6. Nachdem alle vier Manschetten an den Heizungskörper angebracht sind, Heizungskörper an die schon an der Wand montierten Manschettenbuchsen mithilfe von Schrauben (H, lange Schauben) einhaken und festziehen.

Anmerkung: Bei der Montage ihres Heizungskörpers, achtes Sie auf eventuelle Schäden durch Stöße und Schläge der Kontrolleinheit.

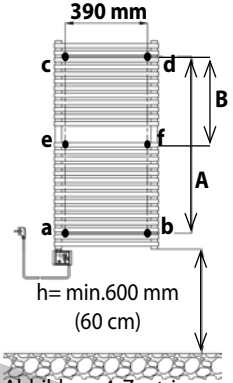


Ø6 x 150 mm



A: Dübel
B: Manschettenbuchse
C: Zwischenlegscheibe
D: Trifon-Schraube
E: Plastikelement
F: Obere Manschettenhälfte
G: Untere Manschettenhälfte
H: Schraube (lang)
I: Schraube (kurz)

Abbildung 3: Montageteile



Weiß RAL 9016

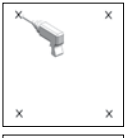
Modelle	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

Abbildung 4: Zentrierungspunkte für Bohrlöcher a, b, c, d, e, f: Montageklammer

2.2 Chromierte Ausführung

1. Schutzfolie der Verpackung entfernen; dabei den Heizungskörper nicht beschädigen. Verpackung öffnen und Heizungskörper und in einem separaten Beutel befindlichen Montageelemente entfernen.

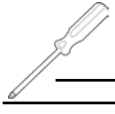
2. Damit das Stromkabel nicht auf Spann gebracht wird, sollte die Entfernung des elektrischen Heizungskörpers zur Steckdose richtig abgemessen werden. Nach Auswahl des richtigen Standortes werden die für die Montage nötigen Löcher nach den Abmessungen in der nebenstehenden Abbildung markiert.



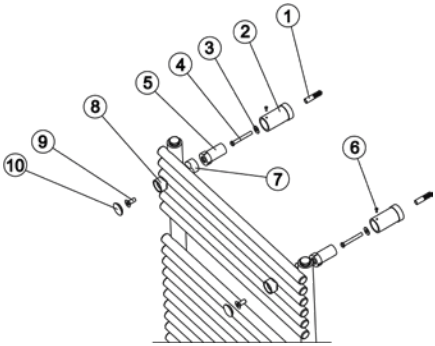
3. Montagelöcher mit einer Bohrspitze von Ø10 mm öffnen und Plastikdübel im Beutel mithilfe eines Hammers in diese Löcher einführen.

4. Den elektrischen Handtuchheizungskörper mithilfe von Manschettenbuchse (2), Schraube (4) und Zwischenlegscheibe (3) an die Wand montieren. Die Wandverbindung sollte maßgerecht und tragsicher durchgeführt werden.

5. Manschettenbuchse (2) des elektrischen Handtuchheizungskörpers mit Zwischenlegscheibe (3) und Schraube (4) an die Wand montieren. Danach der Reihe nach Elemente 5, 6, 7, 8, 9 und 10 einführen und Handtuchheizungskörper nach Abbildung montieren.



Ø6 x 150 mm



1: Dübel
2: Manschettenbuchse
3: Zwischenlegscheibe
4: Trifon Schraube
5: Innenteil
6: Fixierungsschraube
7: Manschettenhälfte
8: Manschettenhälfte
9: Schraube
10: Deckel

Figure 5: Assembly Parts

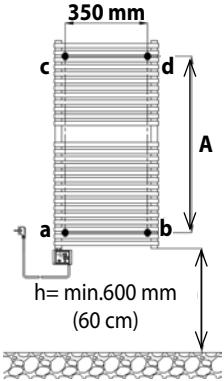


Abbildung 5:
Montageelemente

Verchromte Produkte

Model	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

a, b, c, d: Montageklammer

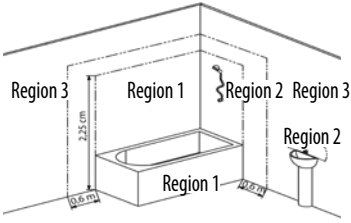
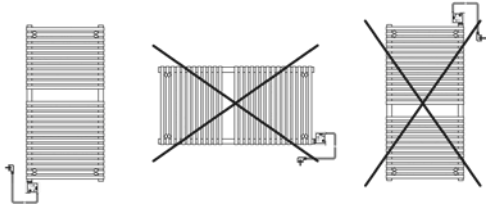


Abbildung 7: Regionen zur sicheren Anwendung

WICHTIGER HINWEIS:
Elektrischer Handtuchheizungskörper genau wie in Abbildung nur in, REGION 3' benutzen. Region 1: Diese sind Regionen die direktem Wasser ausgesetzt sind. Badewanne, Dusche, Waschbecken, usw. befinden sich in dieser Region. Region 2: Regionen die einen Abstand von 0,6 Meter zu Region 1 haben. Region 3: Regionen außerhalb von Region 1 und Region 2. Diese sind Regionen wo die Montage des Heizkörpers an die Wand sicher ist.



Achtung: Der elektrische Handtuchheizungskörper ist für eine vertikale Montage entworfen

Abbildung 8: Richtige und falsche Anwendungsarten des Handtuchheizungskörpers.

3. GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Stecker des IVIGO Handtuchheizungskörpers an eine geerdete Steckdose einführen.
2. Ein/Aus-Taste am Timer des Heizungskörpers für 3-4 Sekunden gedrückt halten. Elektrischer Handtuchheizungskörper beginnt im Sparmodus (Eco.) zu laufen.

Abbildung 9: Elektronischer Kontrollschrank

3. Falls Sie ihr Gerät auf hoher Leistung (Max.) einsetzen möchten, Ein/Aus-Taste (⏻) kurz betätigen.
4. Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, Ein/Aus-Schalter für 3-4 Sekunden gedrückt halten.

4. PFLEGE UND WARTUNG

IVIGO elektrische Handtuchheizungskörper sind für jahrelangen wartungsfreien Gebrauch entworfen worden. Bitte auf keinen Fall scheuernde, ätzende Trockenreinigungsmittel benutzen. Mit feuchten und weichen Lappen abwischen.

(Anmerkung: Gerät muss bei jeder Art von Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahme abgeschaltet und vom der Steckdose getrennt sein.)

5. REGELN ZUM TRANSPORT

1. Produkt beim Transport und bei der Montage gegen Stöße und Schlage schützen.
2. Es dürfen höchstens 20 Heizungskörper in verpackter Form und in waagrechter Stellung, und in einer trockenen Umgebung aufgestapelt werden.
3. Beim Transport auf die Transporthinweise auf der Packung achten.
4. Originale Packung für weitere Transportfälle aufbewahren.
5. Falls die Originalpackung nicht mehr zu finden ist, müssen Maßnahmen zum Schutz der Außenseiten des Heizkörpers gegen eventuelle Stöße getroffen werden.

6. PRAKTISCHE UND NÜTZLICHE INFORMATIONEN

1. Für eine effiziente Funktionstüchtigkeit genügend Luftraum um das Gerät lassen.
2. Gardienen und Vorhänge dürfen die Luftzirkulation der Heizung nicht beeinträchtigen. Andernfalls entweicht die Warmluft unter den Vorhang und aus dem Fenster.

7. GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Die Dauer der Garantie beginnt mit der Lieferung des Produktes und läuft für 3 Jahre.
2. Alle Einzelteile des Gerätes liegen in der Haftung unserer Firma.
3. Bei Schäden die bei einer der Gebrauchsanleitung widrigen Anwendung des Gerätes entstanden sind, liegen außerhalb der Garantiehaftung.

Diese von Fa. MASTAŞ MAKİNA KALIP SANAYİ VE TİCARET A.Ş. gewährleisteten Garantiehaftungen sind, bei Schäden die bei einer der Gebrauchsanleitung widrigen Anwendung des Gerätes entstanden sind und in folgenden Fällen ungültig:
1. Beschädigungen des Registerbelegs (Aufkleber) und des Garantiescheins,
2. Schäden und Störungen die bei einer Anwendung entstanden sind die in Widerspruch mit den Regeln der Gebrauchsanleitung sind und/ oder das Gerät zweckentfremden,
3. Schäden und Störungen die bei einer Reparatur bzw. Wartung durch unqualifiziertes Personal durchgeführt wurden,
4. Schäden und Störungen die nach Lieferung des Produktes durch Außeneinwirkungen (Stöße, Kratzer, Brüche) oder chemischen Faktoren während Transport, Ent- und Beladung, Lagerung entstanden sind,
5. Schäden und Störungen durch Unter- bzw. Überspannung, durch falsch ausgelegte oder unregistrierte Stromleitungen und durch Gebrauch unter einer anderen Spannung als die auf dem Produktaufkleber stehender,
6. Schäden und Störungen durch Brand und Blitzeinschlag,
7. Schäden die durch den Reparatureingriff von unqualifiziertem Personal entstanden sind. Falls eine Änderung auf dem Garantieschein durchgeführt, die originale Seriennummer des Gerätes entfernt oder gefälscht wurde, verliert die Garantiehaftung ihre Gültigkeit.

Der Verpackungskarton kann der Altpapier-Sammlung zugeführt werden. Den Kunststoffbeutel aus Polyethylen (PE) zur Wiederverwertung an Sammelstellen abgeben. Verwertung des Gerätes nach dem Ende seiner Lebenszeit: Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

BEVOR SIE MIT IHREM HÄNDLER IN KONTAKT TRETEN, VERGEWISSERN SIE SICH, DASS:

1. Der Steckdose des Produktes richtig gesteckt ist,
2. Riss oder Quetschung des Netzkabels entstanden ist,
3. Die Steckdose unter Spannung steht,
4. Der Netzschalter in Ein-Stellung (⏻) steht.
5. Falls all diese Schritte richtig durchgeführt worden sind und ihr Gerät nach 3-4 sekundiger Betätigung des Ein/Aus-Schalters auf der Bedienungseinheit trotzdem nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte ohne weiteren Eingriff ihren registrierten Händler.

Alle IVIGO Produkte besitzen das CE Zertifikat.

Herstellende Firma: MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

1976
до сегодня

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЬ

ivigo®
ivigo.com

МОДЕЛИ:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

ivigo® **RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА

IVIGO обязуется;

• Мы стремимся выполнять требования законодательства,

• Улучшать все исполнения касающихся окружающую среду,

• Стараемся свести к минимуму отходы сырья, обезвреживать их и вторично использовать в технологическом процессе, продукты неподлежающие вторичной переработке утилизируются современным методом.

• Мы ответственно используем энергию, сырье, природные ресурсы.

• Мы наставляем наших посредников и поставщиков на тему окружающей среды.

• Мы проводим обязательные консультации с заинтересованными сторонами, работниками фирмы,их семьями и организациями.

Произведено в соответствии стандарта EN 60335-2-43

Уважаемые Покупатели,

Просим Вас внимательно прочитать руководство по эксплуатации для эффективного использования изделий:

1. При покупке изделия не забудьте проверить правильность заполнения гарантийного талона продавцом и наличия печати.

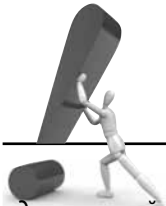
2. Изделие получена рекламой, обратитесь в ближайший сервис за оформлением и подтверждением гарантийного талона.

3. В современном производстве прибор прошел требовательный контроль на качество.Внимательно прочитайте инструкцию перед началом использования полотенцесушителя, сохраните инструкцию на будущее.

4. Телефон службы поддержки клиентов,обращайтесь,если будут вопросы о приборе.

5. Прибор не работает при первом включении или есть дефект, обращайтесь в ближайший сервис.

6. При использовании по нормативам руководства, срок эксплуатации 10 лет.



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Электрический Полотенцесушитель надо включать в электросеть (АС) переменного тока с напряжением 220 V, указанного на корпусе прибора.

• Вставьте вилку электрического полотенцесушителя в заземленную розетку. Из за неправильного использования прибора фирма не несет ответственности.

• Не пользуйтесь электрическим полотенцесушителем, если он упал или наклонился на бок. Включайте только тогда,когда находится на ровном вертикальном положении.

• Обязательно вынимайте вилку прибора из розетки,если не собираетесь использовать его в ближайшее время.

• Кабель электрического полотенцесушителя не должен перегружаться другими источниками энергии.

• Оберегайтесь ударов и зарапин при переносе и монтажа электрического полотенцесушителя.

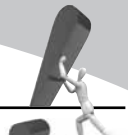
• Запрещается эксплуатация электрического полотенцесушителя в помещениях где находится и хранятся легковоспламеняющиеся вещества (бензин, растворители и т.п).

• На прибор не должны попадать брызги и не нужно очищать водой. Оберегайтесь удара электрическим током.

• Берегите электрический полотенцесушитель от перепада напряжения. Не тяните за шнур, возьмите за вилку, когда вытаскиваете из сети.

• При включении электрического полотенцесушителя не трогайте мокрыми руками. Всегда следите за вашими руками до включения прибора.

• Ремонт и сервис может производить только квалифицированный электромеханик и детям,другим персонам, которые не в состоянии пользоваться устройством с соблюдением мер предосторожности, запрещается пользоваться прибором. Будьте внимательны и предосторожны к детям, чтобы они не могли играть с прибором



• Обязательно должны собдюдаться актуальные нормы для соединительного шнура и правила устройства электроустановок.

• При использовании удлинителя для электрического полотенцесушителя соблюдайте все меры предосторожности.

• Не перегружайте эл.сеть больше одного прибора.

• Нужно учесть вес Электрического Полотенцесушителя для монтажа. Советуем монтировать полотенцесушитель при помощи помощника.

• Шнур полотенцесушителя не должен проходить через ковёр или палас.

• При работе поверхность электрического полотенцесушителя нагревается. Не касайтесь поверхность, вероятность ожога.

• Прибор запрещается располагать непосредственно вблизи ванны, умывальника, бассейна.

• Запрещается монтировать электрический полотенцесушитель непосредственно под электрической розеткой.

• Не пользуйтесь полотенцесушителем, если у него поврежден шнур питания и его надо заменить. Обращайтесь в ближайшую Сервисную Службу.

• Прибор произведен для сушки полотенец и является источником тепла. Запрещается использование его не по назначению.

• Внимание, если розетка сильно нагрета, немедленно выключите прибор из электрической сети. Сильный нагрев указывает на неполадку розетки.

• Towel radiators must not be fully filled by water up to top tube to retain expansion space. Insufficient space may lead to excessive pressure increase during heat up that may damage the product. Water should only be filled up by authorised personel based on the model specifications of the product.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ И ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 55

2. ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ 57

3. ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЯ 61

4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ 62

5. СВЕДЕНИЯ О ТРАНСПОРТНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ 62

6. ПРАКТИЧНАЯ и ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 62

7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 63

1. ВВЕДЕНИЕ И ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

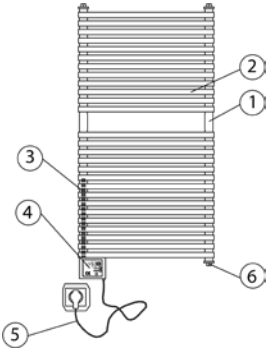


Рисунок 1. Полный вид

Электрические Полотенцесушители IVIGO представляют собой конструкцию состоящую из горизонтальных прямых труб и вертикальных труб. Трубы электрического полотецесушителя заполнены антифризом и оснащенны нагревательным элементом (ТЭН). Нагревательный элемент (ТЭН) периодически подогревает теплоноситель.
Можно использовать как в качестве сушилки и вешалки для полотенец, так и в качестве источника обогрева, для ванных комнат, бюро.

1. Вертикальная труба
2. Горизонтальная труба
3. Нагреватель (Резистанс)
4. Цифровой показатель
5. Электровилка с проводом
6. Заглушка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Ширина (мм)	Высота (мм)	Напряжение (Вольт)	Эл.ток (А)	Частота (Гц)	Мощностъ (Ваат)	Вес (кг)	Выбор цвета
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Белый
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Белый
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Белый
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Белый
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Белый
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Хромированной
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Хромированной
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Хромированной

*Electrostatic powder paint Белый RAL 9016

**К обозначение хромированной модели.

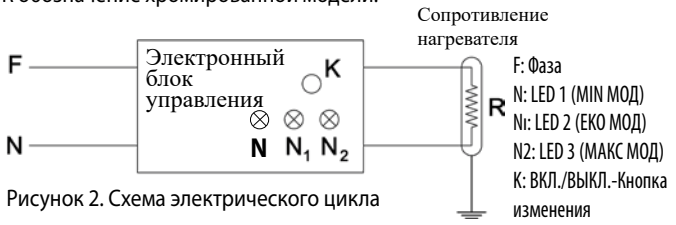


Рисунок 2. Схема электрического цикла

2. ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

2.1 Стандартный Модель

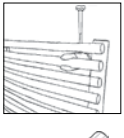
1. Вскройте коробку,достаньте прибор вместе с предохранительной упаковкой. Очень осторожно,не причиняя вреда прибору, срежьте полиэтилен и достаньте комплектующие прибора.

2. Выберите удобное местоположение для полотенцесушителя, регулируйте длину шнура питания к сети,шнур не должен быть слишком натяженным. После выбора удобного местоположения для монтажа приступаем к измерению для сверления.

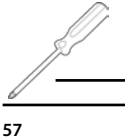
3. При помощи Ø10 мм дреля сделайте отверстие на стене и среди комплектующих найдите пластиковый дюбель,прибейте его в отверстия.

4. При монтаже электрического полотенцесушителя используйте комплектующие номерами (2), (4), (3). При подключении полотенцесушителя рекомендуется использовать крепежные элементы и убедиться в надёжности креплений на стене.

5. Для крепажа труб электрического полотенцесушителя шпильку внутреннюю (E) вставьте в перила кронштейна для перил (F ve G), имеющего среди комплектующих для монтажа.Прикрепите при помощи шурупа (корот.) (I) кронштейн для перил к вертикальной трубе электрического полотенцесушителя.

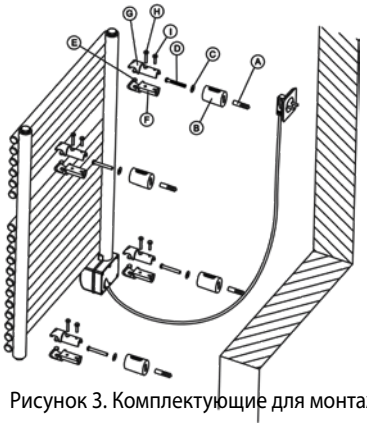


6. После установки остальных трёх кронштейнов для перил электрический полотенцесушитель установите на стену при помощи шурупа (длин.) (H) на уставленный раньше корпус кронштейна.



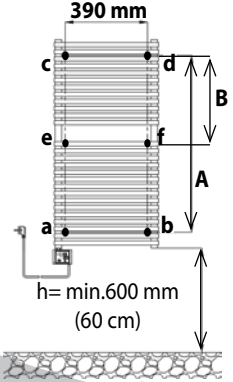
Нота: При монтаже полотенцесушителя будьте осторожны,не причините вреда электронному показателю, берегите от ударов и царапин.

Ø6 x 150 mm



A: Дюбель
B: Корпус кронштейна
C: Прокладка
D: Шуруп
E: Шпилька внутренняя
F: Кронштейн для перил
G: Кронштейн для перил
H: Шуруп (длин.)
I: Шуруп (корот.)

Рисунок 3. Комплектующие для монтажа



Белый RAL 9016

МОДЕЛИ	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

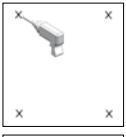
Рисунок 4. Обозначение для отверстий

a, b, c, d: Кронштейн для перил

2.2 Хромированная Модель

1. Вскройте коробку, достаньте прибор вместе с предохранительной упаковкой. Очень осторожно, не причиняя вреда прибору, срежьте полиэтелен и достаньте комплектующие прибора.

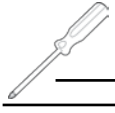
2. Выберите удобное местоположение для полотенцесушителя, регулируйте длину шнура питания к сети, шнур не должен быть слишком натяженным. После выбора удобного местоположения для монтажа приступаем к измерению для сверления.



3. При помощи Ø10 мм дреля сделайте отверстие на стене и среди комплектующих найдите пластиковый дюбель, прибейте его в отверстия.

4. При монтаже электрического полотенцесушителя используйте комплектующие номерами (2), (4), (3). При подключении полотенцесушителя рекомендуется использовать крепежные элементы и убедиться в надёжности креплений на стене.

5. При монтаже электрического полотенцесушителя используйте комплектующие номерами (2), (4), (3). По серийной номерации 5, 6, 7, 8, 9 и 10 продолжите свои работы по монтажу электрического полотенцесушителя.



Ø6 x 150 mm

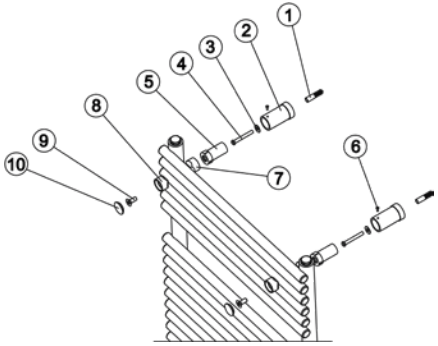


Рисунок 5. Элементы для монтажа

1. Дюбель
2. Корпус кронштейна
3. Прокладка
4. Шуруп
5. Шпилька внутренняя
6. Стопорный винт
7. Кронштейн для перил
8. Кронштейн для перил
9. Шуруп
10. Колпачок

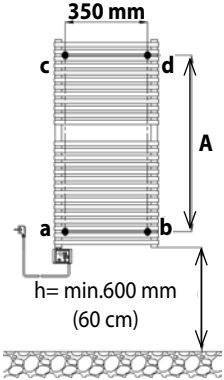


Рисунок 6. Обозначение для отверстий.

Хромированной

МОДЕЛИ	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

a, b, c, d: Кронштейн для перил

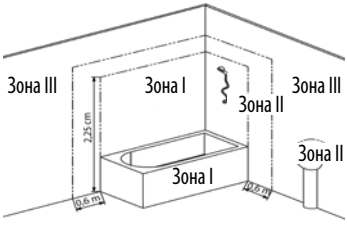
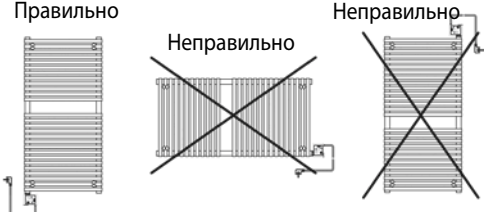


Рисунок 7. Зоны для установки

Внимание:
Как видно по схеме, электрический полотенцесушитель лучше использовать в "Зона III", для безопасного использования.
Зона I: Район вблизи воды. Включает ванну, душ, умывальник.
Зона II: Район, удалённость от 1 до 0.6 метра.
Зона III: Район, вне I и II зоны. Удобное и правильная зона для монтажа.



Внимание:
Электрический полотенцесушитель проектирован для вертикального использования.

Рисунок 8. Позиции установки полотенцесушителя

3. ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЯ

1. Вставьте вилку электрического полотенцесушителя в заземленную розетку.
2. На панели нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (⏻) в течении 3-4 секунд, электрический полотенцесушитель начнёт работать в положении экономик (eco).
3. Для работы прибора в положении максимум (max), достаточно нажать на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ(⏻) в течении несколько секунд (3-4 секунд).

Рисунок 9. Цифровой показатель

4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электрические Полотенцесушители IVIGO долгие годы прослужат без обслуживания. Не допускается использование абразивных чистящих и моющих средств.Протерите мягкой и влажной тряпкой.

(Нота: Выключайте из электросети полотенцесушитель во время очистки и обслуживания.)

5. СВЕДЕНИЯ О ТРАНСПОРТНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ

1. Во время транспортировки и монтажа полотенцесушитель нужно беречь от ударов и столкновений.
2. Полотенцесушители должны транспортироваться и складироваться с пониженной влажностью,без нарушения герметичности упаковки производителя, в связках до 20 штук, в горизонтальном положении.
3. Соответствуйте инструкции перевозки на упаковке.
4. Если нет оригинальной упаковки, примите меры от внешних воздействий.
5. Сберегите оригинальную упаковку для повторной перевозки.

6. ПРАКТИЧНАЯ и ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Правильное проветривание: На короткое время откройте окна настежь. Короткое и длительное проветривание через форточку не обеспечивает необходимого притока свежего воздуха, просто потеря тепла.
2. Вокруг нагревателя должно быть свободное место для продуктивной работы.

7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Срок гарантии начинается с момента первичной продажи прибора и в течение следующих 3 лет.
2. Все материалы, комплектующие входят в гарантийный срок фирмы IVIGO.
3. Поломка прибора, возникшая из-за нарушения правилы техники безопасности и руководства эксплуатации в гарантию не входит.

Гарантия фирмы MASTAŞ MAKİNA KALIP SANAYI VE TİCARET A.Ş. не распространяется на дефекты и повреждения,вызванные неправильной эксплуатацией, а так же ниже перечисленные условия вне гарантии, если:

1. Будут изменены, стерты или неразборчиво прописаны в документах типовой или серийный номер прибора,дата продажи, либо повреждена пломба.
2. Дефекты вызваны изменением вследствии применения прибора с целью не соответствующей установленной сферы применения данного прибора,указанной в руководстве по эксплуатации.
3. Установка, настройка изделия будет производиться вне сервиса - лицами,не имеющими на то соответствующих полномочий и квалификации.
4. После продажи прибора на механические повреждения связанные с перевозкой, разгрузкой, загрузкой, хранением (трещины, разломы, царапины и т.п.), а также химические повреждения.
5. Повреждения, вызванные пожаром, ударом молниии и др.
6. Дефекты возникли вследствии низкого или чрезмерного электрического напряжения, использования незаземленной розетки, неполадок электрической системы, в которой использовалось данное изделие.
7. Дефекты, повреждения вызваны лицами – вне сервиса.

Срок гарантийного обслуживания изделия указан на обратной стороне листа и действителен только для производственных дефектах. Гарантия будет расторгнута, если на гарантийном талоне будут изменены,стерты серийный номер прибора, дата продажи изделия,полное наименование модели.

пометка: ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ,НУЖНО СДЕЛАТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ

1. В первую очередь проверьте, включена ли розетка в электросеть.
2. Проверьте нет ли повреждений на шнуре.
3. Проверьте работает ли розетка.
4. Проверьте работает ли кнопка Вкл\Выкл.
5. Все перечисленные условия выполнены,при нажатии на кнопку Вкл\Выкл в течении (⏻) 2-3 секунд прибор не работает, то пожалуйста без всяких вмешательствах,обращайтесь в службы поддержки клиентов или в сервисную службу.

Все продукты производства IVIGO имеют сертификат CE.

Фирма Производитель:
MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

1976 depuis

RADIATEUR SECHE
SERVIETTES ELECTRIQUE

ivigo®
ivigo.com

Les Modèles:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

ivigo® **FR** MONTAGE et MANUEL D'UTILISATION

POLITIQUE D'ENVIRONNEMENT

En tant que IVIGO;
Nous garantissons

. Que nous exécuterons tous nos règlements juridiques,

. Que nous améliorerons continuellement notre performance d'environnement,

. Réduire au minimum les déchets à la source, les utiliser à nouveau et les recycler quand ceci est possible, éliminer les déchets qui ne sont pas valorisés avec des méthodes appropriées,

. Que nous assurerons une utilisation rentable de l'énergie, des matières premières et des ressources naturelles,

. Que nous orienterons nos pourvoyeurs de qui nous recevons des marchandises et des services quant à l'environnement,

. Que nous réaliserons des travaux afin de développer la conscience environnementale des employés, des familles et de la société.

EN 60335-2-43

Cher Client,

Afin de pouvoir obtenir entièrement les services en relation avec nos produits nous vous prions de bien vouloir suivre les recommandations ci-dessous énumérées:

1. Faites certifier le certificat de garantie par le vendeur autorisé lors de l'achat du produit.

2. Au cas où vous auriez obtenu le produit par l'intermédiaire d'une promotion, faites certifier le certificat de garantie appartenant au produit en vous rendant à notre vendeur autorisé le plus proche.

3. Pour une utilisation plus efficace de ce produit que nous avons produit conformément à la totalité des principes de qualité dans nos installations modernes; nous vous prions de bien vouloir lire avec attention la totalité de ce manuel avant d'utiliser votre produit et de le préserver en tant que guide de référence.

4. Au cas où vous auriez quelconque demande de service en relation avec votre produit veuillez vous adresser au vendeur autorisé.

5. Au cas où votre appareil ne marche pas ou est en panne lors de la première mise en marche, vous pouvez vous adressez au vendeur autorisé le plus proche.

6. En cas d'utilisation conforme la durée de vie de votre produit est de 10 ans.

MISES EN GARDE DE SECURITE

• Le voltage du Radiateur sèche-serviettes électriques est réglé à 220 V. A cet égard il faut que vous utilisiez le Radiateur sèche-serviettes électriques avec le courant alternatif (AC) se trouvant dans le voltage qui est précise.
• Utilisez obligatoirement votre Radiateur sèche-serviettes électriques sur une prise de terre. Notre compagnie ne sera pas responsable de quelconque dommage intervenu lors d'une utilisation sans une installation de mise à la terre.
• Installez votre Radiateur sèche-serviettes électriques conformément aux règles de montage définies dans le manuel d'utilisation. Utilisez toujours votre Radiateur dans une position verticale. Ne jamais l'utiliser dans une position horizontale.
• Lorsque vous ne mettez pas en marche votre Radiateur sèche-serviettes électriques pendant une longue durée, enlevez le câble de la prise, ainsi qu'avant le nettoyage.
• Veillez à ce que le câble de votre Radiateur sèche-serviettes électriques soit situe loin des endroits mouvementés. Dans le cas contraire cela peut causer une chute après un trébuchement sur le câble.
• Protégez votre Radiateur sèche-serviettes électriques contre tout genre de chocs, d'accrochage pendant le transport, le montage et l'utilisation.
• N'utilisez pas votre Radiateur sèche-serviettes électriques dans des endroits où des matières inflammables et combustibles (gaz, essence et autres matières inflammables) sont utilisées et stockées.
• Ne laissez pas plonger votre Radiateur sèche-serviettes électriques dans quelconque liquide ou protéger le contre tout versement de liquide à l'intérieur de l'appareil, Dans le cas contraire ceci peut causer un choc électrique.
• Protégez le câble du Radiateur sèche-serviettes électriques contre toutes tensions susceptibles d'avoir lieu. Ne retirez pas le câble électrique de votre appareil de la prise en tirant dessus.
• Ne mettez pas en marche le Radiateur sèche-serviettes électriques en ayant les mains mouillées. Veillez toujours à ce que vos mains soient séchées avant de mettre en marche l'appareil, d'appuyer sur les boutons de l'appareil ou de toucher à la prise.
• Cet appareil n'a pas été produit pour les personnes (y compris les enfants) qui ont des capacités restreintes du point de vue physique, sensoriel ou mental ou sont en possession d'expériences et d'informations insuffisantes à partir du moment où celles-ci ne sont pas sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité et qu'elles ne reçoivent pas les instructions nécessaires pour l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être mis sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Pour les éléments comme les rallonges, minuteurs etc.. utilisés pour la liaison du réseau de votre radiateur utilisez ceux qui ont une valeur de courant appropriée.
• Veillez à éteindre l'interrupteur et attendre que l'appareil soit refroidit avant de transporter le Radiateur sèche-serviettes électriques. Exécutez la procédure de transportation après le refroidissement de l'appareil.
• Ne mettez pas en marche votre Radiateur sèche-serviettes électriques en le mettant directement sous une prise.
• Le poids de votre Radiateur sèche-serviettes électriques doit être envisagé. Il est conseillé de le fixer sur le mur avec deux personnes.
• Ne maintenez pas le câble de Radiateur sèche-serviettes électriques en dessous des tapis.
• N'utilisez pas en même temps plus d'un appareil connecté à la même prise.
• Le Radiateur sèche-serviettes électriques se chauffe pendant l'utilisation. Afin d'assurer une protection contre les brûlures veuillez éviter quelconque contact
avec les surfaces chaudes.
• N'utilisez jamais l'appareil près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une douche et d'une piscine.
• Lors de l'utilisation de votre Radiateur sèche-serviette électriques se conformer aux règles de sécurité de la loi actuelle d'incendies désignés.
• Cet appareil a été conçu pour sécher vos serviettes et l'endroit dans lequel Il se trouve. Donc n'utilisez pas votre Radiateur sèche-serviettes électriques pour d'autre objectif.
• Sur le Radiateur sèche-serviettes électriques ne mettez pas plus de 2 serviettes l'une sur l'autre pour ne pas le surcharger. Ce réchauffement excessif pourrait entrainer la combustion des surfaces chaudes a être en surchauffe.
• Lors du séchage des serviettes il est Important de couvrir la totalité du radiateur. De cette manière, tels que le long-terme de l'utilisation peut provoquer un échauffement excessif il réduira l'efficacité du chauffage.
• Le Radiateur sèche-serviettes électrique a été généré en fonction de l'utilisation dans des endroits fermés.
• Au cas où il vous faudrait changer le câble de réseau de votre Radiateur sèche-serviettes électrique ou au cas où une panne surviendrait appelez le SERVICE AUTORISE le plus proche. Ne mettez pas en marche votre appareil.
• Towel radiators must not be fully filled by water up to top tube to retain expansion space. Insufficient space may lead to excessive pressure increase during heat up that may damage the product. Water should only be filled up by authorised personel based on the model specifications of the product.

TABLE DES MATIERES

1. PRESENTATION GENERALE ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 71

2. CONSIGNES DEMONTAGE 73

3. CONSIGNES D'UTILISATION 77

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN 78

5. LES INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT 78

6. LA PRATIQUE et LES INFORMATIONS UTILES 78

7. POINTS CONCERNANT LA GARANTIE 79

1. PRESENTATION GENERALE ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

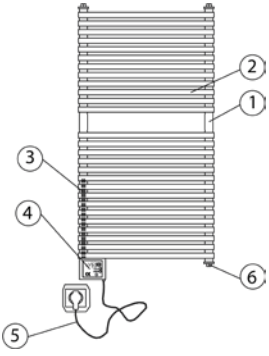


Figure 1. Image Complète

Les Radiateurs sèche-serviettes électriques IVIGO sont produits en deux types différents, standard (enduit de poudre électrostatique) et en chrome. L'organisme de différentes formes de conduites de plafonnement et de métal ont été obtenus en combinant et utilisant les ressources et méthodes appropriées. Les tuyaux métalliques passent par un traitement actif chimique selon le groupe du produit, ils peuvent être enrobés de chrome ou bien peints avec de la peinture en poudre électrostatique. L'intérieur des tuyaux du radiateur sèche-serviettes électriques est rempli de fluide caloporteur et pour réchauffer nous avons installés un dispositif chauffant dans le radiateur. Grâce au réchauffement du dispositif chauffant, le fluide caloporteur est en circulation et permet au radiateur sèche-serviettes de se chauffer.

1. Tuyau vertical
2. Tuyau horizontal
3. Chauffage (résistance)
4. Unité de commande électronique
5. Câble de la prise
6. Bouchon

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Largeur (mm)	Taille (mm)	Tension (Volt)	Courant (Amper)	Frequence (Hz)	Pussiance (Watt)	Poids (kg)	Coleur
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Blanc
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Blanc
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Blanc
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Blanc
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Blanc
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Chromés
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Chromés
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Chromés

*Electrostatic powder paint Blanc RAL 9016
**K Indigue les modèles chromés

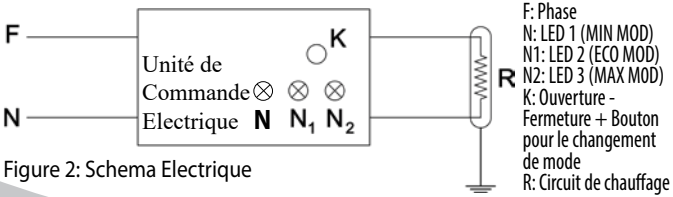


Figure 2: Schema Electrique

2. CONSIGNES DEMONTAGE

2.1 Modele Standard

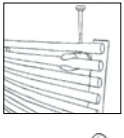
1. Retirer la protection en nylon qui est a l'extérieure de la boite sans endommager le radiateur. Ouvrez la boite et veuillez sortir le radiateur ainsi que les éléments de montage séparé dans un sac.

2. Vérifiez que le câble de sortie du radiateur sèche-serviettes soit à une bonne distance avec la prise en question. Après avoir effectué la détermination du lieu approprié pour le montage, veuillez effectuer les trous selon la photo.

3. Après avoir effectué les trous à l'aide de votre perceuse a Ø10 mm, veuillez enfoncer les goujons (A) en plastiques.

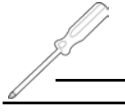
4. Le rapport mur-radiateur doit être fixé en toute sécurité et doit être stable.

5. Pour que les menottes en fer fixe mieux les tuyaux du radiateur sèche-serviettes, placez les pièces en plastique (E) dans les fentes (F et G). Par la suite, viser (à l'aide des l-vis courtes) et fixer les menottes supérieure et inférieure sur les tuyaux horizontaux du radiateur.

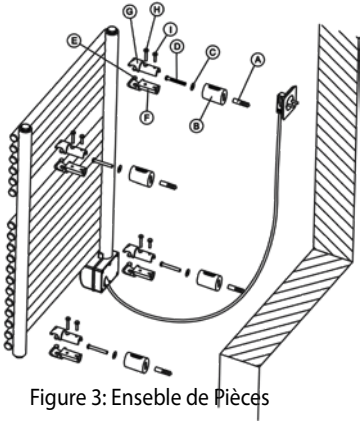


6. Après avoir fixé les quatre menottes sur le radiateur, ainsi que les menottes fixé sur le mur précédemment, fixer le tout à l'aide des vis (H- vis longues).

Note: Lors de l'installation de l'unité de contrôle de votre radiateur, pour ne pas l'endommager faites attention aux coups et chocs.

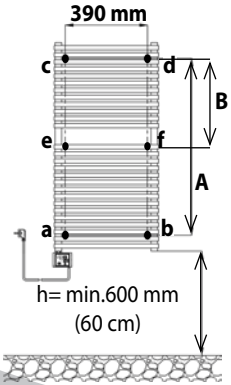


Ø6 x 150 mm



A: Goujon
B: Menottes en fer
C: Echelle
D: Vis Triton
E: Pièces en plastiques lupé
F: Moitié supérieure de la menotte
G: Moitié Inférieure de la menotte
H: Vis (longue)
I: Vis (courte)

Figure 3: Enseble de Pièces



Blanc RAL 9016

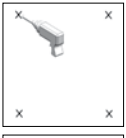
Modele	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

4: Centre de Marques des Trous a, b, c, d, e, f: Supports de Montage Figure

2.2 Modele Chromes

1. Retirer la protection en nylon qui est a l'extérieure de la boite sans endommager le radiateur. Ouvrez la boite et veuillez sortir le radiateur ainsi que les éléments de montage séparé dans un sac.

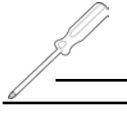
2. Vérifiez que le câble de sortie du radiateur sèche-serviettes soit à une bonne distance avec la prise en question. Après avoir effectué la détermination du lieu approprié pour le montage, veuillez effectuer les trous selon la photo (Voir Figure 6)



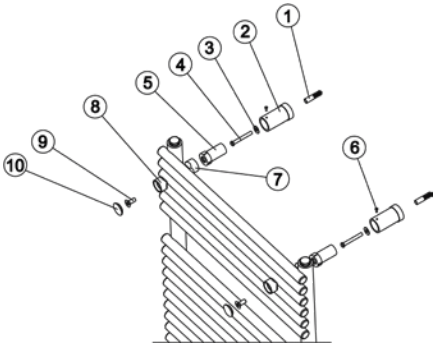
3. Après avoir effectué les trous à l'aide de votre perceuse a 010 mm, veuillez enfoncer les ancrages (1) en plastiques. (Voir figure 5 - partie 1)

4. Fixer au mur le radiateur sèche-serviettes électrique à l'aide de la menotte en fer (2), la vis Trifon (4) et de l'échelle (3). Le rapport mur-radiateur doit être fixé en toute sécurité et doit être stable.

5. A l'aide des menottes en fer (2), échelle (3) et vis Trifon (4) fixer le radiateur sèche-serviettes sur le mur. Par la suite, à l'aide des pièces 5, 6, 7, 8, 9 et 10 dans cet ordre, effectuer le montage du radiateur comme sur la photo.

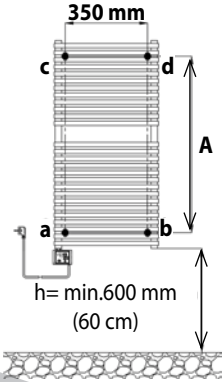


Ø6 x 150 mm



1. Goujon
2. Menottes en fer
3. Echelle
4. Vis Triton
5. Pièces intérieure
6. Vis de fixation
7. Moitié de menotte
8. Moitié de menotte
9. Vis
10. Bouchon

Figure 5: Les Eléments de Montage



Şekil 6: Dimensions de Montage

Chromés

Les Modéles	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

a, b, c, d: Supports de Montage

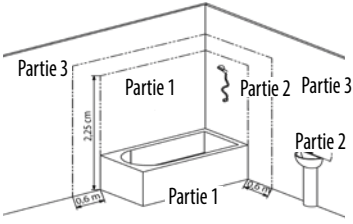


Figure 7: Zones D'utillisation Sécuritaire

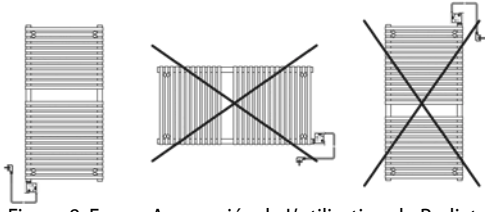
POINTS IMPORTANTS

Le radiateur sèche-serviettes électrique doit être utilisé seulement sur la Partie 3 comme sur l'image ci près. (Voir figure 7)

Partie 1: Cette partie est une partie directement exposée à l'eau. Il s'agit de l'évier, baignoire etc.

Partie 2: C'est une zone qui a une distance de 0.6 mètres à la partiel.

Partie 3: est une Partie extérieure aux Partie 1 et Partie 2. Cet endroit est un endroit en sécurité pour fixer le radiateur sur le mur.



Attention: Le radiateur sèche-serviettes électrique à été spécialement conçu pour une utilisation de façon verticale fixé sur le mur.

Figure 8: Forme Appropriée de L'utilisation du Radiateur

3. CONSIGNES D'UTILISATION

1. Branchez le câble de votre radiateur sèche-serviettes électrique sur une prise de terre.
2. Appuyez pendant une courte durée 3-4 secondes sur l'interrupteur de votre appareil. Votre radiateur va s'allumer en mode économique (éco).
3. Si vous voulez l'utilisez au maximum (max)

Figure 9: Boite de Contrôle Electrique

il vous suffit d'appuyer sur l'interrupteur de votre appareil pendant une courte durée.
4. Lorsque vous souhaitez éteindre votre appareil, il vous suffit d'appuyer sur l'interrupteur durant 3-4 secondes.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les radiateurs sèche-serviettes sont produits de manière à être en service pendant des années sans nécessiter aucun entretien. N'utilisez en aucun cas des solvants, des liquides rayant ou des détergents en poudre pour le nettoyage. Essuyez avec un chiffon doux et humide. Au cas où vous pensez qu'il y a quelconque problème dans l'appareil adressez vous au Service Autorisé de IVIGO.

Note: L'appareil doit être éteint et le câble doit être débranché de la prise pendant toutes les procédures dentretien et de nettoyage.

5. LES INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT

1. Votre produit doit être protégé contre les coups et les accrochages pendant le transport et le montage.
2. Le rangement doit être effectué dans des caisses appropriées de manière à ce que les paquets des appareils soient placés horizontalement au maximum 20 l'un sur l'autre.
3. Il faut agir conformément aux signes de transport mentionnés sur les emballages.
4. Au cas où il n'y aurait pas d'emballage original, des précautions doivent être prises contre les coups susceptibles d'être pris par les surfaces extérieures des convecteurs.
5. L'emballage original doit être préservé pour un éventuel nouveau transport.

6. LA PRATIQUE et LES INFORMATIONS UTILES

1. Une aération correcte: Ouvrez les fenêtres complètement pour une courte durée. Une grande perte de chaleur vers l'extérieur a lieu quand les fenêtres sont très peu ouvertes pendant un long moment, par contre il y a très peu d'air frais qui entre à l'intérieur.
2. Veillez à ce que l'entourage soit vide pour que les chauffages fonctionnent d'une manière effective.

7. POINTS CONCERNANT LA GARANTIE

1. La durée de la garantie commence dès la livraison du produit et dure pendant 3 ans.
2. Le produit lui-même et y compris la totalité des pièces de la marchandise sont compris dans l'étendue de la garantie de notre compagnie.
3. Les pannes dues à une utilisation contraire aux consignes spécifiées dans le manuel d'utilisation ne se sont pas comprises dans l'étendue de la garantie.

Cette garantie qui est délivrée par MASTAŞ MAKiNA KALIP A.Ş. ne comprend pas les pannes qui seront générées par l'utilisation en dehors de la normale du produit et n'est pas admise comme garantie dans les cas suivants:
1. Dans le cas où l'Etiquette d'Enregistrement et le Certificat de Garantie sont falsifiés,
2. Dans le cas où des dommages et des pannes ont lieu ceci dû à une utilisation contraire aux consignes spécifiées dans le manuel d'utilisation et
en dehors de l'objectif du produit lui-même ont lieu,
3. Dans le cas où des dommages et des pannes ont lieu ceci dû à un entretien et à une réparation effectués par une personne non autorisée,
4. Dans le cas où des dommages et des pannes ont lieu ceci dû à des facteurs physiques (Accrochage, rayure, brisement) et chimiques après la livraison de la marchandise en dehors du transport, du déchargement, du chargement et du stockage.
5. Dans le cas où des dommages et des pannes ont lieu ceci dû à une insuffisance ou à un excès de voltage, à une installation électrique défectueuse ou illégale, à une utilisation d'un voltage différent de celui inscrit sur l'étiquette du produit,
6. Dans le cas où des dommages et des pannes ont lieu ceci dû à un incendie et à un coup de foudre,
7. Dans le cas où des pannes ont lieu ceci dû à des interventions accomplies sur le produit en panne par d'autres personnes que le personnel du service autorisé,

La responsabilité de soumettre le Certificat de Garantie en étant certifié au consommateur appartient au vendeur, au distributeur, à l'agence ou à l'office représentatif où le consommateur a acheté la marchandise. La Garantie est valable pendant la durée spécifiée au verso de ce document et est seulement valable pour les pannes susceptibles d'avoir lieux sur le produit.

ETAPES A ACCOMPLIR AVANT DE S'ADRESSER AU SERVICE

1. D'abord contrôlez si la fiche de votre produit est branchée ou non à la prise.
2. Contrôlez s'il y a ou pas quelconque rupture ou dommage dans le câble.
3. Vérifiez s'il y a ou pas d'électricité dans la prise que vous utilisez.
4. Contrôlez si l'interrupteur d'alimentation de l'appareil est ouvert ou pas ouvert, (voir figurel)
5. Dans le cas où malgré l'accomplissement de toutes les conditions ci-dessus citées l'appareil ne fonctionne toujours pas après avoir appuyé sans arrêt sur l'interrupteur pendant 3-4 secondes adressez vous à notre ligne téléphonique pour les Services et Relations Clientèles sans procéder à aucune intervention.

Tous les produits de IVIGO ont un certificat CE.
Compaigne Productrice:
MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΗ

ΚΡΕΜΑΣΤΡΑ ΜΠΑΝΙΟΥ

1976
Από το

ivigo®
ivigo.com

ΜΟΝΤΕΛΑ:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

ivigo® **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Με το παρόν δεσμευόμαστε ότι:

- θα εφαρμόζουμε τη σχετική νομοθεσία,

- θα παρέχουμε συνεχή βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων των προϊόντων μας,

- θα μειώνουμε την ποσότητα των αποβλήτων στην πηγή τους,

- θα προωθούμε την επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση τους, όποτε είναι δυνατόν, καθώς και την απόσυρση των μη αξιοποιήσιμων αποβλήτων μέσω των καταλληλότερων μεθόδων,

- θα φροντίζουμε για την αποδοτική χρήση της ενέργειας, των πρώτων υλών και φυσικών πόρων,

- θα κατευθύνουμε τους προμηθευτές, εργολάβους και υπεργολάβους μας προς τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων των προϊόντων μας,

- θα καταβάλλουμε προσπάθεια για την καλλιέργεια περιβαλλοντικής συνείδησης στο προσωπικό μας, τις οικογενειές τους και την κοινωνία.

Παρήχθη σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 60335-2-30.

Αγαπητέ πελάτη,

Παρακαλούμε να εφαρμόσετε τις παρακάτω οδηγίες προκειμένου να μπορείτε να απολαμβάνετε το σύνολο των υπηρεσιών που παρέχει το προϊόν μας:

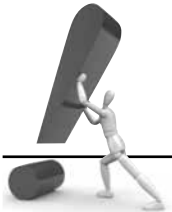
1. Έχετε το πιστοποιητικό εγγύησης σφραγισμένο από τον πωλητή κατά την αγορά του προϊόντος.

2. Εάν το προϊόν έχει αποκτηθεί μέσω προσφοράς, έχετε το πιστοποιητικό εγγύησης σφραγισμένο από τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο πωλητή μας.

3. Προκειμένου να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε με τον πιο αποδοτικό τρόπο το προϊόν αυτό, το οποίο παράγουμε στο σύνολό του στις σύγχρονες εγκαταστάσεις μας σύμφωνα με τις ανώτερες προδιαγραφές ποιότητας, παρακαλούμε, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας, να διαβάσετε στο σύνολό του με προσοχή αυτό το εγχειρίδιο και να το φυλάξετε ως πηγή αναφοράς.

4. Παρακαλούμε καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών για πληροφορίες σχετικά με το προϊόν σας.

5. Εφόσον γίνεται σωστή χρήση, το προϊόν έχει διάρκεια λειτουργίας 10 ετών.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Η ισχύς του ρεύματος της Ηλεκτρικής Θερμαινόμενης Κρεμάστρας Μπάνιου έχει οριστεί στα 220V. Στο πλαίσιο αυτό χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κρεμάστα μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα (AC) και καταλλήλης ισχύος ηλεκτρικές εξόδους.

• Χρησιμοποιείτε την Ηλεκτρική Θερμαινόμενη Κρεμάστρα Μπάνιου συνδέοντας την οπωδδήποτε σε γειωμένη πρίζα. Η εταιρεία μας δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για τις ζημιές και τα ατυχήματα που τυχόν προκύψουν λόγω χρήσης χωρίς την εφαρμογή της γείωσης.

• Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε όρθια θέση. Πριν τη θέσετε σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης.

• Αποσυνδέστε τη θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου από την πρίζα όταν δεν είναι σε λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα και πριν τον καθαρισμό της.

• Κρατείστε το καλώδιο της θερμαινόμενης κρεμάστρας μπάνιου μακριά από σημεία που αποτελούν πέρασμα. Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κινδυνός οι διερχόμενοι να σκοντάψουν και να πέσουν.

• Προστατέψτε τη θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου από χτυπήματα κατά τη μεταφορά, τη συναρμολόγηση και τη χρήση της.

Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε για τη θέρμανση και το στέγνωμα πετσετών καθώς και για τη θέρμανση της περιοχής στην οποία τοποθετείται. Για τον λόγο αυτό μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

• Μη θέτετε σε λειτουργία τη θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτα υλικά όπως βενζίνη ή μπογιά.

• Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε υγρό καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

• Αφήστε περιθώριο χαλάρωσης στο καλώδιο της θερμαινόμενης κρεμάστρας μπάνιου για να την προφυλάξετε από την πιθανότητα υπερβολικού τεντώματος. Μην βγάζετε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

• Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου με βρεγμένα χέρια. Προσέξτε ώστε τα χέρια σας να είναι πάντα στεγνά πριν πατήσετε οποιονδήποτε διακόπτη και πριν αγγίξετε την πρίζα.

• Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων

των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή αν τους έχουν δοθεί οι απαραίτητες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη σας προκειμένου να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

• Χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες τιμές τάσης για τα καλώδια προέκτασης, τον χρονοδιακόπτη και τους προγραμματιστές.

• Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα. Κρατείστε τα εύφλεκτα αντικείμενα σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από τη συσκευή.

• Μην τοποθετείτε τη θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου ακριβώς κάτω από πρίζες.

• Μην καλύπτετε το καλώδιο της θερμαινόμενης κρεμάστρας μπάνιου κάτω από χαλί ή υφασμάτινο κάλυμμα.

• Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα συσκευές που είναι συνδεδεμένες στην ίδια πρίζα, προκειμένου να αποφύγετε πιθανή υπερφόρτωση.

• Η θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου θερμαίνεται κατά την χρήση της. Για να προφυλαχθείτε από πιθανό έγκαυμα αποφύγετε την επαφή με τις θερμες επιφανείες.

• Κατά την χρήση της θερμαινόμενης κρεμάστρας μπάνιου ακολουθείστε τους κανονες ασφαλείας για περίπτωση πυρκαγιάς, όπως ορίζονται στους ισχύοντες νόμους.

• Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου κοντά σε μπανιέρα, νιπτήρα, ντους ή πισίνα.

• Προκειμένου να αποφύγετε ατύχημα σε βάρος των μικρών παιδιών, τοποθετείστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 60 εκατοστών από το δάπεδο.

• Η θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου είναι κατάλληλη για χρήση σε κλειστούς χώρους. Μην τη θέτετε σε λειτουργία σε ανοιχτούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες.

Σε περίπτωση βλάβης, διαρροής ή όταν χρειαστεί να αλλάξετε τα κύρια καλώδια της θερμαινόμενης κρεμάστρας μπάνιου, καλέστε το πλησιέστερο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ.

• Towel radiators must not be fully filled by water up to top tube to retain expansion space. Insufficient space may lead to excessive pressure increase during heat up that may damage the product. Water should only be filled up by authorised personel based on the model specifications of the product.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 87

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ 89

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/ ΑΝΑΛΟΓΙΚΑ 93

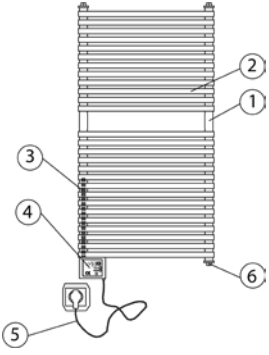
4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 94

5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ 94

6. ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 94

7. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ 95

1. ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



Σχήμα 1. Συνολική εικόνα

Η θερμαινόμενη κρεμάστρα μπάνιου IVIGO κατασκευάζεται από ατσάλι ανώτερης ποιότητας. Το εσωτερικό της συσκευής γεμίζει με συγκεκριμένη ποσότητα ενός ειδικού υγρού που μεταφέρει θερμότητα Η ροή του υγρού θερμαίνεται με τη θέση σε λειτουργία ηλεκτρικού θερμαντήρα, ο οποίος θερμαίνει το ειδικό υγρό.

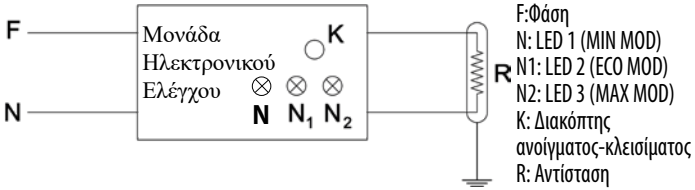
Η συσκευή σας παρέχει πολλά πλεονεκτήματα, καθώς θερμαίνει σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα, καταλαμβάνει μικρό χώρο και είναι ελαφριά.

1. Κάθετος σωλήνας
2. Οριζόντιος σωλήνας
3. Θερμαντήρας (αντίσταση)
4. Μονάδα ηλεκτρονικού ελέγχου
5. Καλώδιο με φις
6. Πώμα κορυφής

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος	Πλάτος (mm)	Μήκος (mm)	Τάση (Volt)	Ρεύμα (Ampere)	Συχνότητα (Hz)	Ισχύς (Watt)	Βάρος (Kg)	Χρώμα
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Λευκό
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Λευκό
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Λευκό
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Λευκό
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Λευκό
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Επιχρωμίωση
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Επιχρωμίωση
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Επιχρωμίωση

*Electrostatic powder paint Λευκό RAL 9016
**Με το σύμβολο K σημειώνονται τα μοντέλα με επιχρωμίωση.



Σχήμα 2: Σχεδιάγραμμα Ηλεκτρικού Κυκλώματος

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

2.1 Βασικό Μοντέλο

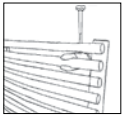
1. Ανοίξτε το πακέτο συσκευασίας και βγάλτε έξω το θερμαντικό σώμα τυλιγμένο με το νάιλον κάλυμμά του. Σκίστε το προστατευτικό νάιλον έξω από το πακέτο συσκευασίας, έτσι ώστε να μην προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Στη συνέχεια βγάλτε τα εξαρτήματα συναρμολόγησης.

2. Θα πρέπει να δοθεί προσοχή στον υπολογισμό του χώρου, έτσι ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μπορεί να συνδεθεί εύκολα με την πρίζα. Μετά τον καθορισμό του χώρου εγκατάστασης θα πρέπει να σημειωθούν οι τρύπες σύμφωνα με τη μέθοδο που παρουσιάζεται στο Σχήμα 4.

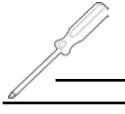
3. Αφού σημειώσετε τα σημεία σύμφωνα με το Σχήμα 4, οι τρύπες θα πρέπει να ανοιχτούν με τρυπάνι διαμέτρου 10 χλστ.. Κατόπιν οι πλαστικοί πείροι (βλ. σχήμα 3-τμήμα «A»), που περιλαμβάνονται μεταξύ των εξαρτημάτων συναρμολόγησης, θα πρέπει να τοποθετηθούν μέσα στις τρύπες.

4. Εφαρμόστε τους υποδοχείς (4 κομμάτια) (βλ. σχήμα 3-τμήμα «B») στους πλαστικούς πείρους χρησιμοποιώντας το παξιμάδι (βλ. σχήμα 3-τμήμα «C») και τη βίδα (βλ. σχήμα 3-τμήμα «D»).

5. Τοποθετείστε τα πλαστικά εξαρτήματα (βλ. σχήμα 3-τμήμα «E») μέσα στο κάτω στήριγμα της εγκατάστασης (βλ. σχήμα 3-τμήμα «G») και στερεώστε τα στηρίγματα εγκατάστασης (βλ. σχήμα 3-τμήματα «F-G») στους σωλήνες με το κατσαβίδι (βλ. σχήμα 3-τμήμα «H»).

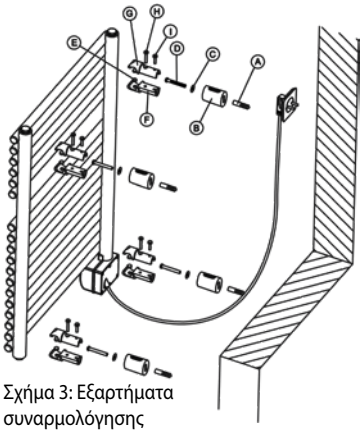


6. Εφαρμόστε τα στηρίγματα εγκατάστασης (4 κομμάτια) στη θερμαινόμενη κρεμάστρα και στερεώστε την κρεμάστρα στον τοίχο βιδώνοντας (βλ. σχήμα 3-τμήμα «I») τα στηρίγματα εγκατάστασης πάνω στους υποδοχείς (βλ. σχήμα 3-τμήμα «B») στον τοίχο.



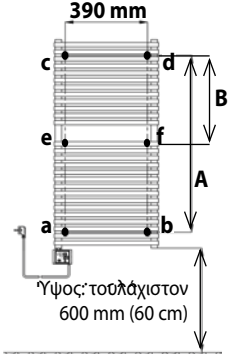
Σημείωση: Προφυλάξτε την μονάδα ελέγχου από χτυπήματα και ζημιές κατά την διάρκεια της εγκατάστασης.

Ø6 x 150 mm



A: Πλαστικός Πείρος
B: Υποδοχέας
C: Παξιμάδι
D: Βίδα
E: Πλαστικό Εξάρτημα
F: Πάνω Στήριγμα Εγκατάστασης
G: Κάτω Στήριγμα Εγκατάστασης
H: Βίδα
I: Βίδα

Σχήμα 3: Εξαρτήματα συναρμολόγησης



Λευκό RAL 9016

ΜΟΝΤΕΛΟ	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

Σχήμα 4: Διαστάσεις τοποθέτησης A,b,c,d, e, f: Στηρίγματα τοποθέτησης

2.2 Μοντέλο με Επιχρωμίωση

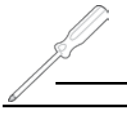
1. Ανοίξτε το πακέτο συσκευασίας και βγάλτε έξω το θερμαντικό σώμα τυλιγμένο με το νάιλον κάλυμμά του. Σκίστε το προστατευτικό νάιλον έξω από το πακέτο συσκευασίας, έτσι ώστε να μην προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Στη συνέχεια βγάλτε τα εξαρτήματα συναρμολόγησης.

2. Θα πρέπει να δοθεί προσοχή στον υπολογισμό του χώρου, έτσι ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μπορεί να συνδεθεί εύκολα με την ηλεκτρική πρίζα. Μετά τον καθορισμό του χώρου εγκατάστασης θα πρέπει να σημειωθούν οι τρύπες σύμφωνα με τη μέθοδο που παρουσιάζεται στο Σχήμα 6.

3. Αφού σημειώσετε τα σημεία σύμφωνα με το Σχήμα 6, οι τρύπες θα πρέπει να ανοιχτούν με τρυπάνι διαμέτρου 10 χλστ.. Κατόπιν οι πλαστικοί πείροι (βλ. σχήμα 5-τμήμα «1»), που περιλαμβάνονται μεταξύ των εξαρτημάτων συναρμολόγησης, θα πρέπει να τοποθετηθούν μέσα στις τρύπες.

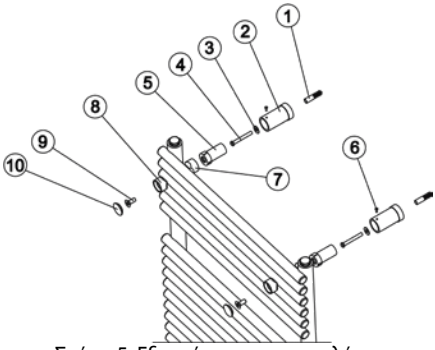
4. Εφαρμόστε τους υποδοχείς (4 κομμάτια) (βλ. σχήμα 5-τμήμα «2») στους πλαστικούς πείρους με το παξιμάδι (βλ. σχήμα 5-τμήμα «3») και τη βίδα (βλ. σχήμα 5-τμήμα «4»).

5. Στη συνέχεια θα στερεώσετε τη θερμαινόμενη κρεμάστρα στον τοίχο με τα εξαρτήματα συναρμολόγησης 5,6,7,8,9,10, όπως φαίνεται στο σχήμα 6.



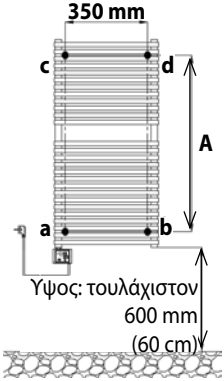
Σημείωση: Προφυλάξτε την μονάδα ελέγχου από χτυπήματα και ζημιές κατά την διάρκεια της εγκατάστασης.

→ Ø6 x 150 mm



Σχήμα 5: Εξαρτήματα συναρμολόγησης

1: Πλαστικός Πείρος
2: Υποδοχέας
3: Παξιμάδι
4: Βίδα
5: Εσωτερικό Εξάρτημα
6: Βίδα στερέωσης
7: Στήριγμα Εγκατάστασης
8: Στήριγμα Εγκατάστασης
9: Βίδα
10: Πώμα κορυφής

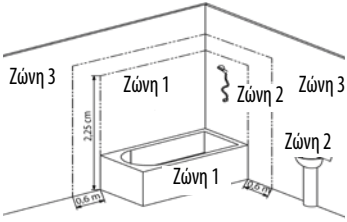


Σχήμα 6: Διαστάσεις τοποθέτησης

Επιχρωμίωση

ΜΟΝΤΕΛΟ	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

a,b,c,d: Στηρίγματα τοποθέτησης



Σχήμα 7: Ζώνες ασφαλούς χρήσης

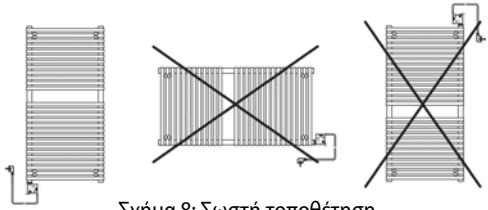
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η θερμαινόμενη κρεμάστρα θα πρέπει να τοποθετηθεί στη Ζώνη 3 (βλ. σχήμα 7). Η Ζώνη 3 αποτελεί ασφαλή χώρο για την εγκατάσταση της ηλεκτρικής θερμαινόμενης κρεμάστρας.

Ζώνη I: Οι υγρές επιφάνειες δεν είναι κατάλληλες για εγκατάσταση. Η Ζώνη 1 περιλαμβάνει το ντους, την μπανιέρα και παρόμοιες περιοχές.

Ζώνη II: Περιλαμβάνει περιοχές σε απόσταση μέχρι 0,6 μέτρα από τη Ζώνη 1.

Ζώνη III: Περιοχές έξω από τη Ζώνη 1 και τη Ζώνη 2. Αυτή η περιοχή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση.



Σχήμα 8: Σωστή τοποθέτηση

Η θερμαινόμενη κρεμάστρα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί μόνο σε όρθια θέση. Στερεώνετε την πάντα κάθετα στον τοίχο (βλ. Σχήμα 8).

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/ ΑΝΑΛΟΓΙΚΑ

1. Βάλτε το φις σε γειωμένη πρίζα για να συνδέσετε τη συσκευή σας με το ηλεκτρικό ρεύμα.
2. Πατείστε τον διακόπτη ανοίγματος/ κλεισίματος(⏻) της συσκευής σας για 3 δευτερόλεπτα για την θέσετε σε λειτουργία.
3. Πατείστε τον διακόπτη ανοίγματος/ κλεισίματος (⏻) της συσκής σας για να την φέρετε σε κατάσταση χαμηλής κατανάλωσης (eco mode).
4. Πατείστε τον διακόπτη ανοίγματος/ κλεισίματος της συσκευής σας για σύντομο διάστημα προκειμένου να την φέρετε σε κατασταση μέγιστης απόδοσης. Όταν θελήσετε να κλείσετε τη συσκεή σας κρατείστε πατημένο τον διακόπτη ανοίγματος/ κλεισίματος για 3-4 δευτερόλεπτα.

Figure 9: Electronic Control Unit

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι Θερμαινόμενες Κρεμάστρες Μπάνιου IVIGO παράγονται με στόχο να προσφέρουν υπηρεσία για πολλά χρόνια χωρίς να χρειάζονται τακτική συντήρηση. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά, υγρά ή σε σκόνη, για τον καθαρισμό τους. Καθαρίστε με ένα μαλακό και υγρό πανί. Αν νομίζετε πως υπάρχει οποιοδήποτε πρόβλημα στη συσκευή, συμβουλευτείτε τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της VIGO.

(Σημείωση: Πάντα να αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό επίπεδο θερμοπομπό σας από την πρίζα πριν τον καθαρισμό).

5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

1. Κατά τη μεταφορά και τη συσκευασία το προϊόν σας πρέπει να προφυλάσσεται από χτυπήματα και συγκρούσεις.
2. Η αποθήκευση της συσκευής σας πρέπει να γίνεται με τη συσκευασία της, σε περιβάλλον χωρίς υγρασία. Ο αριθμός των πακέτων που τοποθετούνται το ένα πάνω στο άλλο δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τα 20.
3. Κατά τη μεταφορά πρέπει να ενεργείτε με βάση τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται πάνω στη συσκευασία.
4. Αν δεν υπάρχει η αρχική συσκευασία, πρέπει να λάβετε μέτρα για την προφύλαξη των εξωτερικών επιφανειών της συσκευής από χτυπήματα.
5.Η αρχική συσκευασία πρέπει να φυλάσσεται για την περίπτωση δεύτερης μεταφοράς.

6. ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Ανοίγετε τα παράθυρα τακτικά για μικρό χρονικό διάστημα. Σε περίπτωση που το άνοιγμα των παραθύρων γίνεται για μεγάλο χρονικό διάστημα η απώλεια ενέργειας θα είναι μεγαλύτερη και θα έχετε λιγότερο καθαρό αέρα στο εσωτερικό.
2. Αφήνετε ανοιχτό χώρο γύρω από τον θερμαντήρα προκειμένου να λειτουργεί αποτελεσματικότερα.

7. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος και διαρκεί 3 χρόνια.
2.Όλα τα τμήματα του προϊόντος καλύπτονται από την εγγύηση της εταιρείας μας.
3. Βλάβες λόγω διαφορετικής χρήσης από αυτήν που προσδιορίζεται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η εγγύηση αυτή, την οποία παρέχει η MASTAŞ MAKİNA KALIP SANAYİ VE TİCARET A.E. δεν καλύπτει βλάβες που προκαλούνται από μη κανονική χρήση του προϊόντος. Οι ακόλουθες περιπτώσεις βρίσκονται επίσης εκτός εγγύησης:

1.Αλλαγές και αλλοιώσεις στην Ετικέτα Εγγραφής και στο Πιστοποιητικό Εγγύησης.
2. Ζημιές και μη λειτουργία λόγω της χρήσης για άλλο σκοπό από τη χρήση για την οποία προορίζεται, όπως ορίζεται στο Εγχειρίδιο Χρήσης του προϊόντος.
3.Ζημιές και μη λειτουργία λόγω βλάβης εξαιτίας συντήρησης και επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
4. Ζημιές και μη λειτουργία λόγω βλάβης εξαιτίας παραγόντων που σχετίζονται με την παράδοση του προϊόντος, όπως η μεταφορά, η φόρτωση και εκφόρτωση, αποθήκευση και εξωτερικοί φυσικοί (χτύπημα, συμπίεση, γδάρσιμο) ή χημικοί λόγοι.
5. Ζημιές και μη λειτουργία λόγω βλάβης εξαιτίας αύξησης ή μείωσης της τάσης του ηλεκτρικού ρεύματος, λόγω προβληματικών ή παράνομων ηλεκτρικών εγκαταστάσεων ή λόγω χρήσης σε διαφορετική τάση από αυτή που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.
6. Ζημιές και μη λειτουργία λόγω βλάβης από φωτιά και πτώση κεραυνού.
7. Βλάβες που προκαλούνται στο ελαττωματικό προϊόν από επεμβάσεις που προέρχονται από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

Ο πωλητής, αντιπρόσωπος ή το κατάστημα από το οποίο αγοράστηκε η συσκευή είναι υπεύθυνοι για τη σφράγιση του πιστοποιητικού εγγύησης και την παράδοσή του στον πελάτη. Η Εγγύηση έχει ισχύ

μόνο για το χρονικό διάστημα που δηλώνεται στην πίσω πλευρά αυτού του πιστοποιητικού και για τις βλάβες του προϊόντος. Το πιστοποιητικό Εγγύησης θα θεωρηθεί άκυρο σε περίπτωση αλλοίωσης του περιεχομένου του και αν ο αυθεντικός σειριακός αριθμός του προϊόντος αφαιρεθεί ή αλλοιωθεί.

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ:

1. Πρώτα ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
2. Ελέγξτε αν το καλώδιο είναι σπασμένο ή κατεστραμμένο, κρατώντας το αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
3. Ελέγξτε αν η πρίζα έχει ρεύμα συνδέοντας την με άλλη συσκευή.
4. Ελέγξτε αν ο διακόπτης λειτουργίας είναι ενεργοποιημένος ή απενεργοποιημένος (Βλ. Σχήμα 1).
5. Εάν, ενώ ισχύουν όλες οι παραπάνω συνθήκες, η συσκευή δεν λειτουργεί όταν πιέζετε το κουμπί για περίπου 2-3 δευτερόλεπτα, καλέστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή.

Όλα τα προϊόντα IVIGO διαθέτουν πιστοποιητικά CE, TUV Rheinland, TSE.

Εταιρεια Κατασκευής: MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

Od 1976 do danas

ELEKTRIČNI
RADIJATOR ZA RUČNIKE

ivigo®
ivigo.com

Modeli:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

ivigo®

BS UPUTSTVO ZA MONTAŽU I UPOTREBU

POLITIKA ZAŠTITE OKOLIŠA

Kao IVIGO obavezujemo da ćemo

• Ispuniti važeće zakonske odredbe,
• Osigurati trjani napredak u području zaštite okoliša,
• Smanjiti količinu otpada na njihovom izvoru, promovirati ponovnu upotrebu reciklaže istih kad god je to moguće, raspolagati neiskorištenim otpadom na najprikladniji način,
• Osigurati učinkovito korištenje energije, sirovina i prirodnih izvora,
• Naložiti našim dobavljačima, izvidačima i proizvodačima da unaprijede svoje ekološke principe,
• Povećati ekološku svijest osoblja, njihovih obitelji i društva uopšte.

Proizvedeno prema EN 60335-2-43 standardima.

Cijenjeni kupci,

Molimo slijedite sljedeće upute kako bi garancija na proizvod mogla biti u potpunosti realizovana:

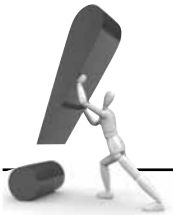
1. Preuzeti garantni list ovjeren od strane prodavca prilikom kupovine proizvoda.

2. Ako je proizvod stečen kroz promociju, preuzeti garantni list ovjeren od strane prodavca.

3. Molimo da pažljivo i u potpunosti pročitate sve upute iz ovog priručnika prije nego počnete koristiti ovaj uredaj i držati ga kao referentni izvor da bi mogli koristiti ovaj proizvod koji se proizvodi u našim modernim objektima u skladu s društvenim načelima kvalitete, na najučinkovitiji način.

4. Za sva pitanja u vezi proizvoda obratite prodavca.

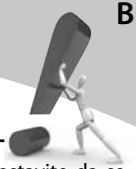
5. Kod pravilne upotrebe vijek trajanja proizvoda je 10 godina.



SIGURNOSNA UPUTSTVA

Električni radijatori za ručnike su prilagodeni za naizmjeničnu struju napona 220V. Radijator koristite samo preko utičnica koje mogu podnijeti odgovarajuću jačinu struje ili koristite alternativni napon (AC).

• Koristite Vaš električni radijator za ručnike samo sa utičnicama sa uzemljenjem. Naša tvrtka neće se smatrati odgovornom za štete koje nastaju korištenjem utičnica bez uzemljenja.
• Postavite Vaš električni radijator za ručnike u skladu sa pravilima navedenim u uputstvu za upotrebu. Prilikom rada radijator mora stajati u uspravnom položaju. Ni u kom slučaju ne koristite u horizonatlnom položaju.
• Isključite Vaš električni radijator za ručnike iz utičnice kad se ne koristi duže vrijeme i prije čišćenja.
• Ne stavljajte kabal na prometnim područijma zbog mogućnosti spoticanja o njega.
• Zaštitite svoj električni radijator za ručnike od oštećenja prilikom prevoza, montaže i korištenja.
• Nemojte koristit električne radijatore za ručnike na područjima gdje se koriste ili skladište benzin, boje ili druge zapaljive tekućine.
• Ne uranjajte u tekućinu i ne dopustite prodor tekućine u unutrašnjost uredaja jerto može dovesti do električnog udara.
• Zaštitite kabal od potencijalnih zatezanja. Ne isključujte električni radijator za ručnike povlačenjem kabla.
• Ne upravljajte uredajem mokrim rukama. Potrebno je da su ruke suhe prije nego što dodirnete bilo koji prekidač na proizvodu ili utikač.
• Ovaj uredaj nije namjenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Da bi bili sigurni da se djeca ne igraju sa aparatom, držite ga pod nadzorom.
• Provjeriti trenutno stanje elemenata koji se koriste za mrežni priključak, kao što su produžni kablovi, tajmer i slično.



• Prije nošenja isključite električni radijator za ručnike i ostavite da se ohladi. Aparat nosite nakon što se ohladi.
• Nemojte postavljati električni radijator za ručnike direktno ispod utičnice.
• Imajte u vidu težinu električnog radijatora za ručnike. Preporučuje se da ga dvije osobe zajedno postave na zid.
• Ne stavljajte kabal električnog radijatora za ručnike ispod tepiha.
• Da biste spriječili preopterećenost i isključivanje osigurača, nemojte priključivati druge uređaje u istu utičnicu.
• Ovaj uređaj se zagrijava za vrijeme korištenja. Kako bi izbjegli opekline, ne dodirujte golom kožom vrele površine.
• Električni radijator za ručnike ne koristite u neposrednoj blizini tuša, kade ili bazena za plivanje.
• Prilikom korištenja uređaja pratite mjere zaštite od požara koje su propisane od nadležnog organa.
• Ovaj uređaj je namjenjen da zagrije i osuši ručnike i za zagrije prostor gdje je postavljen. Nemojte koristiti električni radijator za ručnike u drugu svrhu za koju nije namjenjen.
• Na električni radijator za ručnike ne stavljajte više ručnika u 2 sloja kako ne bi došlo do preopterećenja. U ovom slučaju može doći do pregrijavanja, a pretjerano zagrijane površine mogu opeći.
• Prilikom sušenja ručnika vodite računa da ne prekrivaju cijelu površinu radijatora. U ovom slučaju može doći do pada stepena zagrijavanja, a prilikom dugotrajne upotrebe može doći do pretjeranog zagrijavanja.
• Uređaj nije za vanjsku upotrebu, koristiti samo za unutrašnju upotrebu. Ne palite uređaj u vanjskom prostoru ili na mokrim površinama.
• U slučaju oštećenja električnog radijatora za ručnike ili zamjene napojnog kabla (kablo sa utičnicom) nazvati najbliži ovlašteni servis. U tim slučajevima ne koristiti električni radijator za ručnike dok se ne popravi. Napomena: Ako se utičnica ili šteker previše zagriju da se ne mogu dodirnuti, odmah isključite uređaj. Prekomjerno zagrijavanje pokazuje da je utikač oštećen.
• Towel radiators must not be fully filled by water up to top tube to retain expansion space. Insufficient space may lead to excessive pressure increase during heat up that may damage the product. Water should only be filled up by authorised personel based on the model specifications of the product.

SADRŽAJ

1. OPŠTI PREGLED I TEHNIČKE KARAKTERISTIKE 103

2. UPUTSTVO ZA MOTAŽU 105

3. UPUTSTVO ZA UPOTREBU 109

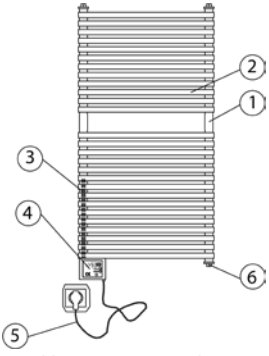
4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE 110

5. UPUTE ZA PREVOZ 110

6. PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE 110

7. USLOVI GARANCIJE 111

1. OPŠTI PREGLED I TEHNIČKE KARAKTERISTIKE



Slika 1: Potpuni prikaz

IVIGO električni radijatori za ručnike, proizvode se u dva oblika i to u standardnom obliku (elektrostatski plastificirani) i kromirani. Trup je izraden od metalnih cijevi različitih promjera i oblika, spojenih metodom odgovarajučeg zavarivanja.

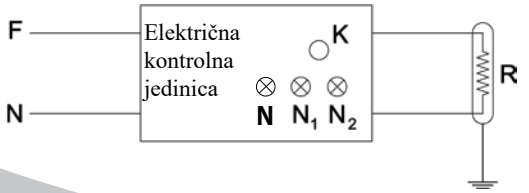
Metalne cijevi prolaze kroz razne hemijske procese, a kromiranje se vrši u raznim oblicima ili se radijatori elektrostatski plastificiraju u skladu sa vrstom proizvoda. Tijelo radijatora je ispunjeno velikom količinom tečnosti koja prenosi toplotu. Uredaj se zagrijava strujenjem tečnosti uz pomoć električne energije. Zagrijana tečnost koja prenosi toplotu kruži i obezbjetfuje da se električni radijator za ručnike ugrije.

1. Vertikalna cijev
2. Horizontalna cijev
3. Grijač (rezistans)
4. Električna kontrolna jedinica
5. Kabal sa utikačem
6. Slijepa cijev

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

VRSTA	ŠIRINA (mm)	DUŽINA (mm)	NAPON (Volt)	STRUJA (Amper)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (Watt)	MASA (kg)	IZBOR BOJA
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Bijela
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Bijela
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Bijela
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Bijela
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Bijela
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Kromirane
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Kromirane
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Kromirane

*Electrostatic powder paint Bijela RAL 9016
**K označava kromirane modele



F: Faza
N: LED 1 (MIN MOD)
N1: LED 2 (ECO MOD)
N2: LED 3 (MAX MOD)
K: On - Off + Dugme za paljenje/gašenje
R: Otpornik grijača

Slika 2: Dijagram električnog strujnog kruga

2. UPUTSTVO ZA MOTAŽU

2.1. Standardni Model

1. Pocijepajete zaštitni najlon izvan kutije. Pritom pazite da ne oštetite aparat. Otvorite paket i izvadite radijator i montažne elemente koji se nalaze u posebnoj ambalaži.

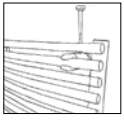
2. Tačno mjesto mora biti izmjereno tako da priključni kabal se može lahko uključiti u električnu utičnicu. Nakon što je mjesto postovljanja odredeno rupe moraju biti označene prema metodi prikazanoj na sporednoj slici.

3. Rupe će se bušiti burgijom od 010 mm, zatim u ove rupe izbušene umetnutu plastične tiple koje su u materijalu za postavljanje.

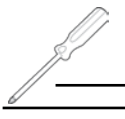
4. Produžetak za stezanje električnog radijatora za ručnike (B) montirajte na zid satrifon vijkom (D) i maticom (C). Veze na zidu moraju biti postavljene tako da radijator stoji pravilno i zid s pouzdanjem nosi radijator.

5. Da bi stezaljke bolje obuhvatile cijevi radijatora za ručnike, koristite plastične dijelove (E) koji se nalaze medu materijalom za montiranje i postavite ih u ležišta na stezajkama (F i G). Nakon toga donje i gornje instalacione nosače stezaljki postavite na horizontalne cijevi radijatora i pričvrstite pomoću vijaka (I-kratki vijak).

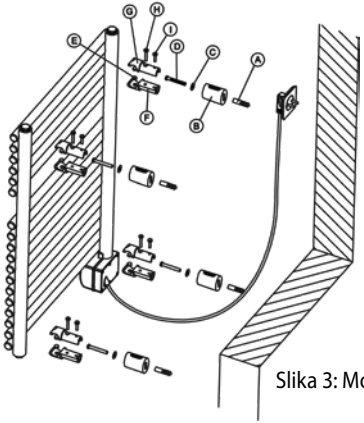
6. Nakon što četiri stezaljke budu pričvršćene na radijator, koristeći vijke pomoću stezaljki postavite radijator na mjesta za stezaljke koja su ranije montirana na zid (H-dugi vijak).



Napomena: Zaštrtite kontrolne jedince od mogućih padova i drugih oštećenja prilikom montiranja.

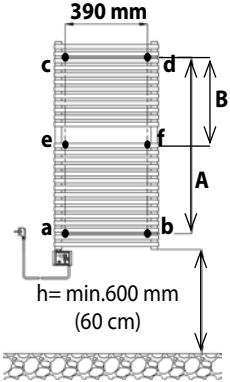


Ø6 x 150 mm



A: Plastične tiple
B: Produžetak
C: Pločica
D: Trifon vijak
E: Plastični dio
F: Gomji instalacioni nosač
G: Donji instalacioni nosač
H: Vijak (dugi)
I: Vijak (kratki)

Slika 3: Montažni Dijelovi



Bijela RAL 9016

Modeli	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

a, b, c, d, e, f: Montažni Nosači

Slika 4: Dimenzije za Montažu

2.2. Kromirani Modeli

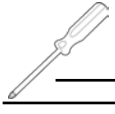
1. Pocijepajete zaštitni najlon izvan kutije. Pritom pazite da ne oštetite aparat. Otvorite paket i izvadite radijator i montažne elemente koji se nalaze u posebnoj ambalaži.

2. Tačno mjesto mora biti izmjereno tako da priključni kabal se može lahko uključiti u električnu utičnicu. Nakon što je mjesto postovljanja odredeno rupe moraju biti označene prema metodi prikazanoj na sporednoj slici.

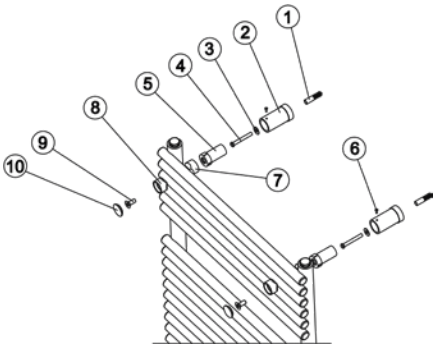
3. Rupe će se bušiti burgijom od Ø10 mm, zatim u ove rupe izbušene umetnutu plastične tiple koje su u materijalu za postavljanje.

4. Produžetak za stezanje (2) električnog radijatora za ručnike montirajte na zid sa trifon vijkom (4) i maticom (3). Veze na zidu moraju biti postavljene tako da radijator stoji pravilno i zid s pouzdanjem nosi radijator.

5. Pričvrsite Vaš električni radijator za ručnike na zid pomoću produžetka za stezaljke (2) matice (3) i trifon vijka (4). Nakon toga prema redi dijelova za montiranje broj 5,6,7, 8,9,10 montirajte radijator kao što je prikazano na sporednoj slici.

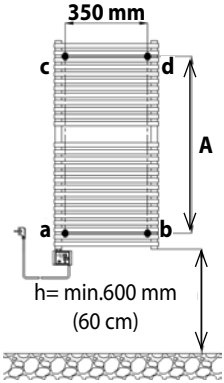


Ø6 x 150 mm



Slika 5: Skupština Dijelovi

1: Plastične tiple
2: Produžetak
3: Pločica
4: Trifon vijak
5: Unutrašnji dio
6: Odvijač za pričvršćavanje
7: Gornji instalacioni nosač
8: Donji instalacioni nosač
9: Vijak
10: Pokrivač

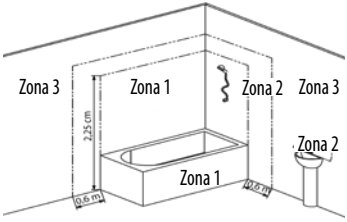


Slika 6: Dimenzije za Montiranje

Kromirane

Modeli	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

a, b, c, d: Montiranje Držača



Slika 7: Mjesta za sigumu instalaciju

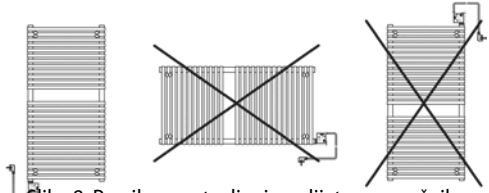
VAŽNE NAPOMENE

Električni radijator za ručnike mora biti postavljen na "ZONI 3", kao što je to prikazano na sporednoj slici.

Zona 1: Vlažne zone nisu pogodne za montiranje uredaja. Zona 1 uključuje tuš, kadu i slična područja.

Zona 2: Uključuje područja na udaljenosti od 0.6 metara od Zone 1.

Zona 3: Zone izvan Zone 1 i Zone 2. Ovo područje je sigurno i pogodno za instalacije.



Slika 8: Pravilno postavljanje radijatora za ručnike

Pažnja: Električni radijator za ručnike je dizajniran samo za rad u vertikalnoj poziciji. Uvijek postavite uredaj na zid uspravno.

3. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem da biste pokrenuli vaš uredaj.
2. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje na vašem uredaju i zadržite 3-4 sekunde da bise upalili uredaj. Električni radijator za ručnike počeće da radi u ekonomičnoj poziciji (eco).
3. Biće dovoljno da kratkotrajno pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje na vašem uredaju za maksimalni modul (max.).
4. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje na vašem uredaju i zadržite 3-4 sekunde kako biste usključili uredaj.

Slika 9: Električna Kontrolna Kutija

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

IVIGO električni radijatori za ručnike su proizvedeni za funkcioniranje dugi niz godina bez vanrednog održavanja. Nemojte nikada koristiti otapala, tekućine ili abrazivne praškaste detrdžente za čišćenje. Cistite ga mekom i vlažnom krpom.

(Napomena: Uvijek isključite vaše električne radijatore za ručnike iz utčnice prije održavanja i čišćenja.)

5. UPUTE ZA PREVOZ

1. Uredaj mora biti zaštićen od udara i štetnih uticaja prilikom prevoza i montaže.
2. Uredaj držite na suhom mjestu. Odlaganje treba vršiti u horizontalnom položaju bez otvaranja ambalaže i ne smije se slagati više od 20 radijatora po visini.
3. Morate djelovati u skladu s upozorenjima ispisanim na ambalaži.
4. Ako nemate izvomi paket, trebaju se poduzeti mjere kako bi se sprječio uticaj na vanjsku površinu radijatora.
5. Originalno pakiranje treba sačuvati u slučaju ponovnog trnasporta uredaja.

6. PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE

1. Ispravno provjetravajte: Široko otvorite prozore, ali za kratko vrijeme. U slučaju da odškrinete prozor duži period gubitak energije će biti veći, a imaćete manje čistog zraka unutra.
2. Ostavite otvoreni prostor oko grijača kako bi dobili efikasniji rad.

7. USLOVI GARANCIJE

1. Garancija počinje nakon isporuke jedinice i traje 3 godine.
2. Garancija obuhvata kompletan uredaj, uključujući sve njegove dijelove.
3. Ostali kvarovi nastali korištenjem uredaja osim onih za koje je u ovom uputstvu navedeno da nisu pokriveni garancijom.

Ova garancija data od strane MASTAŞ MAKiNA KALIP SANAYi VE TICARET A.Ş. obuhvata samo kvarove nastale pri normalnoj upotrebi proizvoda. Garancija takoder ne važi u sljedećim slučajevima:

1. Izmjene i oštećenja identifikovane kartice uredaja i garantnog lista.
2. Štete i kvarovi zbog korištenja za bilo koju drugu svrhu osim namjene naznačene u korisnčkom uputstvu proizvoda.
3. Stete i kvarovi zbog održavanja i popravka od strane neovlaštenih osoba.
4. Stete i kvarovi zbog faktora koji se javljaju nakon isporuke proizvoda, kao što su prevoz, utovar, istovar, skladištenje, vanjski fizički utjecaj (udari, ogrebotine, lomljenje) ili hemijski razlozi.
5. Štete i kvarovi zbog porasta ili pada napona, neispravne električne instalacije ili upotrebe pri različitim naponima, osim onog ispisanog na naliepnici na aparatu.
6. Stete i kvarovi zbog požara i udara munje.
7. Kvarovi do kojih može doći zbog intervencije neovlaštenih osoba izuzev ovlaštenog servisa.

Garantni list će se smatrati ništavnim i nevažećim u slučaju bilo kakvih promjena na njemu ili ako je originalni serijski broj na proizvodu uklonjen ili izmjenjen.

NAPOMENA: STVARI KOJE JE POTREBNO UČINITI PRIJE NEGO SE OBRATITE SERVISU

1. Molimo Vas da prvo provjerite da li je uredaj priključen u električnu utičnicu.
2. Molimo provjerite da li je kabel oštećen ili pokidan ili nije uključen u električnu utičnicu.
3. Molimo Vas da provjerite da li ima napona u utičnici pomoču drugog uredaja.
4. Ako aparat ne radi kada pritisnete tipku za uključenje 3-4 sekunde, iako su svi gore navedeni uvjeti ispunjeni, molimo nazovite potrošački servis prije poduzimanja bilo kavih zahvata na uredaju.

Tous les produits de IVIGO ont un certificat CE, TUV Rheinlend, TSE.

Compagnie Productrice:
MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

مجفف المناشف الكهربائي

من 1976
وحتى اليوم

iVigo
ivigo.com

الموديلات

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

iVigo

دليل التركيب والإستخدام

السياسة البيئية

نحن كشركة فيجو نتعهّد بالتالي :

- الامتثال لجميع اللوائح والقوانين ،
- التحسين والتطوير المستمر للأداء البيئي،
- تقليل النفايات في مصادرها إلى الحد الادنى ، إعادة إستخدامها وإعادة تدويرها عند توافر الإمكانية لذلك ، التخلّص من النفايات الغير قابلة للإستخدام بالطرق والأساليب المناسبة .
- توفير الإستخدام الفعّال والأمثل لموارد الطاقة والمواد الخام والموارد الطبيعية،
- توجيه جميع أنواع الموردين للخدمات والسلع تجاه الوعي القضايا البيئية .
- توفير الجهد والدراسات الساعية لتوفير الوعي البيئي لدى كل من الموظفين ، أسرهم والمجتمع. TS 5107 EN 60335-2-43

العميل العزيز

نرجو منك الإلتزام بالإرشادات التالية للحصول على أقصى كفاءة للخدمات من المنتج :

١. عند إستلامك المنتج الخاص بك عليك توثيق شهادة الضمان المرفقة مع المنتج عن طريق الوكيل المعتمد.

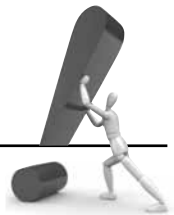
٢. في حالة الحصول على المنتج عن طريق الحملات الدعائية يجب توثيق شهادة الضمان لدى أقرب وكيل معتمد .

٣. للحصول على الكفاءة بالحد الأقصى للخدمات من هذا المنتج الذي تم تصنيعه وإنتاجه في مرافق الإنتاج الحديثة يجب عليك التأكد من قراءة هذا الدليل بعناية قبل البدء في إستخدام المنتج الخاص بك ، مع الإحتفاظ بهذا الدليل كمصدر مرجعي للإطلاع عليه عند الحاجة .

٤. يُرجى الإتصال بالوكيل المعتمد في حالة طلب أي نوع من الخدمات المتعلّقة بالمنتج .

٥. يكون عمر المنتج الخاص بك ١٠ أعوام في حالة إستخدامه بالشكل المناسب الصحيح .

تحذيرات السلامة



- تم تعيين جهد تشغيل مجفف المناشف الكهربائي في ٢٢٠ فولت . يجب أن يتم إستخدام مجفف المناشف الكهربائي في المدى المحدد عن طريق التوصيل بمصدر تيار متردد (AC) .

- يجب أن يتم إستعمال مجفف المناشف الكهربائي في المقابس الكهربائية المدعّمة بالتأريض . حيث تكون الشركة غير مسئولة عن جميع أنواع الأضرار والخسائر التي تنتج نسبة لعدم إستخدام المنتج في المقابس المدعّمة بالتأريض .

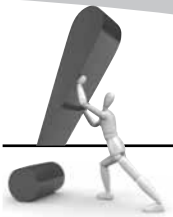
- يتم تركيب مجفف المناشف الكهربائي وفق لوائح التركيب التي تم توضيحها في دليل الإستخدام . يجب أن يتم إستعمال السخّان دائماً في الوضع الرأسي . لايتم إستعمال السخّان في الوضع الأفقي على الإطلاق .

- في حالة عدم إستخدام جهاز مجفف المناشف الكهربائي لفترة طويلة يجب أن يتم إخراج القابس من مصدر التيار الكهربائي قبل البدء في عمليات التنظيف .

- يجب المحافظة على جهاز مجفف المناشف الكهربائي بعيداً عن الاماكن المكتظّة بالحركة . حيث يمكن أن يسبب الجهاز تعرقل الأشخاص ووقوعهم وإصابتهم في حالة عدم الإلتزام بذلك .

- يجب المحافظة على جهاز مجفف المناشف الكهربائي ضد الضربات والأضرار التي يمكن أن تحدث فيه خلال عمليات النقل ، التركيب والإستخدام .

- يجب المحافظة على جهاز مجفف المناشف الكهربائي بعيداً عن مناطق إستخدام وتخزين المواد القابلة للإشتعال أو الإحتراق . (الغاز ، البنزين ، والمواد القابلة للإحتراق الاخرى) .



- يجب أن لايتم وضع أي نوع من السوائل داخل جهاز مجفف المناشف الكهربائي كما يجب منع تساقط أي نوع من السوائل في داخل الجهاز . حيث يمكن أن تحدث صعقات كهربائية في حالة عدم الإلتزام بذلك .

- يجب الإحتفاظ بكابل جهاز مجفف المناشف الكهربائي بشكل مرتخي تحسّباً لأي نوع من الشد الذي يمكن أن يحدث في الكابل . لاتستعمل الكابل في إخراج قابس الجهاز من الكهرباء .

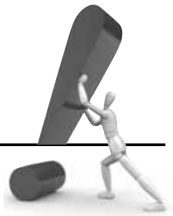
- يجب أن لايتم تشغيل جهاز مجفف المناشف الكهربائي بالأيدي المبتلّة . يجب التأكد من جفاف الأيدي دائماً قبل تشغيل الجهاز ، وقبل الضغط على الزر أو قبل تركيب قابس الجهاز في مصدر التيار الكهربائي .

- يجب أن لايتم إستخدام هذا الجهاز عن طريق كل من لايعرف كيفية الإلتزام بالتحذيرات الوقائية أو كل من لديه قصور بدني ، حسّي أو عقلي ممن لايعرف كيفية الإلتزام بالإرشادات والتعليمات الواردة في دليل المستخدم ، كما يجب أن لايتم إستخدام الجهاز عن طريق كل من يعاني من نقص في الخبرات و/أو المعرفة (بمافيها الأطفال) . يجب توفير المراقبة المستمرّة للأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز .

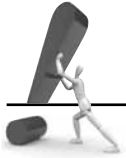
- يجب أن يتم إستخدام جميع أنواع القوابس والموصلات الكهربائية والإمتدادات الكهربائية لتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي بحيث تكون متوافقة مع قيمة التيار في مصدر التيار المتردد .

- قبل نقل جهاز مجفف المناشف الكهربائي يجب في البدء الضغط

تحذيرات السلامة



- على زر الإغلاق والإنتظار فترة حتى يبرد الجهاز . يمكن إكمال عمليات النقل بعد تبريد الجهاز .
- يجب أن لايتم وضع جهاز مجفف المناشف الكهربائي تحت مصدر تيار كهربائي وتشغيله مباشرة .
- يجب أن يتم الاخذ في الإعتبار وزن مجفف المناشف الكهربائي حيث يجب أن يتم الحمل عن طريق شخصين في آن واحد للتركيب في الجدار .
- يجب أن لايتم الإحتفاظ بكابل جهاز مجفف المناشف الكهربائي تحت السجّاد وفرشات الارضيات .
- يجب أن لايتم إستعمال أكثر من جهاز متصلين بنفس القابس الكهربائي .
- يحدث تسخين في جهاز مجفف المناشف الكهربائي خلال إستخدامه . يجب تجنّب ملامسة الأسطح الساخنة لتفادي أخطار الحريق .
- يجب أن لايتم إستخدام جهاز مجفف المناشف الكهربائي بجانب حوض الإستحمام ، حوض الغسيل ، المصارف والأحواض عامة .
- يجب الإلتزام باللوائح والقوانين الخاصة بتحذيرات الحريق خلال إستعمال جهاز مجفف المناشف الكهربائي.
- تم تصميم هذا الجهاز لتوفير تجفيف المناشف وتدفئة المنطقة المحيطة . لذلك لايمكن إستخدام مجفف المناشف الكهربائي



لأغراض أخرى .

- لاتضع الاحمال الثقيلة في شكل ٢ من المناشف فوق بعضها البعض حيث ان ذلك قد يسبب التسخين الشديد وبالتالي الحريق في الأسطح الساخنة .

- في حالة تجفيف المناشف يجب التأكد من وضع المناشف بحيث لاتغطي مجفف المناشف الكهربائي بالكامل . حيث أن هذا الوضع يعمل على تقليل كفاءة التدفئة مع التسخين عند الإستخدام لفترات طويلة .

- تم تصنيع وإنتاج مجفف المناشف الكهربائية للإستخدام في المناطق المغلقة . حيث لايتم إستخدامه في المناطق المفتوحة أو على الأسطح المبتلّة .

- يجب أن تتم جميع أعمال التغييرات عن طريق الوكيل المعتمد وذلك في حالة الضرورة اللازمة بتغيير كابل جهاز مجفف المناشف الكهربائي (كابل القابس) ، أو في حالة أي نوع من الأعطال الأخرى . يجب أن لايتم تشغيل الجهاز في حالة الأعطال .

تحذير : في حالة حدوث التسخين الشديد في القابس أو مصدر التيار يجب إغلاق الجهاز على الفور . التسخين المفرط علامة على القابس الكهربائي الذي تعرّض للعطل.

المحتويات

١. التعريف العام والمواصفات التقنية ١٢١

٢. إرشادات التركيب ٤٢١

٣. إرشادات الإستخدام ٧٢١

٤. التنظيف والصيانة ٨٢١

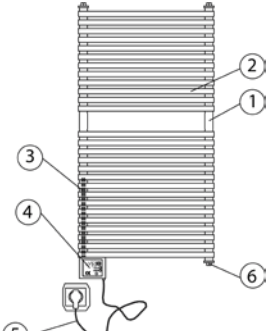
٥. المبادئ المرتبطة بالنقل ٨٢١

٦. معلومات عملية ومفيدة ٨٢١

٧. شروط الضمان ٨٢١

تعتمد شركة مستاش مبدأ إنتاج وتصنيع أنظمة التدفئة الصحيّة ، المريحة ، المستدامة ذات الكفاءة العالية في إستخدام الطاقة مما جعلها شركة رائدة في المجال . من ناحية أخرى تتواصل أعمال فعاليات أنشطة البحث والتطوير في المصنع لجميع أنواع أنظمة التدفئة من أجل تلبية جميع أنواع الطلبات المتزايدة.

١. التعريف العام والمواصفات التقنية



الشكل ١ الشكل الكامل

مجفف المناشف الكهربائي من فيجو يتم إنتاجه وتصنيعه وفق نوعين أحدهما قياسي (مسحوق طلاء إلكتروستاتيكي) والآخر من الكروم . يتم تشكيل الهياكل وفق الأنابيب المعدنية بالأشكال والأقطار المختلفة بإستعمال تقنيات اللحام المختلفة . تخضع الانابيب المعدنية للعديد من العمليات الكيميائية ، حيث تتم عمليات التغطية بالكروم أو مسحوق طلاء إلكتروستاتيكي وفق مجموعات المنتجات . جميع أعمال الأنابيب الخاصة بمجفف المناشف الكهربائي تم فيها ملء الأنابيب بسوائل موصلة للحرارة مع تركيب جهاز للتسخين في داخل الجهاز لتوفير التسخين . يتم تسخين سائل التوصيل عن طريق جهاز التسخين حيث يعمل على تكوين دورة لتوفير التسخين الكامل لمجفف المناشف الكهربائي .

أنواع الطلاءات والدهانات المستخدمة في أجهزة مجفف المناشف الكهربائي من فيجو لاتحتوي على أي نوع من المواد الكيميائية الضارّة بصحّة الإنسان .

١. أنبوب عمودي

٢. أنبوب أفقي

٣. سخّان (مقاومات)

٤. وحدة التحكم الإلكتروني

٥. كابل بالقابس

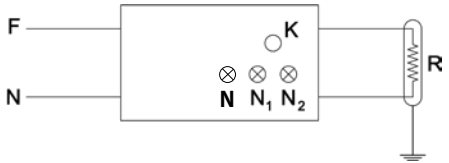
٦. صمام إنسداد

المواصفات التقنية

Color	الوزن (Kg)	الكهربائية (Watt)	الطاقة (Hz)	التردد (Amper)	التيار (Volt)	الجهد (mm)	العرض (mm)	النوع
الأبيض	8	275-330	50-60	1.25	220-240	650	500	EHR 5012*
الأبيض	9.8	350-420	50-60	1.59	220-240	800	500	EHR 5015*
الأبيض	12	450-535	50-60	2.04	220-240	1000	500	EHR 5019*
الأبيض	15	600-715	50-60	2.72	220-240	1250	500	EHR 5023*
الأبيض	19	800-950	50-60	3.63	220-240	1274	500	EHR 5033*
بالكروم	10.5	275-330	50-60	1.25	220-240	790	500	EHR 5016K**
بالكروم	12.3	350-420	50-60	1.59	220-240	1105	500	EHR 5022K**
بالكروم	16	450-535	50-60	2.04	220-240	1330	500	EHR 5026K**

*Electrostatic powder paint الأبيض RAL 9016

** K توضح المنتجات المغطاة بالكروم



الشكل ٢ : مخطط الدارات الكهربائية
وحدة التحكم الإلكتروني

F : الطور
Ni : ليد ١ (الوضع الإقتصادي)
N2 : ليد ٢ (الوضع بالقدرة القصوى)
K : الفتح – الإغلاق
R : دورة السخّان

٢. إرشادات التركيب

الموديلات القياسية

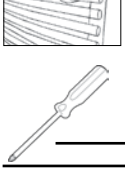
١. يتم فتح العبوة وإخراج مجفف المناشف الكهربائي من العبوة مع غطاء النايلون . يتم إخراج غطاء النايلون دون الإضرار بالجهاز عن طريق الإخراج من خطافات التثبيت الموجودة في الجهاز .

٢. يجب أن يتم تحديد المسافة بين جهاز مجفف المناشف الكهربائي وقابس مصدر التيار الكهربائي لتوفير إرتخاء الكابل وعدم حدوث أي نوع من الشد فيه . بعد تحديد مكان التركيب والبعد من قابس الكهرباء يتم الثقب في مراكز الثقوب وفق المقاييس الموضحة في الشكل مع التحديد بالإشارات .

٣. بعد تحديد مناطق الثقوب يتم الثقب بواسطة المثقاب بقطر ١٠ مليمتر كما يتم تركيب القطع البلاستيكية الموجودة لتوفير التركيب على الجدار .

٤. يتم تركيب مجفف المناشف الكهربائي على الجدار بإستخدام التوصيلات (B) مسامير تريفون (D) والبراغي (C) . يجب أن تتم أعمال التركيب على الجدار بحيث يصبح مجفف المناشف الكهربائي في وضع مستوي وفق توصيلات قادرة على حمله .

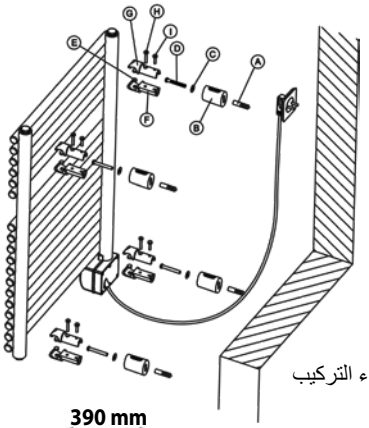
٥. لتوفير التحميل الجيد للجدار لجميع الأنابيب الموجودة في مجفف المناشف الكهربائي يجب أن يتم إستخدام الاجزاء والقطع البلاستيكية الحاملة للأنابيب (E) مع التوصيلات الموجودة (F و G) . بعد ذلك يتم إستخدام الحلقات في الأجزاء العلوية والسفلية من مجفف المناشف الكهربائي لتوفير ربط الأنابيب الأفقية مع الجدار حيث يتم التركيب عن طريق المسامير القصيرة (I) .



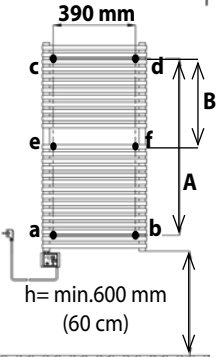
٦. بعد التشديد على مجفف المناشف الكهربائي بالحلقات الأربعة يتم التركيب على الحلقات والخطافات الموجودة في الجدار مسبقاً بواسطة المسامير الطويلة (H)

Ø6 x 150 mm

A : قطع الحشو البلاستيكية
B : علاقات الحلقات
C : البراغي
D : مسامير تريفون
E : قطع بلاستيكية
F : النصف الاعلى من الحلقات
G : النصف الاسفل من الحلقات
H : مسامير طويلة
I : مسامير قصيرة



الشكل ٣ أجزاء التركيب



الشكل ٤ إشارات مراكز الثقوب

الأبيض RAL 9016

الموديل	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

أقواس التركيب: a, b, c, d, e, f

الموديل المغطى بالكروم

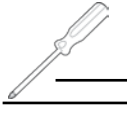
١. يتم فتح العبوة وإخراج مجفف المناشف الكهربائي من العبوة مع غطاء النايلون . يتم إخراج غطاء النايلون دون الإضرار بالجهاز عن طريق الإخراج من خطافات التثبيت الموجودة في الجهاز .

٢. يجب أن يتم تحديد المسافة بين جهاز مجفف المناشف الكهربائي وقابس مصدر التيار الكهربائي لتوفير إرتخاء الكابل وعدم حدوث أي نوع من الشد فيه . بعد تحديد مكان التركيب والبعد من قابس الكهرباء يتم الثقب في مراكز الثقوب وفق المقاييس الموضحة في الشكل مع التحديد بالإشارات .

٣. بعد تحديد مناطق الثقوب يتم الثقب بواسطة المثقاب بقطر ١٠ مليمتر كما يتم تركيب القطع البلاستيكية الموجودة لتوفير التركيب على الجدار .

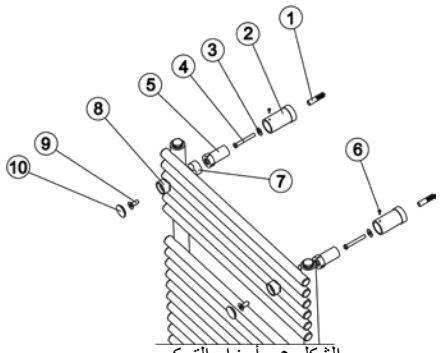
٤. يتم تركيب مجفف المناشف الكهربائي على الجدار بإستخدام التوصيلات (٢) مسامير تريفون (٤) والبراغي (٣) . يجب أن تتم أعمال التركيب على الجدار بحيث يصبح مجفف المناشف الكهربائي في وضع مستوي وفق توصيلات قادرة على حمله .

٥. يتم تركيب مجفف المناشف الكهربائي على الجدار بإستخدام التوصيلات (٢) مسامير تريفون (٣) والبراغي (٤) . بعد ذلك يتم على الترتيب تركيب كل من القطع والأجزاء المرقمة ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ و ١٠ وفق ماهو موضح في الشكل.

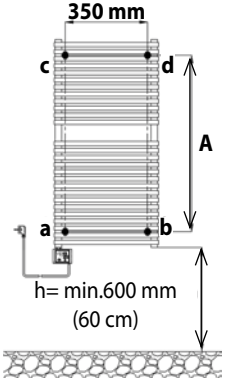


Ø6 x 150 mm

١ : قطع الحشو البلاستيكية
٢ : علاقات الحلقات
٣ : البراغي
٤ : مسامير تريفون
٥ : قطع داخلية
٦ : مسامير تثبيت
٧ : نصق الحلقات
٨ : نصف الحلقات
٩ : مسامير
١٠ : غطاء



الشكل ٥ أجزاء التركيب



الشكل ٦ إشارات مراكز الثقوب

بالكروم

الموديل	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

أقواس التركيب: a, b, c, d

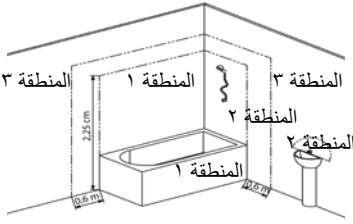
ملاحظة هامة :

يجب أن يتم إستخدام مجفف المناشف الكهربائي كما هو موضح في الشكل في المنطقة ٣

المنطقة ١ : هذه المناطق هي المناطق التي تكون معرضة إلى المياه مباشرة .

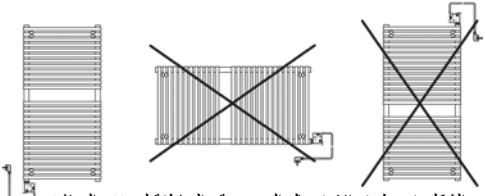
المنطقة ٢ : المنطقة التي تكون على بعد ٠,٦ متر من المنطقة ١

المنطقة ٣ : هي المناطق التي تكون بخلاف المنطقة ١ و ٢ . تعتبر هذه المنطقة منطقة آمنة لتركيب مجفف المناشف على الجدار .



الشكل ٧ مناطق التركيب الآمنة

تحذير : تم تصميم مجفف المناشف الكهربائي لتركيبه على الجدار وتشغيله في الوضع العمودي فقط



الشكل ٨ : طرق الإستعمال الصحيحة والخاطئة لمجفف المناشف الكهربائي .

٣. إرشادات الإستخدام

١. يجب أن يتم تركيب قابس مجفف المناشف الكهربائي على مصدر التيار بالتأريض .

٢. يتم الضغط على زر التوقيت الموجود لفترة ٣ – ٤ ثواني حيث يبدأ المجفف في العمل في الوضع الإقتصادي .

٣. في حالة الرغبة في تشغيل الجهاز في الوضع الاعلى يجب أن يتم الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف لفترة قصيرة .

في حالة الرغبة في إغلاق الجهاز يجب أن يتم الضغط على زر التوقيت لفترة ٣ – ٤ ثواني .

الشكل ٩ : صندوق التحكم الكهربائي

٤. التنظيف والصيانة

تم تصنيع وإنتاج منتجات مجفف المناشف الكهربائي من فيجو لتوفير تقديم الخدمات لأعوام طولية دون الحاجة إلى نوع من أنواع عمليات الصيانة . يجب أن لايتم إستخدام أي نوع من المنظفات السائلة أو الصلبة والتي تعمل على التحليل . يمكن إستخدام قطعة قماش رطبة على جميع أنواع الموديلات . يمكن إستخدام منظّف للزجاج في تنظيف الشاشة الزجاجية فقط . يتم المسح بقطعة قماش ناعمة ورطبة .في حالة الإحساس بأي نوع من المشاكل في الجهاز الخاص بك يرجى مراجعة خدمات العملاء في فيجو . (يجب أن يتم إغلاق الجهاز خلال عمليات الصيانة والتنظيف ، كما يجب إخراج القابس من مصدر التيار الكهربائي)

٥. الأسس المرتبطة بالنقل

١. يجب حماية المنتج من الصدمات والإرتطامات خلال عمليات نقله وتحريكه .
٢. يجب أن يتم التخزين في وسط جاف خالي من الرطوبة وعلى القواعد المناسبة حيث يتم الإصطفاف لعدد ٣ أجهزة فوق بعضها البعض كحد الأقصى .
٣. يجب الإلتزام بإشارات النقل الموجودة على العبّوة .
٤. يجب الإحتفاظ بالعبوة لتوفير النقل والحمولة مرة أخرى عند الحاجة .
٥. في حالة عدم تواجد العبوة الاصلية ، يجب المحافظة على الأسطح الخارجية للجهاز من التعرّض للصدمات .

٦. معلومات عملية ومفيدة

١. تنصح منظمة الصحّة العالمية بأن يكون أقل معدّل لدرجة حرارة الغرفة ١٨ درجة مئوية ، و ١٦ درجة مئوية خلال ساعات الليل . كما توصي المنظمة بأن تكون درجات الحرارة في الغرفة ٢٠ درجة مئوية في حالات الاطفال ، المسنين والمرضى .
٢. لتوفير عمل السخّان بكفاءة يجب إفراغ المنطقة المحيطة به .
٣. تمنع الستائر تدفق الهواء في لوح التسخين . حيث أنه يمكن أن يدخل الهواء الساخن تحت الستائر ليخرج من النافذة إلى الخارج في حالة عدم الإلتزام بالمسافات اللازمة بين الستائر.

٧. شروط الضمان

١. تبدأ فترة الضمان من تاريخ التسليم وتستمر حتى ٣ عام .
٢. المنتج بجميع الاجزاء والقطع الموجودة فيه يتواجد في نطاق ضمان الشركة .
٣. جميع أنواع الأعطال التي تنشأ بسبب الإستخدام غير الذي تمت التوصية به في دليل المستخدم تكون خارج نطاق الضمان .

تم منح هذا الضمان عن طريق شركة مستاش للماكينات والقوالب الصناعية التجارية المتحدة حيث لايشمل هذا الضمان جميع الأعطال التي تحدث بسبب الإستخدام غير الصحيح للمنتج كما لايشمل

الأوضاع التالية :
١. في حالة التحريف في ملصق المنتج وشهادة الضمان .
٢. في حالة الأضرار والخسائر التي تتسبب في جميع أنواع الأعطال بسبب الإستخدام غير الذي تمت التوصية به في دليل المستخدم.
٣. أنواع الأعطال التي تحدث بسبب القيام بعمليات الصيانة والإصلاح عن طريق أشخاص من غير الوكيل المعتمد .
٤. في حالة الأضرار والخسائر التي تحدث نتيجة أعمال النقل ، التفريغ ، الشحن ، التخزين والتي يحدث خلالها (الإرتطامات ، الخدوش ، والكسور)
٥. في حالة الأضرار والخسائر التي تحدث نتيجة التيار الكهربائي المرتفع أو المنخفض ، أو التيار الكهربائي الخاطئ ، أو أي نوع من التسريبات في التوصيلات الكهربائية أو عدم إستخدام المنتج في مدى الفولتية الموضح عليه .
٦. في حالة الأضرار والخسائر التي تحدث نتيجة الحريق والبرق .
٧. في حالة الأضرار والخسائر التي تحدث نتيجة أعمال التدخل في المنتج عن طريق أشخاص بخلاف الوكيل المعتمد أو في حالات التحريف في الرقم التسلسلي الموجود على المنتج أو إزالته.

ملاحظة: مايجب القيام به قبل الاتصال بالوكيل والموزع المعتمد :

١. يجب في البدء التأكد من تركيب قابس المنتج بشكل صحيح في مصدر التيار الكهربائي .
٢. يجب التأكد من عدم وجود أي نوع من القطع أو السحق في الكابل الكهربائي .
٣. يجب التأكد من وجود كهرباء في مصدر التيار الكهربائي أو عدم وجودها .
٤. يجب التأكد من أن المنتج في وضع التشغيل (I) .
٥. في حالة التأكد من جميع هذه الشروط والضغط على زر التشغيل في لوحة المنتج لفترة ٣ – ٤ ثواني دون تشغيل المنتج ، يُرجى مراجعة الموزع والوكيل المعتمد دون القيام بأي نوع من التدخّلات في المنتج .

جميع منتجات فيجو حاملة لشهادة الجودة CE, الإتحاد الأوروبي

الشركة المصنّعة : MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

Od 1976 do danas

ELEKTRIČNI
RADIJATOR ZA PEŠKIRE

ivigo®
ivigo.com

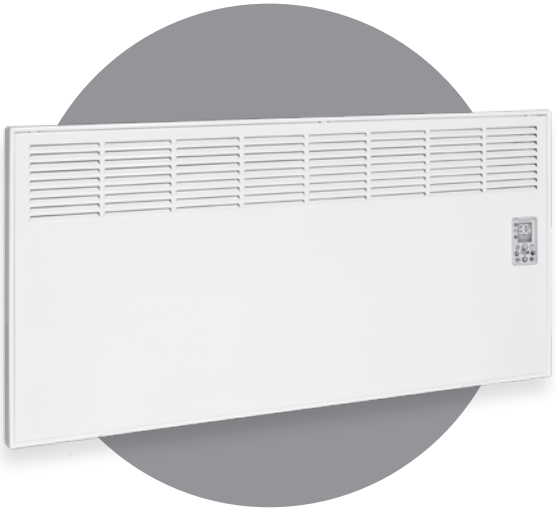
Model:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

ivigo®

SR PRIRUČNIK ZA MONTAŽU I UPOTREBU



Daily and Weekly Program • Energy Consumption Monitoring • Motion Sensor •
Open Window Detection • Adaptive Start • Actual Date and Time

PROFESSIONAL CONVECTOR

THE WARMING YOU KNOW IS MORE COMFORTABLE

ivigo®

ivigo.com

Electronic Timer • Wheeled • Cable Winder • High Heat Efficiency •
Rollower Protection Switch • Remote Control

PANEL OIL FILLED RADIATOR
HIGH HEAT EFFICIENCY

ivigo®

ivigo.com

POLITIKA ŽIVOTNE SREDINE

Mi kao IVIGO ovim garantujemo da ćemo:

• Osigurati zahteve trenutnih zakona,

• Osigurati kontinuirano poboljšanje ekološkog delovanja na životnu sredinu,

• Smanjiti količinu otpada na njihovom izvoru, promovirati ponovnu upotrebu i

reciklažu istih kad god je to moguće, bacati neiskorišteni otpad koristeći se najodgovarajućim metodama,

• Osigurati efikasnu upotrebu energije, sirovina i prirodnih izvora,

• Uputiti naše dobavljače, izvođače radova i podizvođače da poboljšaju svoju

zaštitu životne sredine,

• Osigurati treninge ekološke svesti osoblju, njihovim porodicama i društvu.

Proizvedeno u skladu sa EN 60335-2-43 standardima.

Dragi Kupci,

Molimo da se pridržavate sledećih saveta kako biste u potpunosti primili usluge koje se odnose na naše proizvode:

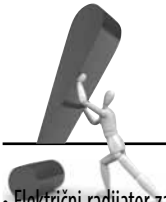
1. Imati potvrdu o garanciji overenu od strane prodavca prilikom kupovine proizvoda.

2. Ako je proizvod stečen kroz promociju, imati sertifikat garancije overen od strane našeg najbližeg ovlašćenog prodavca.

3. Ljubazno Vas molimo da pažljivo pročitate sva upustva u ovom priručniku pre korištenja ove jedinice i držite ga kao referentni izvor kako biste koristili ovaj proizvod na najefikasniji način koji se proizvodi u našim modernim objektima a u skladu sa principima kvaliteta.

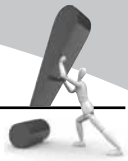
4. Molimo da nazovete službu za korisnike distributera za zahteve usluga koje se u vezi sa proizvodom.

5. Ako uređaj ne radi prilikom prvog pokretanja ili nikako ne radi pozovite najbliži ovlašćeni servis ili zatražite pomoć od službe za korisnike distributera.



BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

• Električni radijator za peškire je prilagođen za 220V. Stoga koristite radijator samo sa naizmeničnim naponom (AC) i odgovarajućom strujnom utičnicom.
• Koristite električni radijator s priključkom za uzemljenje utičnice. Naša kompanija neće se smatrati odgovornim za štetu nastalu zbog upotrebe bez uređaja za uzemljenje.
• Uvek pokrenite radijator u uspravnom položaju. Pre puštanja u rad pažljivo pročitati uputstva za montažu.
• Isključite Vaš električni radijator za peškire iz utičnice ako nije u upotrebi duži vremenski period kao i pre čišćenja.
• Ne stavljajte kabl na površine gde se krećete jer se u suprotnom možete saplesti i pasti.
• Zaštitite električni radijator za peškite od spoljnih uticaja i udara prilikom transporta, montaže i korištenja.
• Ovaj uređaj namenjen je za tople i suve peškire i za zagrevanje prostorije u kojoj se nalazi. Zbog toga ne koristite električni radijator za bilo koju drugu svrhu nego što namenjen.
• Nemojte koristiti u područjima u kojima se koriste ili čuvaju benzin, boje ili druge zapaljive tečnosti.
• Ne uranjajte u tečnost jer to može stvoriti opasnost od strujnog udara.
• Zaštitite kabl za utičnicu vašeg električnog radijatora za peškire od potencijalnih napetosti. Ne isključujte kabl povlačenjem.
• Ne koristite uređaj mokrim rukama. Uvek pazite da su Vam ruke suve pre nego što pokrente uređaj, pritisnete dugme na uređaju ili pre nego dotaknete utikač.
• Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, motornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su im date instrukcije za upotrebu aparata od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
• Obavezno koristite produžni kabl, tajmer i slične elemente odgovrajuće strujne vrednosti za povezivanja radijatora na mrežu.
Pre nego što prenesete električni radijator za peškire, isključite dugme i sačekajte da



se ohladi. Uređaj prenesite nakon što se ohladi.
• Nemojte uključivati električni radijator za peškire direktno ispod utičnice.
• Imajte na umu težinu električnog radijatora za peškire. Preporučuje se da ga dve osobe istovremeno postave na zid.
• Nemojte postavljati kabl električnog radijatora za peškire ispod ćilima i prostirki.
• Nemojte koristiti jednu utičnicu za povezivanje više uređaja na mrežu istovremeno.
• Električni radijator za peškire se zagrejava prilikom rada. Izbegavajte kontakt sa zagrejanim površinama kako se ne biste opekli.
• Nemojte koristiti električni radijator za peškire u blizini kade, lavaboa, tuša i bazena.
• Pridržavajte se sigurnosnih pravila koje su na snazi u slučaju požara prilikom upotrebe električnog radijatora za peškire.
• Ovaj uređaj je proizveden za sušenje peškira i zagrevanje prostorije u kojoj se nalazi i stoga nemojte koristiti električni radijator za peškire u druge svrhe.
• Nemojte preopterećivati električni radijator za peškire stavljanjem 2 peškira jedan preko drugog. Pored preteranog zagrevanja, takođe može doći i do gorenja pregrejanih površina.
• Kada sušite peškir obratite pažnju da peškir ne pokrije celi radijator kada ga stavite. Na ovaj način osim što se smanjuje efikasnost grejanja, dužom upotrebom na taj način može se prouzrokovati preterano zagrevanje uređaja.
• Električni radijator za peškire je proizveden za upotrebu u zatvorenom prostoru. Nemojte ga uključivati na otvorenom prostoru ili na vlažnim površinama.
• Ukoliko budete trebali promeniti mrežni kabl (produžni utikač) električnog radijatora za peškire ili ukoliko dođe do kvara istog, javite se u prodajno mesto s potvrdom o garanciji i računom. U ovom slučaju nemojte uključivati uređaj.
• Kako ne bi došlo do porasta pritiska u gornjoj cevi grejača za peškire, kao mera opreza ne treba se napuniti vodom u potpunosti.

Oprez: Ukoliko se utikač ili kabl zagreje toliko da ga ne možete dodirnuti odmah isključite uređaj. Pregrevanje je simptom oštećene utičnice.

SADRŽAJ

1. OPŠTI PREGLED I TEHNIČKE KARAKTERISTIKE 139

2. UPUSTVO ZA MONTAŽU 141

3. UPUSTVO ZA KORIŠĆENJE 145

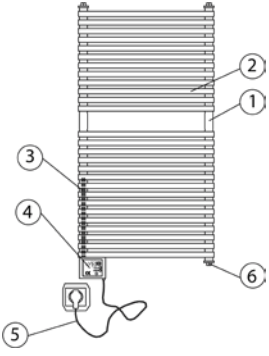
4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE 146

5. INFORMACIJE O TRANSPORTU 146

6. PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE 146

7. USLOVI GARANCIJE 147

1. OPŠTI PREGLED I TEHNIČKE KARAKTERISTIKE



Slika 1. Potpuna slika

IVIGO električni radijator za peškire proizvodi se u dve vrste: standardni (plastificirani) i hromirani. Telo je proizvedeno kombinovanjem, koristeći odgovarajuće metode zavarivanja metalnih cevi različitih prečnika i oblika. Metalne cevi prolaze kroz različite hemijske procese, prema grupama proizvoda vrše se različite vrste premaza hromom ili se boji elektrostatičkom bojom u prahu. Unutrašnjost cevi električnog radijatora za peškire je ispunjena tečnošću koja prenosi toplotu i unutar uređaja postavljen je električni grejač za zagrevanje. Toplota postignuta zagrevanjem grejača pruža cirkulaciju tečnosti i tako se električni radijator za peškire zagrejava.

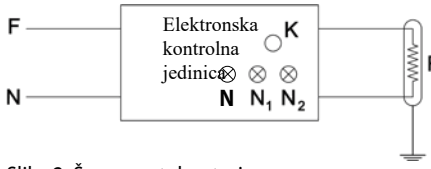
Boja koje se koristi u IVIGO radijatorima za peškire nema nikakvih hemikalija štetnih za ljudsko zdravlje.

1. Vertikalna cev
2. Horizontalna cev
3. Grejač (Otpornik)
4. Elektronska kontrolna jedinica
5. Priključni kabl
6. Čep

TEKNIČKE KARAKTERISTIKE

Vrsta	Širina (mm)	Visina (mm)	Napon (Volt)	Struja (Amper)	Frekvencija (Hz)	Snaga (Watt)	Težina (kg)	Izbor Boje
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Bela
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Bela
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Bela
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Bela
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Bela
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Hromirane
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Hromirane
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Hromirane

*Electrostatic powder paint Bela RAL 9016
* *K označava hromirane proizvode.



Slika 2: Šema protoka struje

F: Faza
N: LED 1 (MIN MOD)
N1: LED 2 (ECO MOD)
N2: LED 3 (MAX MOD)
K: Paljenje - Gašenje + Dugme za promenu Mod-a
R: Krug grejača

2. UPUSTVO ZA MONTAŽU

2.1 Standardni Model

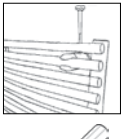
1. Uklonite zaštitni najlon izvan kutije pazeći da ne oštetite radijator. Kada otvorite kutiju izvadite radijator i posebnu kesu s montažnim delovima.

2. Prostor gde će se postaviti radijator se mora precizno izmeriti kako bi kabl za povezivanje mogao lako biti spojen na električnu utičnicu. Nakon utvrđivanja područja montaže, rupe moraju biti označene u skladu sa metodom koja je prikazana na slici pored.

3. Nakon što bušilicom izbušite odgovarajuće rupe prečnika Ø10 mm, plastične tiplove koje se nalaze u kesi s montažnim materijalom zakucajte u njih.

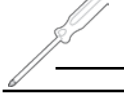
4. Električni radijator za peškire montirajte na zid uz pomoć čaure za stezaljku (B) šrafa (D) i zapušača (C). Zidni nosači moraju biti postavljeni tako da radijator stoji sigurno i da je postavljen sigurno.

5. Kako bi stezaljke bolje pridržavale cevi radijatora, postavite plastične delove (E) koje se nalaze u kesi sa montažnim delovima unutar kruga u stezaljci (F i G). Posle toga, uz pomoć šarafa (1– kratki šaraf) stegnite gornju i donju polovinu stezaljke držeći vertikalnu cev radijatora za peškire.

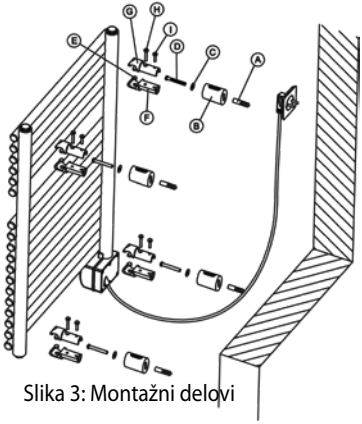


6. Nakon što zavrnete sve četiri stezaljke za radijator, montirajte radijator pomoću stezaljki u čaure stezaljki koje ste prethodno montirali u zid uz pomoć šrafa (H-dugi šrafovi).

Napomena: Prilikom montiranja radijatora pazite da ne dođe do oštećenja kontrolne jedinice radijatora ili da se radijator ne oštetiti.

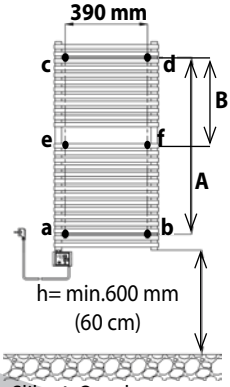


Ø6 x 150 mm



Slika 3: Montažni delovi

A: Plastični tipl
B: Čaura stezaljke
C: Zapušač
D: Šraf
E: Plastični deo
F: Gornja polovina stezaljke
G: Donja polovina stezaljke
H: Šraf (dugi)
I: Šraf (kratki)



Slika 4: Oznake za rupe

Bela RAL 9016

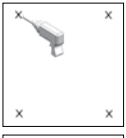
Model	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

a, b, c, d, e, f: Montažni nosači

2.2 Hromirani Model

1. Uklonite zaštitni najlon izvan kutije pazeći da ne oštetite radijator. Kada otvorite kutiju izvadite radijator i posebnu kesu s montažnim delovima.

2. Prostor gdje će se postaviti radijator mora se precizno izmeriti kako bi kabl za povezivanje mogao lako biti spojen na električnu utičnicu. Nakon utvrđivanja područja montaže, rupe moraju biti označeni u skladu sa metodom koja je prikazana na slici pored.

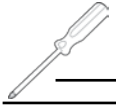


3. Nakon što bušilicom izbušite odgovarajuće rupe prečnika Ų10 mm, zakucajte plastične tiplove u koje se nalaze u kesi s montažnim materijalom u njih.

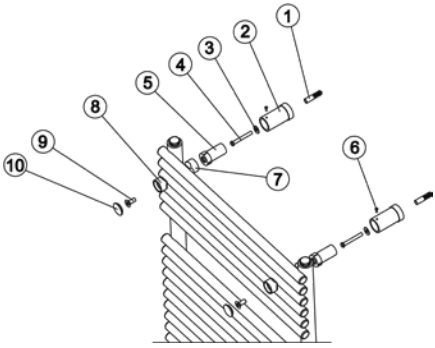
4. Električni radijator za peškire montirajte na zid uz pomoć čaure za stezaljku (2), šrafa (4) i zapušača (3). Zidni nosači moraju biti postavljeni tako da radijator sigurno stoji i da je sigurno postavljen.

5. Električni radijator za peškire montirajte na zid uz pomoć čaure za stezaljku (2), šrafa (4) i zapušača (3). Nakon toga montirajte radijator za peškire kao što je prikazano na slici koristeći delove redom prema brojevima 5, 6, 7, 8, 9 i 10.

Napomena: Prilikom montiranja radijatora pazite da ne dođe do oštećenja kontrolne jedinice radijatora ili da se radijator ne oštetiti.

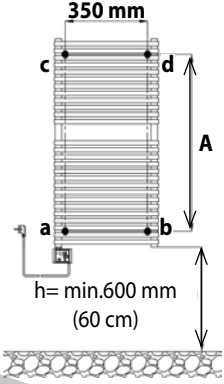


Ø6 x 150 mm



Slika 5: Montažni delovi

1: Plastični tipl
2: Čaura stezaljke
3: Zapušač
4: Šraf
5: Unutrašnji deo
6: Šraf za pričvršćivanje
7: Gornja polovina stezaljke
8: Donja polovina stezaljke
9: Šraf
10: Poklopac

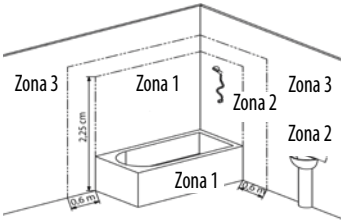


Slika 6: Oznake za rupe

Hromirane

Model	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

a, b, c, d: Montažni nosači



Slika 7: Zona sigurne upotrebe

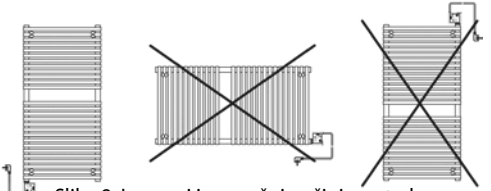
VAŽNA NAPOMENA

Električni radijator za peškire se samo može koristiti u "ZONI 3" kao što je prikazano na slici.

Zona 1: Ova zona je zona koja je direktno izložena uticaju vode. U nju spadaju delovi oko kade, tuša, lavaboa i slično.

Zona 2: To je deo koji je udaljen oko 0.6 metara od Zone 1.

Zona 3: To je deo koji se nalazi izvan Zone 1 i Zone 2. Ova zona je sigurno područje za postavljanje i montiranje radijatora.



Slika 8: Ispravni i pogrešni načini upotrebe radijatora za peškire.

Oprez: Električni radijator za peškire je napravljen samo kako bi se koristio u usporavnom položaju.

3. UPUSTVO ZA KORIŠĆENJE

1. Uključite utikač IVIGO Električnog radijatora za peškir u uzemljenu utičnicu.
2. Dugme za paljenje-gašenje (⏻) koje se nalazi na tajmeru radijatora pritisnite i držite 3-4 sekunde. Električni radijator za peškire će početi da radi na ekonomskom načinu (eco).
3. Ukolio želite da uređaj radi na najvećoj temperaturi (max), dovoljno je da kratko pritisnete dugme za paljenje-gašenje (⏻)
4. Kada želite da ugasite radijator pritisnite dugme za paljenje-gašenje (⏻) i držite 3-4 sekunde.

Slika 9: Elektronska kontrolna kutija

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

IVIGO Električni radijatori za peškire su proizvedeni tako da Vam mogu koristiti godinama bez ikakve potrebe za održavanjem. Nemojte čistiti rastvaračima ili praškastim i tečnim detrdžentima. Dovoljno je da obrišete vlažnom i mekom krpom.

(Napomena: Prilikom svih poslova čišćenja i održavanja uređaj mora biti ugašen, priključni kabl mora biti isključen iz utikača.)

5. INFORMACIJE O TRANSPORTU

1. Radijator se mora zaštiti od udara i uticaja prilikom transporta i montaže.
2. Slaganje se može izvršiti tako da se radijator postavi u ležeći položaj bez prethodnog otvaranja ambalaže u prostoru u kojem nema vlage, najviše 20 komada se može postaviti jedan na drugi.
3. Obratite pažnju na oznake za transport koje se nalaze na ambalaži.
4. Ukoliko nema originalne ambalaže, preduzmite mere protiv udara i oštećenja spoljne strane radijatora.
5. Sačuvajte ambalažu za ponovni transport.

6. PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE

1. Ispravno provetravanje: Otvorite prozore na kratko ali u potpunosti. Ukoliko otvorite prozor na duže vreme i samo malo doći će do većeg gubitka toplote a ući će jako malo svežeg vazduha.
2. Kako bi grejač radio što efikasnije, ostavite okolni prostor slobodan.

7. USLOVI GARANCIJE

1. Period trajanja garancije počinje od dana predaje proizvoda i traje 3 godine.
2. Svi delovi proizvoda su u sklopu garancije naše firme.
3. Svi kvarovi nastali neadekvatnim korišćenjem proizvoda koji nisu navedeni u upustvu za upotrebu nisu u sklopu garancije.

Ova potvrda o garanciji izdata od strane MASTAŞ MAKİNA KALIP SANAYİ VE TİCARET A.Ş. ne obuhvata poravke kvarova nastale izvan normalne upotrebe proizvoda kao i u dole navedenim slučajevima:

1. Krivotvorenje evidencije etikete i potvrde o garanciji,
2. Štete i kvarovi nastali upotrebom proizvoda na neadekvatne načine koji nisu navedeni u upustvu za upotrebu i korištenjem u druge svrhe osim za one za koje je namenjen,
3. Štete i kvarovi nastali prilikom održavanja i popravki izvršenih od strane neovlašćenog osoblja,
4. Štete i kvarovi nastali nakon isporuke a prilikom transporta, istovaranja, utovaranja, skladištenja, pod uticajem spoljnih faktora (udar, ogrebotine, lom) i hemijskih uticaja,
5. Štete i kvarovi nastali zbog niske ili visoke voltaže, neispravnim ili nelegalnim elektroenergetskim snadbevanjem drugom voltažom osim one koja je naznačena na etiketi proizvoda,
6. Štete i kvarovi nastali zbog požara i udara groma,
7. Kvarovi nastali zbog intervencije na pokvarenom uređaju osoblja koje nije ovlašćeno od strane ovlašćenog servisa.

Uoliko se utvrdi da je izvršeno krivotvorenje na potvrdi o garanciji, ukoliko je uklonjen serijski broj proizvoda ili je sabotiran, onda ova potvrda o garanciji postaje nevažeća.

NAPOMENA: PRE NEGO SE OBRATITE OVLAŠĆENOM PRODAVCU POTREBNO JE DA URADITE SLEDEĆE

1. Prvo proverite da li je proizvod pravilno uključen u utičnicu.
2. Proverite da kabl nije prekinut ili oštećen.
3. Proverite da li ima struje u utičnici u koju je utikač uključen.
4. Proverite da li je glavni prekidač (I) uključen.
5. Ukoliko ste proverili sve prethodno navedeno i ako uređaj ne radi nakon što pritisnete dugme za gašenje i paljenje 3-4 sekunde na prednjoj strani, onda Vas ljubazno molimo da se obratite ovlašćenom prodavcu bez ikakve prethodne intervencije na uređaju.

Svi IVIGO proizvodi poseduju CE certifikate.

Proizvođač: MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

ELEKTROMOS
TÖRÖLKÖZŐSZÁRÍTÓ
RADIÁTOR

since
1976

Modellek:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HEATING
INNOVATIONS
ivigo
ivigo.com

Instant Heat with Fan • Steady Room Temperature • Small Footprint •
Plug Cable with Sensor • Electronic Timer • Remote Control

ELECTRIC HEATER WITH FAN

INSTANT HEAT WITH FAN FORCED

ivigo®

ivigo.com

KÖRNYEZETVÉDELMI IRÁNYELVEK

A Gyártó az alábbi elkötelezéseket vállalja:

• megfelelni a hatályos jogszabályoknak és követelményeinek,

• A környezet tudatosság folyamatos javítása,

• A gyártási hulladékok mennyiségének csökkentése, lehetőség szerint újrafelhasználásuk és az újrahasznosításuk elősegítése, a nem használt hulladékok legmegfelelőbb módszerekkel történő elhelyezésével,

• Az energia, a nyersanyagok és a természetes források hatékony felhasználásának biztosítása,

• Képezzük beszállítóinkat, alvállalkozóinkat a környezetvédelmi hatékonyságuk javítása érdekében,

• A személyzet, a családok és a társadalom számára biztosítsanak környezettudatos képzési programokat.

Gyártva az EN 60335-1, EN 60335-2-43 szabványoknak megfelelően.

Kedves ügyfelünk,

A teljes körű termékszolgáltatás igénybevételéhez kövesse az alábbi utasításokat:

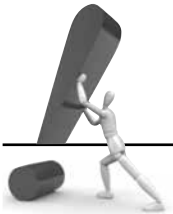
1. A termék megvásárlásakor az eladó által kitöltött Jótállási Jegy is átadásra kerül.

2. Ha a terméket promóció útján szerezte be, a legközelebbi jogosult forgalmazótól kérje a Jótállási jegyet..

3. Kérjük, hogy jelen tájékoztatót és utasításokat figyelmesen olvassa el, mielőtt ezt a készüléket használni kezdené. Annak érdekében, hogy a terméket a lehető leghatékonyabban használhassa, a modern minőségi elveknek megfelelően.

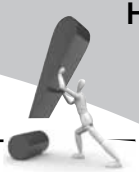
4. Kérjük, hívja ügyfélszolgálatát a termékével kapcsolatos kérdések esetén.

5. A termék élettartama minimum 10 év, ha az előírásoknak megfelelően használják.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

• Az elektromos törölközőszárítók 230V-os váltakozó (AC) áramú hálózaton használhatóak! A tápláló vezeték méretezése minden esetben feleljen meg a használni kívánt fűtőtest teljesítményéhez.
• Az elektromos törölközőszárítót földelt dugaszolóaljzattal használja. Cégünk nem vállal felelősséget az okozott károkért, ha földelés nélkül használják a készüléket.
• A fűtőt mindig álló helyzetben működtesse. Betartva a használati utasításokat.
• Húzza ki elektromos törölközőmelegítőjét a hálózati aljzatból, ha hosszabb ideig nem használja, és tisztítás előtt.
• Ne keresztezze a készülék kábelével a közlekedési útvonalat, mert ez balesetveszélyes.
• Védje elektromos törülközőmelegítőjét ütések és sérülések ellen a szállítás, összeszerelés és használat során.
• A készülék célja, hogy melegítse, szárítsa meg a törölközőt, és melegítse a fűtendő helyiséget. Ezért ne használja elektromos törülközőszárítóját semmilyen más célra, mint amire tervezték.
• Ne üzemeltesse olyan területen, ahol benzint, festéket vagy más gyúlékony folyadékokat használnak vagy tárolnak.
• Ne merítse folyadékba, mert áramütés veszélyt okozhat.
• Védje az elektromos fűtőkábelét a potenciális feszültség különbségektől. Ne húzza ki a tápkábelt a kábelénél fogva illetve kikapcsolás előtt.
• Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, mindig ügyeljen arra, hogy a kezek szárazak legyenek, mielőtt a készülék bármelyik kapcsolóját működtetné, vagy megérintené a csatlakozó dugót.



• A készüléket olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képessége van.
• Figyeljen a hálózati csatlakozáshoz esetlegesen használt további elemek megfelelő méretezésére, minőségére, pl. Hosszabbító kábelek, időzítők vagy programozók .
• Ne tegye a készülékeket függönyhöz vagy más éghető anyaghoz. Az éghető anyagokat legalább 1,0 m távolságra kell tartani a fűtőberendezéstől.
• Ne helyezze a fűtőtestet közvetlenül aljzat alá.
• Ne helyezze a kábelt szőnyegek alá.
• A túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztasson más készüléket ugyanabba a hálózati aljzatba.
• A készülék felmelegszik, ha használatban van. Az égések elkerülése érdekében ügyeljen, hogy a csupasz bőr ne érjen a forró felülethez.
• A készülék használatával kövesse a hatályos jogszabályok által előírt biztonsági szabályokat.
• A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy ne lehessen elérni zuhanyzóból, kádból vagy medencéből.
• A gyermekek veszélyeztetésének elkerülése érdekében a készüléket úgy kell felszerelni, hogy az alsó cső legalább 600 mm-rel legyen a padló felett.
• A készülék csak beltéri használatra készült, ne használja a szabadban.
• Hívja fel a legközelebbi szervízt szivárgás vagy az elektromos törölközőmelegítő hálózati kábelének sérülése esetén. A hiba kijavításáig ne használja a készüléket.

TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS ÁTTEKINTÉS ÉS MŰSZAKI JELLEMZŐK 157

2. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK 159

3. MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK 163

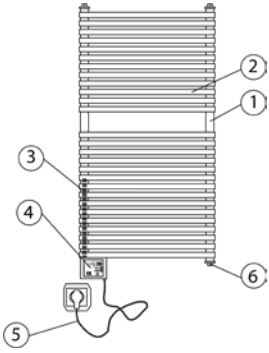
4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS 164

5. SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓK 164

6. GYAKORLATI ÉS HASZNOS TANÁCSOK 164

7. GARANCIÁLIS KÉRDÉSEK 165

1. ÁLTALÁNOS ÁTTEKINTÉS ÉS MŰSZAKI JELLEMZŐK



1. ábra: Teljes kép

A IVIGO elektromos törölközőszárítós radiátor kiváló minőségű acélból készül. A fűtőelem tartályát egy speciális hőátadó folyadék tölti ki (A készülék felmelegszik a hőátadó folyadék elektromos ellenállással való melegítésével.)

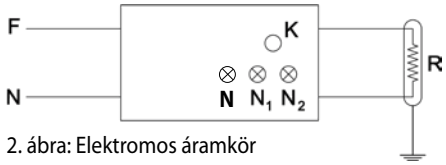
A készülék számos előnyt nyújt, a felmelegedés rendkívül gyors, a készülék kis helyet igényel és könnyen kezelhető.

1. Függőleges cső
2. Vízszintes cső
3. Fűtőelem
4. Vezérlőpanel
5. Vezeték dugóval
6. Vakdugó

TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK

Típus	Szé-lesség (mm)	Hosszúság (mm)	Feszült-ség (Volt)	Áramerősség (Amper)	Frekven-cia (Hz)	Teljesít-mény (Watt)	Súly (kg)	Színválaszték
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Fehér
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Fehér
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Fehér
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Fehér
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Fehér
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Króm
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Króm
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Króm

*Electrostatic powder paint Fehér RAL 9016
**K a króm modellekre vonatkozik



2. ábra: Elektromos áramkör

F: Fázis
N1: LED 1 (ECO MOD)
N2: LED 2 (MAX MOD)
K: Bekapcsoló + mód kapcsoló gomb
R: Ellenállás fűtés

2. TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

2.1 Szabványos modell

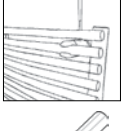
1. Nyissa ki a dobozt és vegye ki a radiátort a védő nejlon burkolatával együtt. Távolítsa el a védőszalagot a anélkül, hogy kárt okozna a készülékben, és vegye ki az összeszerelési tartozékokat.

2. Mérje ki a megfelelő helyet annak érdekében, hogy a csatlakozókábel könnyen csatlakoztatható legyen az elektromos hálózathoz. A telepítési terület meghatározása után a lyukakat a 4. ábrán látható módon kell megjelölni.

3. A 4. ábrán látható pontok jelölése után, a lyukakat egy 010 mm-es furattal fúrja ki, és a tartozék műanyag tüskéket (lásd az "A" ábrát) helyezze a lyukakba.

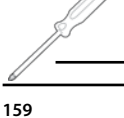
4. Csatlakoztassa a csapokat (4 db.) (lásd a 3. ábrát - "B" rész) a műanyag dübelekkel és az alátéttel (lásd 3. ábra - "C" rész) és a csavart (lásd 3. ábra - "D" rész)

5. Helyezze be a műanyag részeket (lásd 3. ábra - "E" rész) az alsó szerelőkeretbe (lásd 3. ábra - "G" rész), és rögzítse a szerelőcsapokat (lásd 3. ábra - "FG" A csavart (lásd 3. ábra - "H" rész).

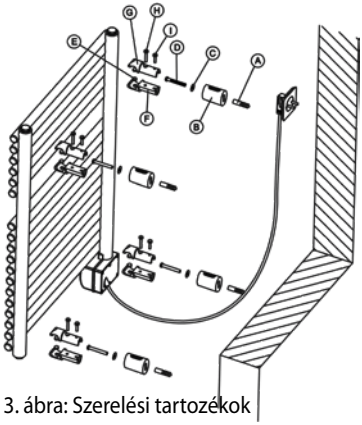


6. Csatlakoztassa a rögzítőelemeket (4 db) a törölközőmelegítőre és rögzítse a törölközőmelegítőt a süllyedésbe (lásd 3. ábra - "I" rész) a rögzítőelemeket a horgonyokra (lásd 3. ábra - "B" rész). a falra.

Megjegyzés: Védje a vezérlőegységet a sérüléstől a telepítés során.

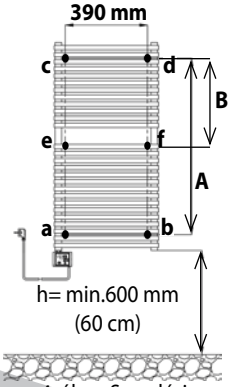


Ø6 x 150 mm



A: Műanyag cső
B: Kampó
C: Alátét
D: Csavar
E: Műanyag tartozék
F: Felső konzol
G: Alsó konzol
H: Csavar
I: Csavar

3. ábra: Szerelési tartozékok



4. ábra: Szerelési tartozékok

Fehér RAL 9016

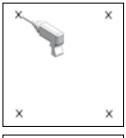
Modell	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

a, b, c, d, e, f: Szerelőkonzolok

2.2 Króm modell

1. Nyissa ki a csomagoló dobozt és vegye ki a radiátort nejlon burkolatával együtt. Húzza meg a védőszalagot anélkül, hogy kárt okozna a készülékben, és vegye ki a tartozékokat.

2. Mérje ki a megfelelő helyet annak érdekében, hogy a csatlakozókábel könnyen csatlakoztatható legyen az elektromos hálózathoz. A telepítési terület meghatározása után a lyukakat a 4. ábrán látható módon kell megjelölni.

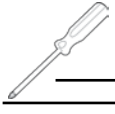


3. A 6. ábrán látható pontok jelölése után a lyukakat egy 010 mm-es fúróval fúrja ki, és a tartozék műanyag tüsköket (lásd az 5. ábra - "1" rész) helyezze a lyukakba.

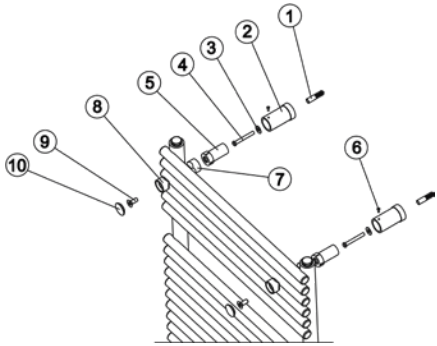
4. Csatlakoztassa a kampókat (4 darab) (lásd az 5. ábrát - "2" rész) az alátéttel (lásd 5. ábra - "3" rész) és a csavarral (lásd az 5. ábrát - "4" rész).

5. Ezután rögzíti a készüléket a falra az 5, 6, 7, 8, 9, 10 szerelvényekkel, ahogy a 6. ábrán látható.

Megjegyzés: Védje a vezérlőegységet a sérülésektől a telepítés során.

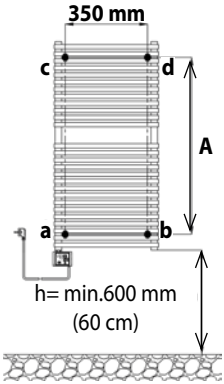


Ø6 x 150 mm



1: Műanyag cső
2: Kampó
3: Alátét
4: Csavar
5: Belső rész
6: Rögzítő csavar
7: Szerelési konzol
8: Szerelőkeret
9: Csavar
10: Felső kupak

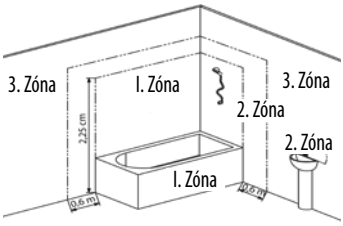
5. ábra: Szerelési alkatrészek



Króm

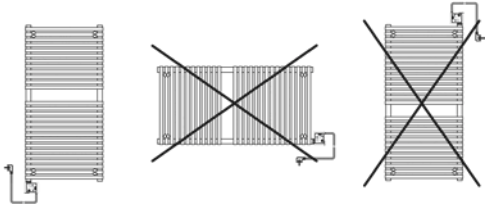
Modell	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

6. ábra: Szerelési tartozékok a, b, c, d: Szerelőkonzolok



7. ábra: Biztonságos telepítési helyek

FONTOS FIGYELMEZTETÉS
A készüléket a 3. zónába kell felszerelni! (Lásd a 7. ábrát) A 3. zónába biztonságosan felszerelhet elektromos törülközőszárítós radiátort.
I. Zóna: A nedves területek nem alkalmasak a telepítésre. A Zóna 1. tartalmazza a zuhanyzó, a kád és a hasonló területeket.
II. Zóna: Az 1. zónától 0,6 m távolságig terjedő területek
III zóna: Az 1. zónán és a 2. zónán kívül eső területek. Ez a terület biztonságos és megfelelő telepítési terület.



8. ábra: Helyes szerelés

A készülék csak függőleges helyzetben használható! Mindig függőleges helyzetben rögzítse a falra (lásd a 8. ábrát).

3. MŰKÖDÉSI UTASÍTÁSOK

1. Helyezze a csatlakozót a földelt aljzatba a készülék működtetéséhez.
2. Nyomja be a készülék be / ki (⏻) gombját 3 másodpercig.
3. Nyomja meg a készülék be / ki (⏻) gombját az
eco üzemmódhoz.
4. Nyomja meg a készülék be / kikapcsoló gombját (3), max. 3 másodpercig a készülék kikapcsolásához.

9. ábra: Elektronikus vezérlőegység

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készüléket úgy tervezték, hogy karbantartást nem igényel.
Soha ne használjon oldószert, karcolást okozó folyadékokat vagy por tisztítószereket a tisztításhoz. Tisztítsa meg puha és nedves ruhával. Ha azt észleli, hogy a készülék meghibásodott, forduljon a Mastas hivatalos szervizéhez.

(Megjegyzés: Tisztítás előtt mindig húzza ki az elektromos törölközőmelegítőt a hálózati aljzatból)

5. SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓ

1. A készüléket védeni kell a sérülések ellen.
2. A készüléket nedvességtől mentes helyen tárolja.
3. A szállítás során a csomagoláson feltüntetett figyelmeztetéseknek megfelelően járjon el.
4. Ha nem rendelkezik az eredeti csomagolással, akkor mindent meg kell tenni,
hogy megakadályozza a fűtőelem és a fűtőtest külső felületének sérülését.
5. Kérjük, ha módja van rá, az eredeti csomagolást tartsa meg.

6. GYAKORLATI ÉS HASZNOS INFORMÁCIÓK

1. Szellőztetés: Ne szellőztessen túl sokáig. Amennyiben az ablakokat hosszú
ideig nyitva tartja, miközben a fűtőtest üzemel, akkor az energiaveszteség is
magasabb lesz.
2. Hagyjon szabad helyet a fűtőtest körül a hatékonyabb működés érdekében.

7. JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

1. A garanciaidőszak a kézhez vételt követően kezdődik, és 3 évig tart.
2. A készülék teljes egészére érvényes a jótállás, beleértve az összes alkatrészét is.
3. A használati útmutatóban meghatározottól eltérő használati mód és javítás a jótállás érvénytelenségét okozhatja.

A MASTAŞ MAKİNA KALIP SANAYİ VE TİCARET A.Ş. és az Elektrofűtés Kft. a jótállást/garanciát megvonhatja, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták.
A következő esetek szintén a jótállás megvonását vonhatják maguk után.

1. Az azonosító címke és a jótállási jegy megváltoztatása és torzítása.
2. A felhasználás során felmerülő károk és szerelések, melyek a Használati Utasítás-tól eltérő módon lettek alkalmazva.
3. A jogosulatlan személyek által végzett karbantartás és javítás miatti károk.
4. A termék átadását-átvételét követően bekövetkező tényezők miatti károk, mint a további szállítás, a berakodás, a kirakodás, a tárolás, a külső fizikai behatás, ütődés, karcolások, vagy vegyi okokból bekövetkező sérülések a terméken..
5. Feszültségnövekedés vagy -csökkenés, hibás vagy illegális elektromos telepítés vagy eltérő feszültség miatti károsodások és meghibásodások.
6. A tűz és a villám okozta károk.
7. A nem a kijelölt szakszervíz általi javítás.

Az eladó, a kereskedő, ahol a készüléket vásárolták, felelős a Jótállási Jegy igazolásáért és a vásárlónak történő kiállításáért.

MIELŐTT A SZERVÍZT HÍVNÁ:

1. Ellenőrizze, hogy a készüléket a konnektorba csatlakoztatta-e.
2. Ellenőrizze, hogy a kábel megsérült-e vagy sérült-e.
3. Ellenőrizze, hogy a készülék kap e áramot, illetve, hogy a konnektorba van e másik berendezés csatlakoztatva.
4. Ellenőrizze, hogy a hálózati kapcsoló fel van-e kapcsolva. (Lásd az 1. ábrát)
5. Amennyiben a készülék nem kapcsol be, miközben 2-3 másodpercig nyomva tartja a gombot, bár a fenti feltételek teljesülnek, kérjük, hívja fel az ügyfélszolgálatot, mielőtt bármilyen alkalmazást végrehajtana a fűtőtesten.

A KÉSZÜLÉK KÁBELÉNEK SÉRÜLÉSE ESETÉN, ANNAK CSERÉJÉT CSAK SZAKKÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZŐ SZEMÉLY VÉGEZHETI.

A MASTAŞ márka összes terméke, rendelkezik CE tanúsítvánnyal.

Company-Gyártó
MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Türkiye

din
1976

CALORIFER ELECTRIC
PENTRU PROSOAPE

ivigo®
ivigo.com

Modele:

EHR5012
EHR5015
EHR5019
EHR5023
EHR5033

EHR 5016K
EHR 5022K
EHR 5026K

ivigo®

RO MANUALUL UTILIZATORULUI

POLITICA DE MEDIU

Prin prezenta, ne angajăm să:

• Respectăm cerințele legislației actuale,

• Oferim îmbunătățire continuă a performanței de mediu,

• Reducem cantitatea de deșeuri la sursa acestora, promovăm re-utilizarea și reciclarea acestora ori de câte ori este posibil, casăm deșeurile neutilizate prin cele mai adecvate metode,

• Asigurăm utilizarea eficientă a energiei, a materiilor prime și a surselor naturale,

• Îndrumăm furnizorii, contractanții și subcontractanții noștri pentru a-și îmbunătăți performanțele de mediu,

• Oferim personalului, familiilor lor și societății cursuri de pregătire pentru conştientizarea efectelor asupra mediului.

Produs în conformitate cu standardele EN 60335-2-43.

Stimate client,

Stimate client,
Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni pentru a primi servicii complete pentru produs:

1. Asigurați-vă că certificatul de garanție este ștampilat de vânzător la cumpărarea produsului.
2. În cazul în care produsul este achiziționat prin promoție, asigurați-vă că certificatul de garanție este ștampilat de cel mai apropiat vânzător autorizat.
3. Vă rugăm cu amabilitate să citiți cu atenție toate instrucțiunile din acest manual înainte de a utiliza acest aparat și să îl păstrați ca sursă de referință pentru a utiliza acest produs, în cel mai eficient mod, care este produs în facilități moderne, în conformitate cu principii de calitate socială.
4. Vă rugăm să contactați Asistență Clienți de la Distribuitor pentru solicitările dvs. de service cu privire la produsul dvs.
5. în cazul în care unitatea nu funcționează la prima pornire sau dacă este defectă, vă rugăm să contactați cel mai apropiat service autorizat sau solicitați ajutor de la linia pentru Consiliere Clienți a Distribuitorului.

6. Produsul are o durată de viață de 10 ani atunci când este utilizat conform specificațiilor.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• Caloriferul electric pentru prosoape a fost conceput penru utilizare la 220V. Prin urmare, folosiți caloriferul numai cu tensiune alternativă (AC) și cu prize de curent nominal suficient.
• Folosiți caloriferul electric pentru prosoape cu priză cu împământare. Compania noastra nu va fi considerată responsabilă pentru daunele cauzate de utilizare în lipsa împământării.
• Acționați întotdeauna caloriferul în poziție verticală. Înainte de operare, citiți cu atenție instrucțiunile de montaj.
• Deconectați caloriferul electric de prosoape de la priza de alimentare dacă nu este folosit timp îndelungat și înainte de curățare.
• Nu așezați cablul în zonele circulate, cineva s-ar putea împiedica de el.
• Protejați caloriferul electric pentru prosoape împotriva loviturilor și zdrobirilor în timpul transportului, asamblării și utilizării.
• Acest aparat este destinat să încălzească și să usuce prosoape și să încălzească zona în care este amplasat. Prin urmare, nu folosiți caloriferul electric pentru prosoape în alt scop decât cel prevăzut.
• Nu utilizaţi în zone în care sunt utilizate sau depozitate benzină, vopsea sau alte lichide inflamabile.
• Nu scufundați în lichid, deoarece acest lucru poate crea pericol de electrocutare.
• Protejați cablul de încălzire al caloriferului dvs. electric pentru prosoape împotriva potenţialelor şocuri de tensiune. Nu deconectați prin tragerea de cabluri.
• Nu folosiți aparatul cu mâinile umede, asigurați-vă întotdeauna că mâinile sunt uscate înainte de a folosi orice comutator al produsului sau de a atinge ștecherul.
• Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și

cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheaţi sau au primit indicaţii în legătură cu utilizarea aparatului de către/de la o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.

• Luați în considerare clasificările actuale ale elementelor utilizate pentru conexiunea la rețea, cum ar fi cabluri de extensie, cronometre sau programatoare.

• Nu instalaţi caloriferul direct sub o priză

• Nu poziţionaţi cablul pe sub carpete sau covoare.

• Pentru a prevenu supratensiunea şi arderea siguranţelor, nu băgaţi în aceeaşi priză şi alte aparate

• Acest aparat se încălzeşte în timpul utilizării. Pentru a evita arsurile, nu atingeţi suprafaţa cu pielea

• Utilizarea aparatului respectă regulile de siguranţă stipulate de legislaţia în vigoare

• Nu utilizaţi caloriferul în apropiere de duşuri, băi sau piscine.

• Pentru a nu crea un pericol pentru copiii dvs, acest aparat trebuie instalat astfel ca distanţa de la bara de jos la podea să fie de cel puţin 600 mm.

• Aparatul este doar pentru utilizare în interior, nu folosiţi în aer liber.

• Caloriferele pentru prosoape nu trebuie să fie umplute complet cu apă până la bara de sus, pentru a avea spaţiu să se dilate. Spaţiul insuficient poate cauza presiune excesivă în timpul încălzirii şi produsul se poate deteriora. Apa ar trebui alimentată doar de personal autorizat, în funcţie de specificaţiile modelului de produs.

• Contactaţi cel mai apropiat dealer autorizat în caz de defecţiune, scurgere sau când trebuie să schimbaţi cablul de alimentare al caloriferului electric pentru prosoape. Nu porniţi caloriferul.

CUPRINS

1. PRIVIRE DE ANSAMBLU ȘI CARACTERISTICI TEHNICE 173

2. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE 175

3. INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE 179

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE 180

5. INFORMAȚII TRANSPORT 180

6. INFORMAȚII PRACTICE ȘI UTILE 180

7. CONDIȚII DE GARANȚIE 181

1. PRIVIRE DE ANSAMBLU ȘI CARACTERISTICI TEHNICE

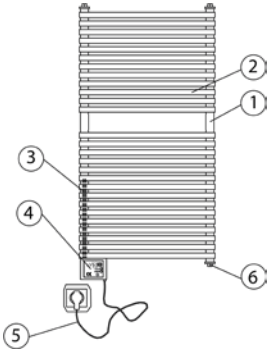


Fig. 1 Imagine integrală

Caloriferul electric pentru prosoape IVIGO este fabricat din oțel de calitate superioară. Caloriferul este umplut cu o cantitate precisă de lichid special pentru transferul de căldură (Dispozitivul cu apă se încălzeşte, încălzind fluidul pentru transfer de căldură cu ajutorul unei rezistențe electrice.

Aparatul dvs. oferă multe avantaje datorită încălzirii într-un timp foarte scurt, ocupând un spațiu mic şi fiind uşor.

1. Element vertical
2. Element orizontal
3. Element de încălzire
4. Panoul de control
5. Cablu cu ştecher
6. Capac/dop

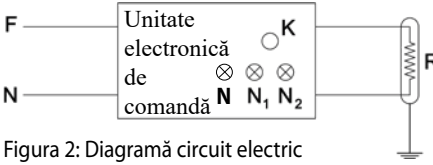


Figura 2: Diagramă circuit electric

F: fază
N: LED 1 (Min MOD)
N1: LED2 (ECO MOD)
N2: LED 3 (MAX MOD)
K: On-Off (Pornit-Oprit) + buton schimbare mod
R: rezistență încălzire

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tip	Lățime (mm)	Lungime (mm)	Tensiune (Volt)	Curent (Amper)	Frecvență (Hz)	Putere (Watt)	Greutate (kg)	Opțiuni culoare
EHR 5012*	500	650	220-240	1.25	50-60	275-330	8	Alb
EHR 5015*	500	800	220-240	1.59	50-60	350-420	9.8	Alb
EHR 5019*	500	1000	220-240	2.04	50-60	450-535	12	Alb
EHR 5023*	500	1250	220-240	2.72	50-60	600-715	15	Alb
EHR 5033*	500	1274	220-240	3.63	50-60	800-950	19	Alb
EHR 5016K**	500	790	220-240	1.25	50-60	275-330	10.5	Cromat
EHR 5022K**	500	1105	220-240	1.59	50-60	350-420	12.3	Cromat
EHR 5026K**	500	1330	220-240	2.04	50-60	450-535	16	Cromat

*Vopsea praf electrostatică Alb RAL 9016
**K este folosit pentru modelele cromate

2. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

2.1 Model Standard

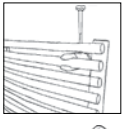
1. Deschideți ambalajul și scoateți caloriferul aflat în protecția de nylon. Odată scos, rupeți protecția de nylon fără a deteriora aparatul și scoateți unitatea de asamblare.

2. Trebuie măsurată distanța corectă pentru a conecta cu ușurință cablul de alimentare la priză. După stabilirea zonei de instalare, găurile trebuie marcate conform metodei prezentate în figura 4.

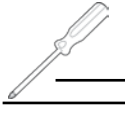
3. După marcarea punctelor conform Fig. 4, găurile se vor da cu ajutorul unui burghiu cu diametrul de 10 mm și diblurile din plastic (a se vedea figura 3 partea „ A") incluse în elementele de montaj vor fi introduse în aceste găuri.

4. Atașați ancorele/elementele de fixare (4 bucăți) (a se vedea figura 3 - partea „ B") pe diblurile de plastic cu șaibă (a se vedea figura 3-partea „ C) și înșurubați (vezi figura 3 - par „ D ")

5. Introduceți piesele din plastic (a se vedea figura 3 - partea „ E") în suportul din partea de jos a instalației (vezi figura 3 - partea „ G") și fixați suporturile de instalare (vezi figura 3 - partea „ F-G") pe tuburi cu ajutorul șurubului (vezi figura 3 - partea „ H").

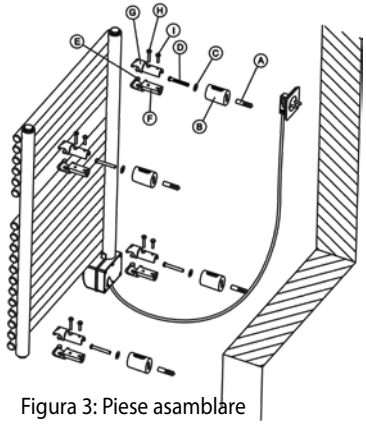


6. Atașați suporturile de montaj (4 buc) pe calorifer și fixați-l pe perete prin înșurubarea (vezi figura 3 - partea „ I") elementelor de suport în ancore (a se vedea figura 3 - partea „ B ").



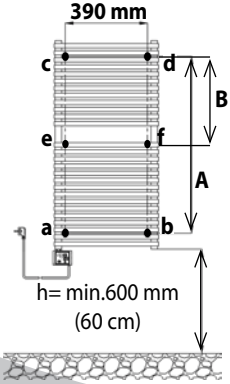
Notă: Protejați unitatea de comandă de impact și căderi în timpul instalării.

→ diametru Ø6 x 150 mm



A: Diblu de plastic
B: Ancoră
C: Șaibă
D: Șurub
E: Piesa plastic
F: Suport de instalare superior
G: Suport de instalare inferior
H: Șurub (lung)
I: Șurub (scurt)

Figura 3: Piese asamblare



Alb RAL 9016

Model	A	B
EHR5012	500 mm (50 cm)	-
EHR5015	650 mm (65 cm)	-
EHR5019	850 mm (85 cm)	-
EHR5023	1100 mm (110 cm)	-
EHR 5033	1156 mm (115.6 cm)	-

Figura 4: Dimensiuni montaj a, b, c, d, e, f: suporți montaj

2.2 Model cromat

1. Deschideți ambalajul și scoateți caloriferul aflat în protecția de nylon. Odată scos, rupeți protecția de nylon fără a deteriora aparatul şi scoateți unitatea de asamblare.

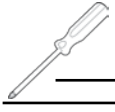
2. Trebuie măsurată distanța corectă pentru a conecta cu uşurință cablul de alimentare la priză. După stabilirea zonei de instalare, găurile trebuie marcate conform metodei prezentate în figura 6.

3. După marcarea punctelor conform Fig. 6, găurile se vor da cu ajutorul unui burghiu cu diametrul de 10 mm și diblurile din plastic (a se vedea figura 5 partea „ 1") incluse în elementele de montaj vor fi introduse în aceste găuri.

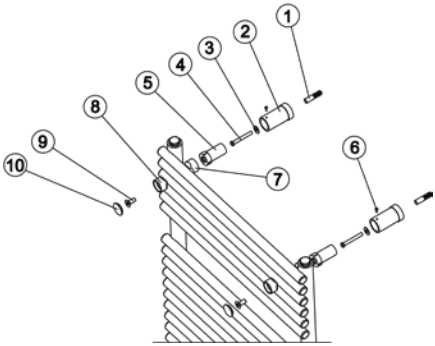
4. Atașați ancorele/elementele de fixare (4 bucăți) (a se vedea figura 5 - partea „ 2") pe diblurile de plastic cu șaibă (a se vedea figura 5-partea „3") și înșurubați (vezi figura 5 - par „ 4 ")

5. Fixați apoi caloriferul pe perete cu ajutorul pieselor de montaj 5, 6, 7, 8, 9, 10 după cum este arătat în figura 6.

Notă: Protejați unitatea de comandă de impact şi căderi în timpul instalării.

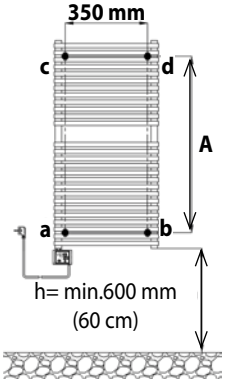


diametru Ø6 x 150 mm



1: Diblu din plastic
2: Ancoră
3: Șaibă
4: Șurub
5: Partea interioară
6: Șurub de fixare
7: Suport de instalare
8: Suport de instalare
9: Șurub
10: Element mascare șurub

Figura 5: Piese asamblare



Produs cromat

Model	A
EHR5016K	585 mm (58.5 cm)
EHR5022K	900 mm (90 cm)
EHR5026K	1125 mm (112.5 cm)

Figura 6: Dimensiuni montaj a, b, c, d suporturi montaj

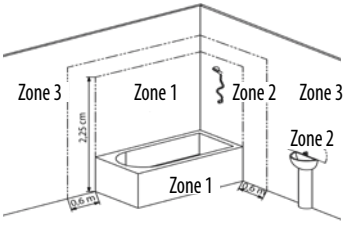
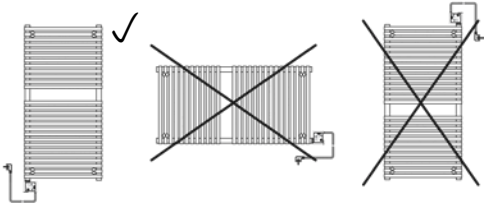


Figura 7: Locații de instalare în siguranță

ATENȚIE
Caloriferul pentru prosoape trebuie instalat în Zona 3. (A se vedea figura 7) Zona 3 este sigură pentru a instala un calorifer electric de prosoape.
Zona I: Zonele umede nu sunt potrivite pentru instalare. Zona 1 cuprinde duș, cadă și zone similare.
Zona II: Include zone aflate la o distanță de până la 0,6 metri până la Zona 1
Zona III: Zone în afara zonei 1 și a zonei 2. Această zonă este o zonă sigură și potrivită pentru instalare.



Caloriferul pentru prosoape este conceput doar pentru a funcționa în poziție verticală. Fixați întotdeauna pe perete în poziție verticală (a se vedea figura 8).

Figura 8: Montaj corespunzător

3. INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE

1. Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare pentru a folosi aparatul.
2. Apăsați butonul On / Off ⏻ al aparatului timp de 3 secunde pentru a porni.
3. Apăsați butonul On / Off ⏻ al aparatului pentru modul eco.
4. Apăsați butonul On / Off ⏻ al aparatului pentru mod max. Mențineți apăsat timp de 3 secunde butonul On / Off pentru a se închide.

Figura 9: unitate electronică de comandă

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Caloriferele electrice pentru prosop IVIGO au fost concepute pentru a funcționa mulți ani fără a necesita întreținere periodică. Nu folosiți niciodată solvenți, lichide abrazive sau detergenți pudră pentru curățare. Curățați cu o cârpă moale și umedă. Dacă observați o defecțiune la aparatul dvs., consultați cel mai apropiat service autorizat IVIGO.

(Notă: deconectați întotdeauna caloriferul electric pentru prosop de la priza de alimentare înainte de curățare)

5. INFORMAȚII TRANSPORT

1. Aparatul trebuie protejat împotriva impacturilor și coliziunilor.
2. Depozitați aparatul într-un loc fără umiditate. Nu trebuie să fie depozitate mai mult de 20 de bucăți unele peste altele.
3. Trebuie să acționați în conformitate cu avertismentele tipărite pe ambalaj în timpul transportului.
4. Dacă nu aveți ambalajul inițial, trebuie luate măsuri pentru a preveni impactul asupra suprafețelor exterioare ale încălzitorului.
5. Ambalajul original ar trebui să fie păstrat în cazul în care necesită din nou transport.

6. INFORMAȚII PRACTICE ȘI UTILE

1. Ventilare corectă: deschideți geamurile larg, dar pentru o perioadă scurtă de timp. În cazul în care păstrați ferestrele deschise pentru o lungă perioadă de timp, pierderea de energie va fi mai mare și veți avea mai puțin aer curat în interior.
2. Lăsați spațiu liber în jurul caloriferului pentru o funcționare mai eficientă.

7. CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Perioada de garanție începe de la livrarea unității și durează 5 ani.

2. Unitatea este acoperită complet de garanția companiei noastre, inclusiv toate piesele acesteia.

3. Defecțiunile datorate utilizării, altele în afara modalităților specificate în manualul de utilizare al unității, nu sunt acoperite de garanție.

Garanția acordată de MASTAŞ MAKINA KALIP SANAYI VETICARET A.Ş. nu acoperă defecțiuni, altele decât cele produse de utilizarea normală a produsului, iar următoarele cazuri sunt, de asemenea, în afara garanției:

1. Modificări și distorsiuni ale etichetei de înregistrare și certificatului de garanție.

2. Daune și defecțiuni cauzate de utilizarea în alt scop decât cel prevăzut în Manualul utilizatorului.

3. Daune și defecțiuni din cauza întreținerii și reparațiilor realizate de persoane neautorizate.

4. Daune și defecțiuni cauzate de factori care apar în urma livrării produsului, precum transport, încărcare, descărcare, depozitare, impact fizic extern, coliziune, zgârieturi sau din motive de natură chimică.

5. Daune și defecțiuni din cauza creșterii sau căderii de tensiune, instalațiilor electrice deficitare sau ilegale sau utilizării de tensiuni diferite, altele decât cele scrise pe eticheta aparatului.

6. Daune și defecțiuni cauzate de incendiu și trăsnet.

7. Daunele produse produsului defect fără intervențiile personalului de service autorizat.

Vânzătorul, reprezentantul sau agenția de unde este achiziționat aparatul este responsabil pentru ștampilarea certificatului de garanție și eliberarea acestuia către client. Garanția este valabilă numai pentru perioada menționată pe spatele acestui certificat și defecțiunile produsului.

Certificatul de garanție va fi nul și invalid în cazul oricăror modificări ale acestuia și în cazul în care numărul de serie inițial al produsului este șters sau modificat.

Ce trebuie făcut înainte de a contacta distribuitorul:

1. Verificați mai întâi dacă aparatul este conectat la priză.

2. Verificați dacă cablul este rupt sau deteriorat în timp ce nu este conectat la priză.

3. Vă rugăm să verificați dacă există curent electric la priză cu ajutorul unui alt echipament.

4. Verificați dacă întrerupătorul de alimentare este pornit sau oprit. (Vezi Figura 1)

5. Dacă aparatul nu funcționează atunci când apăsați butonul timp de cca 2-3 secunde, deși toate condițiile de mai sus sunt îndeplinite, vă rugăm să sunați la Serviciul Clienți înainte de a da orice altă comandă unității.

Toate produsele IVIGO au certificat CE.

Companie-Producator: MASTAŞ Makina Kalıp Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nilüfer Bulvarı No: 3 NOSAB, Bursa / Turcia

NDIŢII DE GARANŢIE

1. Perioada de garanție începe de la livrarea unității și durează 5 ani.
2. Unitatea este acoperită complet de garanția companiei noastre, inclusiv toate piesele acesteia.
3. Dacă aparatul se defectează în timpul perioadei de garanție, perioada de reparație este adăugată perioadei de garanție. Perioada de reparația a unității constă în maxim 20 de zile. Această perioadă începe după data de notificare a defecțiunii unității către service-ul vânzătorului, dealerului, agentului, reprezentantului, importatorului sau a producătorului/ fabricantului acesteia în cazul în care nu există o stație de service. În cazul în care perioada de reparația va fi mai mare de 20 de zile, fabricantul, producătorul sau importatorul trebuie să pună la dispoziția utilizatorului un aparat cu proprietăți similare până la terminarea reparațiilor.
4. În cazul în care unitatea se defectează în timpul perioadei de garanție din cauza materialelor de proastă calitate sau a mâinii de lucru, reparația va fi executată fără costuri suplimentare, în temeiul costurilor de manoperă, pieselor înlocuite etc.
5. Clientul poate solicita înlocuirea unității, rambursarea, reducerea prețului proporțional cu defectul, în următoarele condiții, chiar dacă clientul a uzat dreptul de reparație al acestuia:
- Dacă același defect se repetă de două ori într-un an de la livrarea unității către client, în termenul de garanție predeterminat sau mai mult de patru defecțiuni apar din motive diferite sau dacă valoarea totală a defecțiunilor din motive diferite este mai mare de 6 ori, împiedicând continuitate în utilizarea unității în perioada de garanție prestabilită.
- Dacă se depășește perioada maximă de reparație
- Dacă este stabilit de către stația de service sau de către service-ul vânzătorului, dealerului, agentului, reprezentantului, importatorului sau către producător că reparația unității nu este posibilă
6. Defecțiunile datorate utilizării, altele decât modalitățile specificate în manualul de utilizare al unității, nu sunt acoperite de garanție.

Data: Dealer: Ştampilă:

INOVAŢII ÎN
ÎNCĂLZIRE
iVigo
CALORIFER
PROSOP
www.ivigo.com

ivigo CONVECTOR HEATER
SMART HEATER
ivigo
www.ivigo.com

GUARANTEE CONDITIONS / GARANTİ ŞARTLARI

1. The Guarantee Period commences upon the delivery of the unit and is 3 years. / Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. The unit is completely within the guarantee coverage of our Company including all the parts thereof. / Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
3. If the appliance is out of order within the guarantee period, the repair period is added to the guarantee period. Repair period of the unit consists of maximum 30 days. This period commences after the notification date of the breakdown of the unit to the service station or to the seller, dealer, agent, representative, importer or to the producer/manufacturer thereof if a service station does not exist. If the repair period of the unit exceeds 15 days the manufacturer, manufacturer producer or the importer have to provide a unit with similar properties to the use of the consumer until the repair of the unit is completed. / Ürünün garanti süresi içerisinde anzalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ürünün tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, ürüne ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Ürünün arızasının 10 gün içerisinde giderilmemesi halinde üretici veya ithalatçı ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir ürünü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. If the unit breaks down within the guarantee period thereof due to material or labor deficiency the repair will be made without any cost requirements under the title of labor cost, replaced part cost or any other title. / Ürünün garanti süresi içerisinde malzeme ve işçilik hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. The customer may request the replacement of the unit, refunding, reduction in price pro rata to the defect under following conditions even if the consumer has used the repair right thereof:
- If the same defect repeats twice within one year as from the delivery of the unit to the client within the predetermined guarantee period or more than four breakdowns occur due to different reasons or if the total amount of the breakdowns due to different reason exceed 6 times causing the prevention of the use of the unit continuously within the predetermined guarantee period
- If the maximum repair period is exceeded
- If it is determined by the service station or to the seller, dealer, agent, representative, importer or to the producer/manufacturer thereof if a service station does not exist, with a report that the repair of the unit is not possible

Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen ürünün;
- Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında tüketici ürünün ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.

6. Breakdowns due to use other than the ways specified in use manual of the unit is out of guarantee coverage. / Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

CERTIFICATE OF WARRANTY / GARANTİ BELGESİ

IVIGO Electric Towel Warmer international quality standards at every stage of production is manufactured through a process of detailed analysis and quality control. IVIGO Electric Towel Warmer are guaranteed for 3 years from the date of delivery. Thank you for choosing us.
IVIGO Elektrikli Havlu Radyatörünüz, uluslararası kalite standartlarında, üretimin her aşamasında detaylı bir inceleme ve kalite kontrol sürecinden geçirilerek üretilmiştir.
IVIGO Elektrikli Havlu Radyatörler teslim tarihinden itibaren 3 yıl boyunca garantimiz altındadır.
IVIGO Elektrikli Havlu Radyatörünüzü güle güle kullanmanızı dileriz.

Date of Sale and Invoice No / Satış Tarihi ve Fatura No: .....
Name of The Buyer / Alıcı Adı: .....
Address / Adres: .....
.....
Model No / Model No: IVIGO EHR5012 - IVIGO EHR5015 - IVIGO EHR5019 - IVIGO EHR5023 - IVIGO EHR5033 - IVIGO EHR5038 - IVIGO EHR5042 - IVIGO EHR5016K - IVIGO EHR5022K - IVIGO EHR5026K
Serial No / Seri No: .....
CE Certificate Permission Date / CE Belgesi İzin Tarihi: 07.07.2007
CE Certificate No / CE Belgesi No: OSE-11-0707-01
Guarantee Period: 3 Years / Garanti Süresi / 3 Yıl
Maximum Repair Period: 30 Days / Azami Tamir Süresi / 30 Gün
Standard Applied / Standartlar: EN 60335-1:2015 - EN 60335-2-43
Exporter / İhracatçı Firma: MASTAŞ Isı Cihazları San. ve Tic. A.Ş.
Producer / Üretici Firma: MASTAŞ Makina Kalıp Tic. San. A.Ş.
Address / Adres: NOSAB Nilüfer Bulvarı No:3 BURSA - TÜRKİYE
Tel: +0090 224 411 11 14
Fax: +0090 224 411 11 21
Cachet-Signature / Kaşe - İmza: .....
Importer / İthalatçı: .....
Address / Adres: .....
.....
Tel - Fax: .....
Seller / Satıcı: .....
Cachet-Signature / Kaşe - İmza: .....
Tel - Fax: .....

FOOT HEATER WITH FAN

TOUCH AND LET IT BE....

- instant heat with fan forced design
- Smart Energy Consumption
- Three level security
- Super silent
- Remote control

Product Features

• Turbo fan function • Automatic shut-down • Remote control • Touch sensor on top surface • Provides direct warmth to cold feet • Energy saving mode with electronic control feature • Three safety circuits (Excessive Heat Control Thermostat, Electronic Heat Control, Tilt Switch) • Made of water and humid resistant material • Sound output for notifications • High heat power, low surface temperature (max. 60 0C) • Four levels of power selection. Onboard button for remoteless operation • Makes no noise • Makes no odor • Suitable for offices and homes • 2 year warranty

Touch-operated, Slanted Top Surface

ivigo.com

ivigo®

12.2021

ivigo®

ivigo.com

RoHS ISO-EN 9001:2015 CE